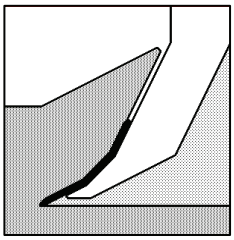
ALPEGO
The Best Technology on Field

MEGA CRAKER



KX

Codice	Q00A00128/1	CE		I	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
Da matr:	34971				
A matr:					

ISTRUZIONI ORIGINALI

ALPEGO s.r.l.
36053 GAMBELLARA VICENZA ITALIA
VIA TORRI DI CONFINE , 6
TEL. 0444/646100 - FAX 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com
Internet: www.alpego.com

CAP. SOCIALE L. 199.000.000
PART. IVA 02009840246
C.C.I.A.A. 199795
REG. SOC. TRIB. VI N° 22374
N. MECC. VI011754

MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO , SINGOLE E COMBINATE
DISSODATORI, COLTIVATORI
ERPICI ROTANTI , FRESATRICI – TRIVELLE

I	GB	D	F	E
Dichiarazione CE di conformità' ai sensi della direttiva CE 2006/42 **La ditta sottoscritta**	**EC Certificate of conformity** conforming to EEC Directions 2006/42 **We**	**EG Konformitatserklarung** entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Wir	**Déclaration de conformité pour la CE** conforme à la directive de la 2006/42 CE Nous	**Declaraciòn CE de conformidad.** Conforme a la directiva CE 2006/42 la empresa / el productor

ALPEGO s.r.l.
VIA TORRI DI CONFINE N°6
36053 GAMBELLARA -(VI)-ITALIA

dichiara sotto la propria responsabilità' che la macchina **modello :**	declare in sole responsability, that the product **model :**	erklaren in alleineger Verantwortung, da das Produkt **Typ :**	déclarons sous notre seule responsabilite' que le produict **modéle :**	declara bajo su propia responsabilidad que **la màquina modelo:**

Codice / Code:	**MODELLO MACCHINA** **RIPUNTATORI«SEMIN_AS3__40032_IDRO_PLUS»**	N° matricola / serial n°:

È' Conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CE 2006/42 Per l'adeguamento delle macchine sono state adottate le norme:	to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of EC Directions 2006/42 For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:	auf das sich diese Erklarung bezeith, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsan-forderungen der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Für die Anpassung von ihr befleckt einiges sind angenommen worden den Normen:	faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sècuritè et de santè stipulèes dans la Directive de la CE 2006/42 Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :	està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defeusa de la salud de la directiva CE 2006/42 Para la equparaciòn de las màquinas nan sido adoptado las normas
UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684

Gambellara: _____

La ditta

_____

FAC SIMILE

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Consultare attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina, la sua conoscenza è indispensabile per l'utilizzo in sicurezza, va conservato per tutta la durata della macchina.

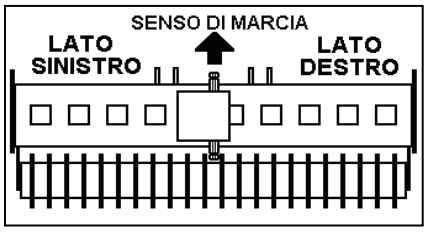
Vi ringraziamo per la scelta fatta, avete acquistato un prodotto di ottima qualità,garantito da una decennale esperienza.
Ogni macchina prima di uscire dalla fabbrica viene accuratamente ispezionata per garantirla da ogni difetto.Nell'eventualità che si manifesti ugualmente qualche difetto di materiale interpellate subito il vostro concessionario.
Con l'obiettivo di migliorare costantemente il prodotto e di mantenerlo ai massimi livelli siamo a vostra disposizione per fornirvi ogni chiarimento o informazione.

FATE ATTENZIONE AL TRIANGOLO, INDICA PERICOLO

LA DEFINIZIONE MACCHINA , SOSTITUISCE LA DENOMINAZIONE COMMERCIALE A CUI FA RIFERIMENTO IL MANUALE IN OGGETTO

Le illustrazioni riportate nel presente manuale hanno valore puramente indicativo. Possono pertanto presentare delle piccole differenze che sono ininfluenti per le istruzioni riportate nel manuale stesso

N.B. : Vista convenzionale della macchina normalmente la ditta **ALPEGO** considera la **macchina vista da dietro rispetto al senso di marcia**; questo per poter individuare i particolari e le corrette posizioni di montaggio che devono essere rispettate per i pezzi che riportano nella descrizione " **destro o sinistro".** (Es.: cardano destro o sinistro, zappa destra o sinistra ecc.)



ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Sommario

1. INFORMAZIONI GENERALI 1

1.1. SCOPO DEL MANUALE 1
1.2. DOCUMENTAZIONE ALLEGATA ALLA MACCHINA 1
1.3. GARANZIA 1
1.4. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA 1

2. SPECIFICHE TECNICHE 2

2.1. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 2
2.2. TABELLA DATI TECNICI 2
2.3. LIVELLO SONORO 3

3. NORME DI SICUREZZA 4

3.1. USO IN SICUREZZA 4
3.2. MANUTENZIONE IN SICUREZZA 5
3.3. CIRCOLAZIONE STRADALE 5
3.4. PROTEZIONI LATERALI PER TRASPORTO SU STRADA 6
3.5. ABBIGLIAMENTO 6
3.6. ECOLOGIA 6
3.7. SEGNALI DI SICUREZZA 7

4. INSTALLAZIONE 9

4.1. SOLLEVAMENTO 9
4.2. PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO 10
4.3. COLLEGAMENTO ALLA TRATTRICE 11
4.4. COLLEGAMENTO AL TRATTORE 11
4.5. POSIZIONAMENTO DEI BRACCI INFERIORI 11
4.6. COLLEGAMENTO IDRAULICO 12
4.6.1 SISTEMA IDRAULICO DI SBLOCCAGGIO DEI GANCI DI SICUREZZA 12
4.7. COLLEGAMENTO ELETTRICO DELLA BARRA FANALI 13
4.8. VERIFICA DI CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E STABILITÀ DELLA TRATTRICE 14

5. ISTRUZIONI PER L'USO 16

5.1. USO CON TRATTORI DOTATI DI SFORZO CONTROLLATO SUL SOLLEVATORE 16
5.2. USO CON TRATTORI SPROVVISTI DI SFORZO CONTROLLATO SUL SOLLEVATORE 16
5.3. SICUREZZA MECCANICA 16
5.4. MESSA IN RIPOSO 17

6. MANUTENZIONE 18

6.1. VERIFICHE E CONTROLLI 18
6.2. LUBRIFICAZIONE 18

7. ACCESSORI 19

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale e' stato redatto dal costruttore della macchina e fa parte integrante della documentazione allegata alla macchina

Il manuale definisce lo scopo per cui e' stata costruita la macchina , ne stabilisce la corretta applicazione e i limiti di utilizzazione.

La costante applicazione delle indicazioni riportate in questo manuale garantisce la sicurezza delle persone che utilizzano la macchina, l'economia di esercizio e una più' lunga durata della macchina.

Il presente manuale e' stato suddiviso in vari paragrafi , per facilitare la ricerca degli argomenti, consultare l'indice iniziale.

Le illustrazioni riportate nel presente manuale sono fornite a titolo esemplificativo anche se sono sensibilmente differenti dalla macchina in vostro possesso, la sicurezza e le informazioni sono comunque garantite.

1.2. DOCUMENTAZIONE ALLEGATA ALLA MACCHINA

Con la macchina deve essere allegata la seguente documentazione:

- Manuale uso e manutenzione
- Dichiarazione CE di conformità
- Catalogo ricambi

1.3. GARANZIA

Controllare all'atto della consegna che la macchina e gli eventuali accessori non abbiano subito danni durante il trasporto. Eventuali reclami devono essere presentati per iscritto entro 6 giorni.

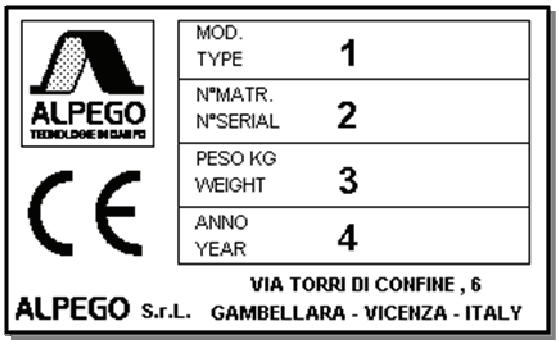
DECADENZA DELLA GARANZIA

La garanzia decade immediatamente:

- qualora si dovesse verificare un errore di manovra
- per insufficiente manutenzione della frizione dell'albero cardanico
- qualora si dovesse oltrepassare il limite di potenza consentito (vedi tabella 2.2)
- qualora non fossero seguite le istruzioni descritte nel presente manuale
- qualora non fossero usati ricambi originali
- qualora venisse apportata qualsiasi modifica senza autorizzazione del costruttore

1.4. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

In corrispondenza dei 3 punti di attacco alla trattrice e' fissata la targhetta di identificazione della macchina che riporta i seguenti dati:



1. Modello della macchina
2. Numero di matricola
3. Peso massimo della macchina con rullo
4. Anno di costruzione

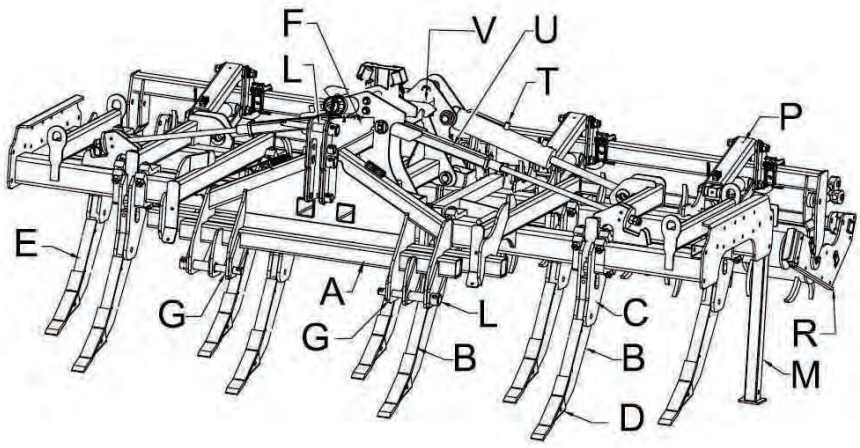
Il peso indicato è relativo alla macchina completa del rullo più pesante senza accessori.

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

2. SPECIFICHE TECNICHE

2.1. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La macchina viene utilizzata per lavorare il terreno ad uso agricolo ,questa macchina crea una rottura in profondità del terreno senza rimescolare gli strati rappresenta una valida alternativa all'aratura,.
Il suo utilizzo è consentito finche la friabilità del terreno permette di ottenere una pezzatura delle zolle tale da permettere il libero passaggio delle zolle tra le ancore senza causare ingolfamenti.
Si applica a trattrici agricole dotate di attacco a tre punti compatibile con le caratteristiche indicate nella tabella 3.2 dei dati tecnici



Gli organi principali sono:
A) Telaio principale
B) Corpo ancora
C) Supporto ancora
D) Vomere rapido
E) Protezione ancora
F) Attacco 3° punto
G) Attacchi inferiori trattore
L) Spinotti di 3°/4° cat.
M) Gamba di sostegno
P) Registri di profondità
R) Rullo franter
T) Cilindri chiusura
U) Tiranti telai laterali
V) Ganci di chiusura

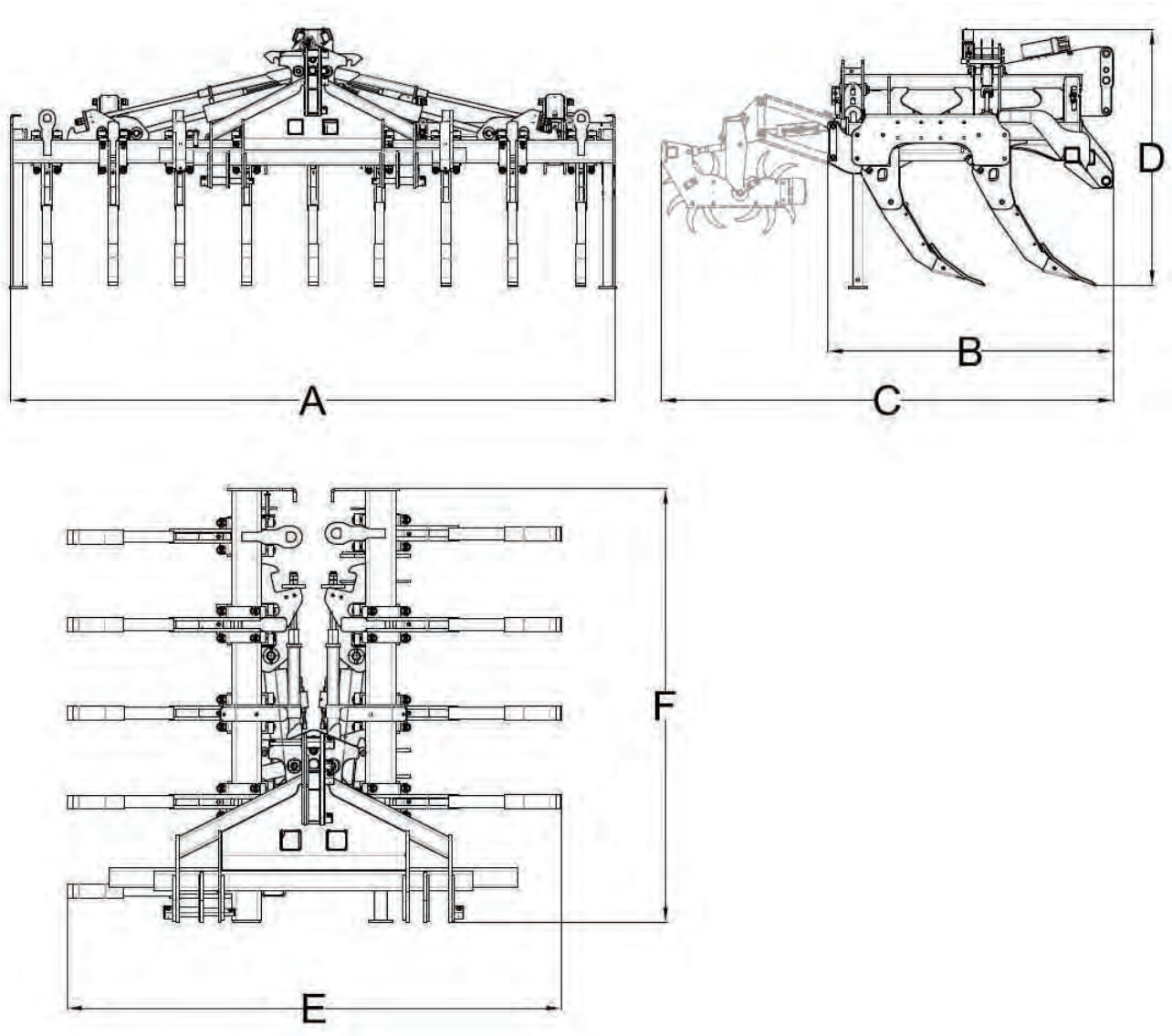
2.2. TABELLA DATI TECNICI

MODELLO	KW Min - Max	mm.	mm	mm	categoria attacchi trattore	n°	mm	Kg
KX-410	150-295	4100	2500	500	3° - 4°	9	450	3314
KX-500	220-370	5000	2500	500	3° - 4°	11	450	3726

La applicazione del MEGA CRAKER comporta una diversa ripartizione dei pesi sugli assi alla trattrice; per garantire la necessaria sicurezza si consiglia di controllare i pesi applicati e se necessario applicare apposite zavorre in modo da equilibrare i pesi sugli assi della trattrice.

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

MODELLO	A (mm)	B (mm)	C (MAX) (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
KX-410	4100	1930	3050	1750	2500	2200
KX-500	5000	1930	3050	1750	2500	2670



2.3. LIVELLO SONORO

dB

Se il trattore è equipaggiato di cabina il livello sonoro dipenderà dal livello di isolamento della cabina stessa.

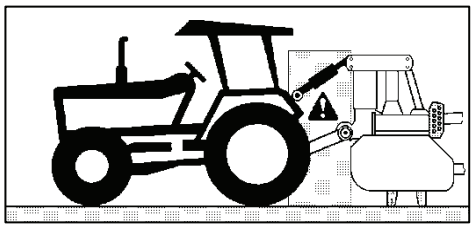
Se il trattore non è equipaggiato di cabina o funziona con i finestrini aperti il livello di rumore emesso dalla macchina in lavoro misurato ad una distanza di 200 mm. dalla finestra posteriore è superiore a 85 dBa , per cui si consiglia l'uso di cuffie di protezione come previsto dalle norme di diversi paesi.

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

3. NORME DI SICUREZZA

3.1. USO IN SICUREZZA

- Leggere attentamente i manuali per l'uso e la manutenzione prima di procedere alle operazioni di avviamento , uso e manutenzione della attrezzatura.
- Il costruttore declina ogni responsabilita' per danni a persone , animali o cose causati dalla inosservanza delle norme di sicurezza.
- E' assolutamente vietato utilizzare la macchina per un uso diverso da quello espressamente indicato in questo libretto.
- Evitare assolutamente di toccare in qualsiasi modo le parti in movimento.
- La macchina ed i suoi eventuali accessori per il trasporto su strada devono essere muniti di segnalazioni e protezioni adeguate.
-
- E assolutamente vietato condurre o far condurre il trattore da personale non in possesso di patente di guida adeguata, inesperto e non in buone condizioni di salute.
- Esaminare attentamente le etichette adesive riportate sulla macchina e rispettare le indicazioni in esse contenute. Le decalcomanie relative alla sicurezza devono essere sempre ben evidenti:vanno tenute pulite e vanno sostituite se diventano poco leggibili (eventualmente possono essere rìchieste al concessionario).
- Durante le manovre non permettere l'avvicinamento di persone o animali al raggio di azione della macchina
- Durante il lavoro non permettere l'avvicinamento di persone, animali e cose al raggio di azione delle zolle e delle pietre proiettate dalla macchina.
- E' assolutamente vietato intromettersi nella zona tra il trattore e la macchina per azionare i comandi esterni del sollevatore idraulico.
- Rimanere sempre seduti sul posto di guida della trattrice e scendere solamente quando la presa di forza della trattrice è disinserita e il freno di stazionamento della trattrice e' inserito.

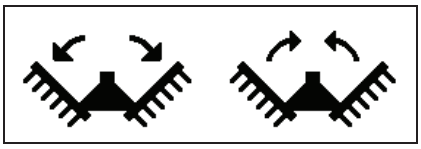


- Durante le pause di lavoro disinserire la presa di forza ,spegnere il motore, appoggiare la macchina sul terreno e inserire il freno di stazionamento del trattore.
- Non lavorare con protezioni rimosse.
- Non utilizzare la macchina come mezzo di trasporto di persone animali o cose.
- Non lavorare su terreni o luoghi che possono compromettere la stabilità della macchina.
- Conoscere bene l'area in cui si sta lavorando. Non operare mai in un area in cui vi siano ostacoli come pietre bastoni o radici in quanto rovinerebbero l'integrità della macchina.
- Per il trasporto su strada usare sempre il lampeggiante di pericolo.
- Per la circolazione su strada rispettare le norme vigenti nel proprio paese. E' molto importante ricordare che la tenuta di strada , la capacità di frenatura e la direzione sono influenzati dal peso della macchina applicata al sollevatore del trattore; nelle curve inoltre considerare l'azione della forza centrifuga che sposta il baricentro della macchina
- Durante il trasporto, od ogni qualvolta si renda necessario il sollevamento della macchina, è opportuno che il gruppo di sollevamento del trattore venga regolato in modo che la macchina stessa non sia sollevata da terra per più di **35 cm** circa. Evitare di immettersi su strade pubbliche con la macchina sporca di terra, erba o altro che produca sporcizia ed intralcio al traffico stradale. Non far cadere con violenza la macchina sul terreno ma farla scendere lentamente per consentire il graduale

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

inserimento delle lame nel terreno. In caso contrario si provocherebbero forti sollecitazioni su tutti i componenti della macchina stessa che potrebbero comprometterne la loro integrità.

- In fase di trasporto su strada,con la macchina sollevata, mettere in posizione dl blocco la leva d comando del sollevatore idraulico del trattore.
- Non utilizzare la macchina all'interno di strutture chiuse a meno che non vi sia una adeguata ventilazione
- Durante le operazioni di apertura e chiusura della macchina assicurarsi che non vi siano persone, animali o cose nel raggio di azione della macchina



3.2. MANUTENZIONE IN SICUREZZA

- Non permettere a persone non autorizzate di effettuare operazioni di manutenzione o di fare qualsiasi altro tipo di intervento sulla macchina.
- La manutenzione e le riparazioni vanno effettuate in officine opportunamente attrezzate.
- In caso di manutenzione della macchina disinnestare i tubi idraulici dalle prese del trattore.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali per rispettare le esigenze richieste dal costruttore in caso contrario oltre a decadere la garanzia si possono causare anomalie di funzionamento che pregiudicano la sicurezza della macchina.
- Rispettare la conformità degli olii consigliati.
- Nell'effettuare qualsiasi operazione sulla macchina disinserire la presa di forza della trattrice, inserire il freno di stazionamento togliere la chiave di avviamento e fare attenzione che altre persone non salgano sulla trattrice.

3.3. CIRCOLAZIONE STRADALE

Se necessario la macchina può essere trasportata su strada agganciata al trattore; l'operatore deve verificare, confrontare ed adeguare l'attrezzatura per il pieno rispetto delle Norme del Codice della Strada nel paese di utilizzo.
Si deve tenere presente in particolar modo:

1. per l'aggancio della macchina al trattore è necessario seguire le istruzioni riportate nel presente manuale
2. durante il trasporto è necessario mantenere la macchina bloccata e sollevata da terra
3. obbligo del rispetto delle norme per la salvaguardia della propia incolumità e quella degli altri, adottando tutte le precauzioni possibili.
4. devono essere previste le protezioni per gli elementi sporgenti e fuori sagoma
5. l'intera attrezzatura deve essere equipaggiata di appropiato impianto di illuminazione con elementi di segnalazione e lampeggiante
6. dove previsti, devono essere applicati i cartelli di segnalazione della sagoma
7. la capacità di frenatura e la direzione sono influenzati dal peso della macchina applicata al sollevatore del trattore; nelle curve inoltre considerare l'azione della forza centrifuga che sposta il baricentro della macchina.

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

3.4. PROTEZIONI LATERALI PER TRASPORTO SU STRADA

Per la circolazione stradale è necessario montare le protezioni di sicurezza a rete ai vomeri del telaio laterale sinistro ed a quello destro come mostrato in foto e fissarle ai telai per mezzo di funi elastiche.

3.5. ABBIGLIAMENTO

Indossare sempre indumenti che proteggano il corpo senza parti penzolanti che potrebbero impigliarsi su componenti in movimento, togliere inoltre orologi, anelli collane ecc. che potrebbero rappresentare lo stesso pericolo. Raccogliere i capelli lunghi.

Se richiesto dalle normative vigenti nel proprio paese l'utilizzatore della macchina dovrà indossare idonei mezzi di protezione :(occhiali, guanti casco, scarpe, ecc.)

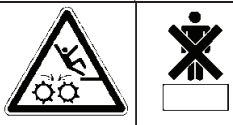
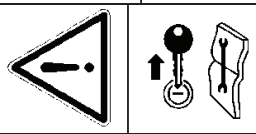
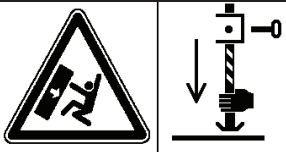
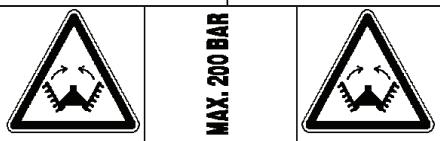
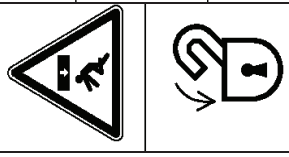
3.6. ECOLOGIA

Rispettare le leggi in vigore nel proprio paese relativamente all'uso ed allo smaltimento dei prodotti impiegati per la lubrificazione , la manutenzione e la pulizia della macchina; osservare attentamente le indicazioni riportate sulle confezioni dei prodotti stessi. Rispettare le norme in vigore anche in caso di rottamazione della macchina.

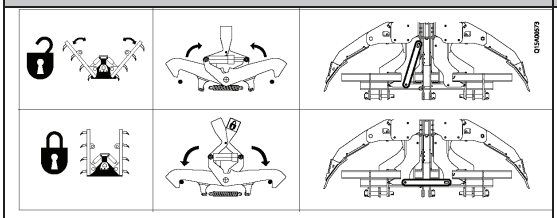
Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

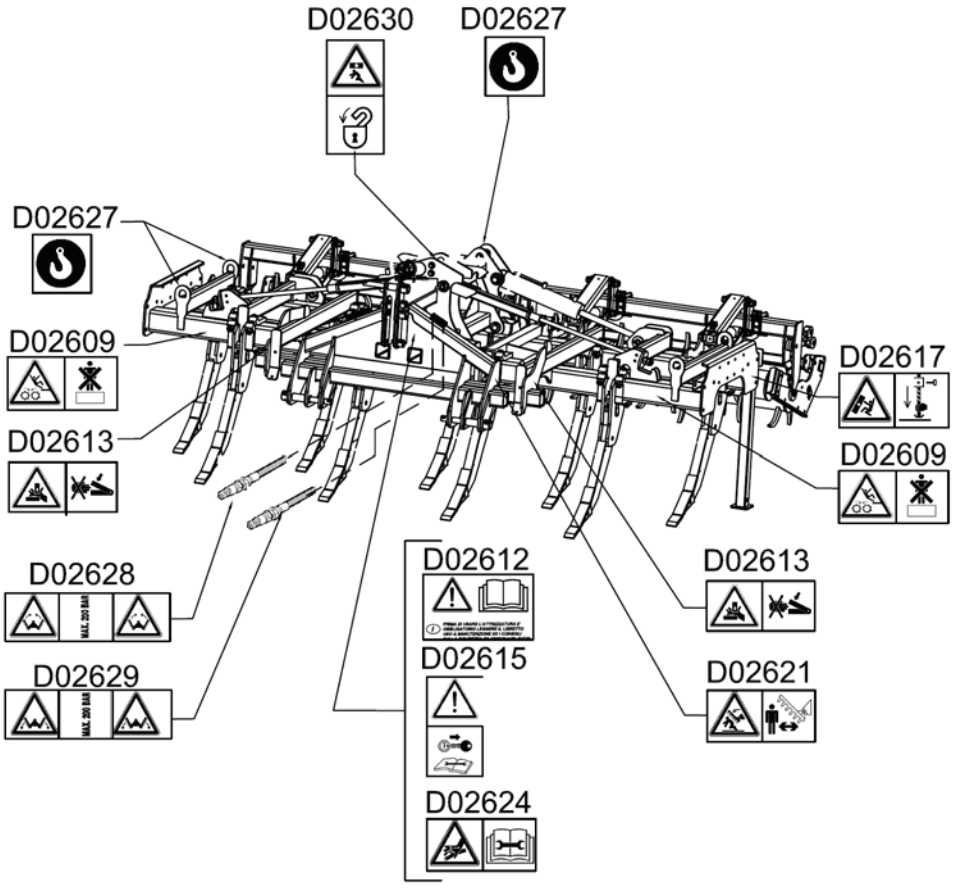
3.7. SEGNALI DI SICUREZZA

Le varie etichette adesive presenti sulla macchina servono a segnalare la fonte del pericolo , osservatele attentamente e seguite le indicazioni per l'utilizzo della macchina in sicurezza., vanno mantenute pulite e leggibili se danneggiate vanno sostituite

FIGURA	CODICE	INDICAZIONI
	D02612	Prima di utilizzare la attrezzatura e' obbligatorio leggere il libretto uso e manutenzione ed i consigli sulla sicurezza ed osservare tutte le istruzioni durante l'uso
	D02627	Indica il punto di aggancio per il trasporto della macchina
	D02613	Indica il pericolo di cesoiamento durante i movimenti in lavoro della macchina
	**D02609**	Indica il divieto assoluto di salire sopra la macchina durante il lavoro
	**D02615**	Indica la necessita di spegnere la trattrice e togliere la chiave di avviamento durante le operazioni di manutenzione
	**D02617**	Indica la posizione in cui va sistemata la gamba di sostegno nei periodi di non utilizzo della macchina per garantire le condizioni di stabilità
	D02624	Indica il pericolo causato dall'olio in pressione nel caso di rottura dei tubi idraulici, consultare il manuale istruzioni prima di effettuare operazioni di riparazione sugli impianti idraulici
	D02621	Nelle operazioni di chiusura indica il pericolo di corpi in movimento e fa divieto di sostare nel raggio di azione della macchina
	**D02628**	Questa etichetta e' arrotolata sul tubo che una volta messo in pressione chiude la macchina pieghevole
	D02629	Questa etichetta e' arrotolata sul tubo che una volta messo in pressione apre la macchina pieghevole
	**D02630**	Dove applicata indica che il componente ha funzione di bloccaggio per la stabilita' della macchina, verificarne sempre il corretto funzionamento quando viene utilizzato

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

FIGURA	CODICE	INDICAZIONI
	**Q15A00573**	Indica la condizione di blocco e quella di sbocco dell'attrezzatura.
	Q15A00572	Quando visibile indica all'operatore che i ganci idraulici sono in posizione di blocco.



Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

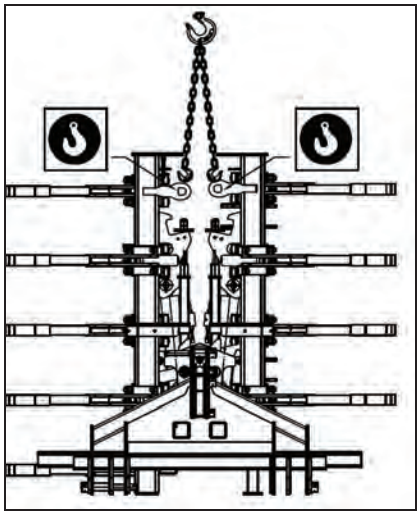
4. INSTALLAZIONE

4.1. SOLLEVAMENTO

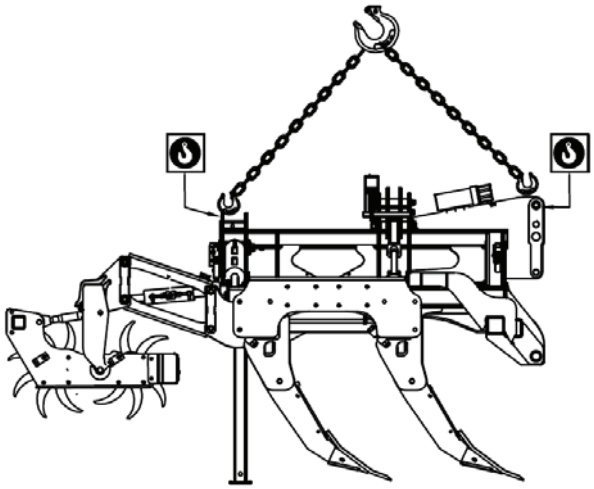
Le operazioni di sollevamento e trasporto devono essere eseguite con mezzi adeguati al peso della macchina e da personale addestrato a questo tipo di manovre.

Se la macchina viene consegnata chiusa , agganciarla esclusivamente come indicato in figura sui due appositi ganci laterali, durante questa operazione la macchina non dovrà essere sollevata piu' di 200 mm. dal suolo.

non agganciare la macchina sul gancio centrale se la macchina è chiusa si corre il pericolo di ribaltamento della macchina stessa in quanto il baricentro si trova al di sopra del punto di aggancio



Se la macchina viene consegnata aperta, agganciarla come indicato in figura su ganci centrali ed eseguire il trasporto, durante questa operazione la macchina non dovrà essere sollevata piu' di 200 mm. dal suolo.



Si raccomanda prima di sganciare la macchina dalle catene o cinghie di sollevamento di montare le gambe di appoggio posteriori.

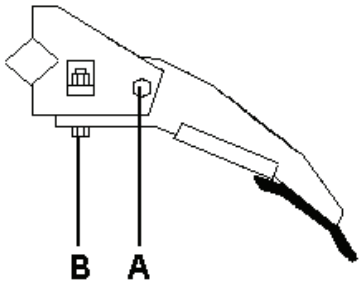
Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Tenendo la macchina sospesa con adeguato mezzo di sollevamento, per evitarne il ribaltamento, applicarla ai tre punti del trattore bloccando gli spinotti con gli appositi chiavistelli vedi par 4.4

4.2. PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Nel caso in cui la macchina sia consegnata in allestimento da spedizione è necessario ruotare le ancore in posizione di lavoro, serrare quindi il bullone di snodo **A**. (solo appoggiato) e di sicurezza **B** (bloccato).

Mettere le gamba di appoggio nelle apposite sedi e bloccarla con gli spinotti.(solo con macchina non agganciata al trattore)



Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

4.3. COLLEGAMENTO ALLA TRATTRICE

Controllare soprattutto il peso sugli assi e, se necessario, zavorrare anteriormente il trattore, (accertarsi da tabella dati tecnici par 2.2 del peso della macchina).

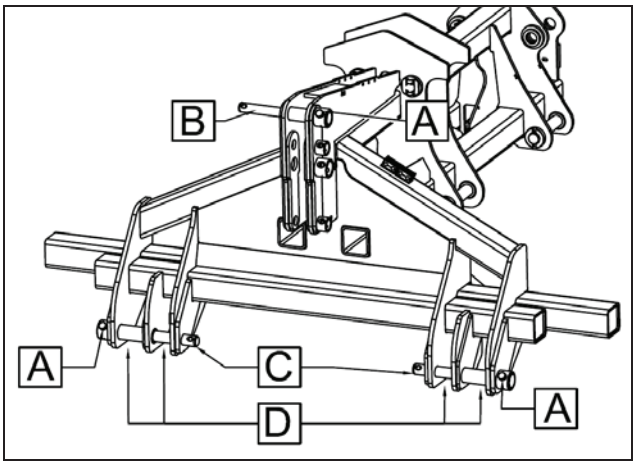
Prima di agganciare o sganciare la macchina dall'attacco tre punti, mettere in posizione di blocco la leva di comando sollevatore.

Dopo avere verificato che la trattrice è compatibile ad essere collegata, con la macchina posizionata in piano, avvicinarsi con il trattore ad una distanza minima di circa un metro.

Spegnere il motore, azionare il freno di stazionamento quindi scendere dal trattore e prepararsi al collegamento dei tre punti.

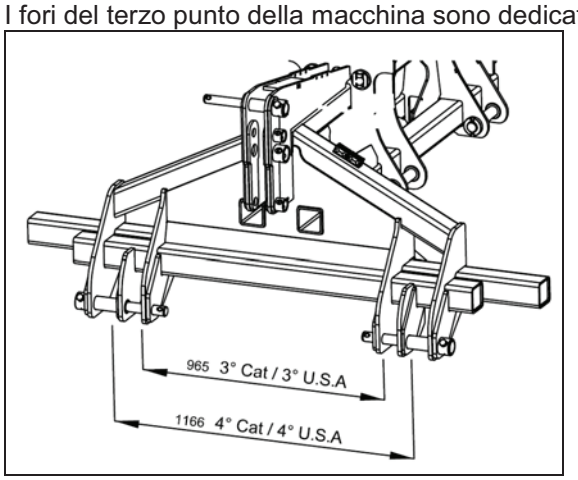
4.4. COLLEGAMENTO AL TRATTORE

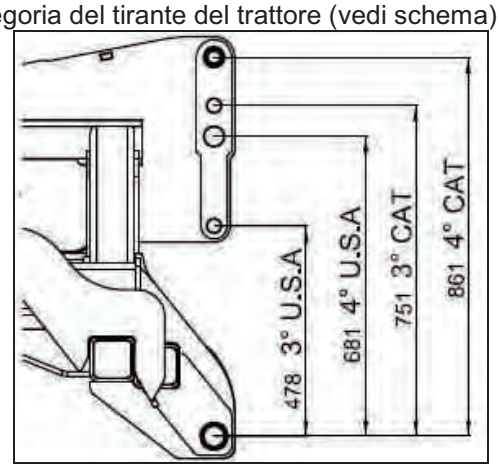
Procedere come indicato in figura al collegamento dei bracci inferiori e del terzo punto del trattore :
a)Togliere le viti e i dadi **A**
b)Sfilare i perni **B** e **C**
c)Inserire le rotule di attacco dei bracci inferiori del trattore sulle bocche inferiori **D**
d)Infilare i perni **C** le viti e i dadi **A,**
e)collegare alla stessa maniera il tirante terzo punto del trattore infilando il perno **B** le viti e i dadi **A** su uno dei tre fori**,** da scegliere in base alla categoria di attacco del trattore



4.5. POSIZIONAMENTO DEI BRACCI INFERIORI

In base alla categoria degli attacchi del trattore, i bracci inferiori possono essere posizionati a 965 mm (3° Cat / 3 3° U.S:A) , a 1166 mm. (4° Cat / 4° U.S:A).
I fori del terzo punto della macchina sono dedicati alla categoria del tirante del trattore (vedi schema).





Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

4.6. COLLEGAMENTO IDRAULICO

Il MEGA CRAKER è dotato di impianto idraulico a doppio effetto per ripiegarlo durante i trasporti.

Assicurarsi che le spine, gli eventuali attacchi rapidi del trattore nonché i fermi di sicurezza siano ben efficienti e nelle sedi appropriate .

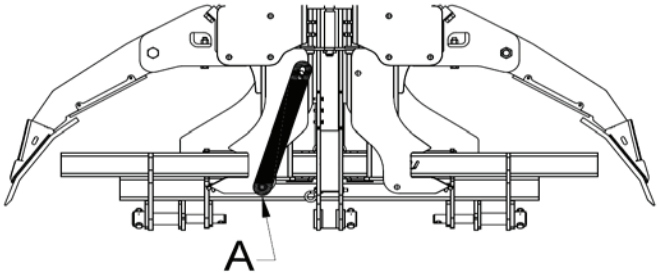
Collegate ora i due innesti rapidi del circuito idraulico a due prese del trattore (è necessaria una pressione di 160/190 bar). Seguite le linee dirette dai cilindri al trattore, tenendo lontano i tubi da parti in movimento.

A questo punto l'attrezzo è ancora adagiato sul terreno, agganciato al trattore con gli attacchi 3° punto e con i raccordi idraulici collegati.

Assicuratevi che intorno all'attrezzo non ci siano persone; dal trattore potete agire sul sollevatore ed alzare il MEGA CRAKER a circa 50 cm. da terra , ora siamo pronti alle operazioni di apertura e chiusura .

4.6.1 SISTEMA IDRAULICO DI SBLOCCAGGIO DEI GANCI DI SICUREZZA

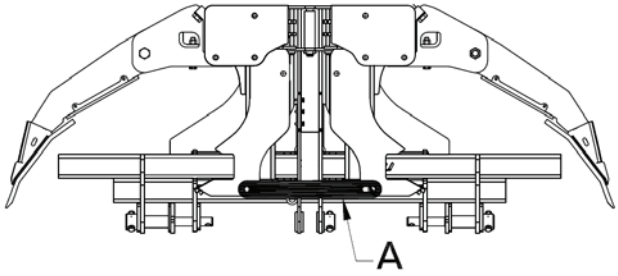
La sicurezza dallo sblocco accidentale del dispositivo è garantita dalla staffa di sicurezza **A**. Prima di effettuare le operazioni di apertura/chiusura assicurarsi che la staffa **A** sia posizionata in posizione di sblocco. (vedi fig.1)



osizione di sblocco (fig.1)

(macchina chiusa vista dall'alto)

P

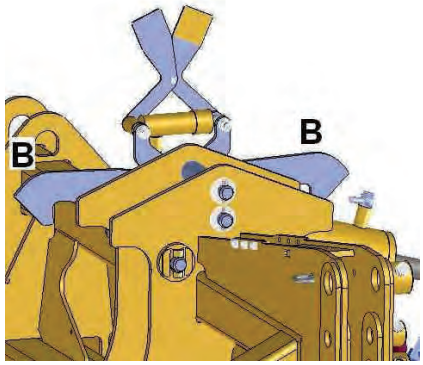


Posizione di blocco (fig.2)

(macchina chiusa vista dall'alto)

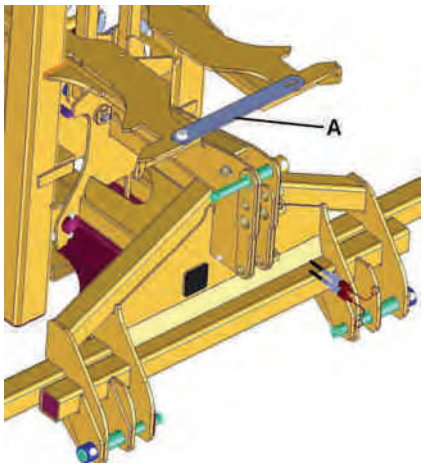
APERTURA

a) Agire lentamente sulla leva del distributore idraulico per aprire l'attrezzatura, automaticamente si solleveranno prima i ganci "**B**", procedere senza scossoni fino a quando entrambi i telai laterali del pieghevole sono in posizione orizzontale



CHIUSURA

a) Agire sulla leva del distributore che chiude l'attrezzatura e procedere alla manovra completa di chiusura fin tanto che i due telai mobili non si siano fermati nella posizione verticale.
A questo punto rilasciare la leva del distributore per permettere l'abbassamento dei ganci di sicurezza "**B**".



Una volta chiuso il ripuntatore deve essere messo in sicurezza posizionando la staffa "A" nella posizione di blocco (fig. 2)

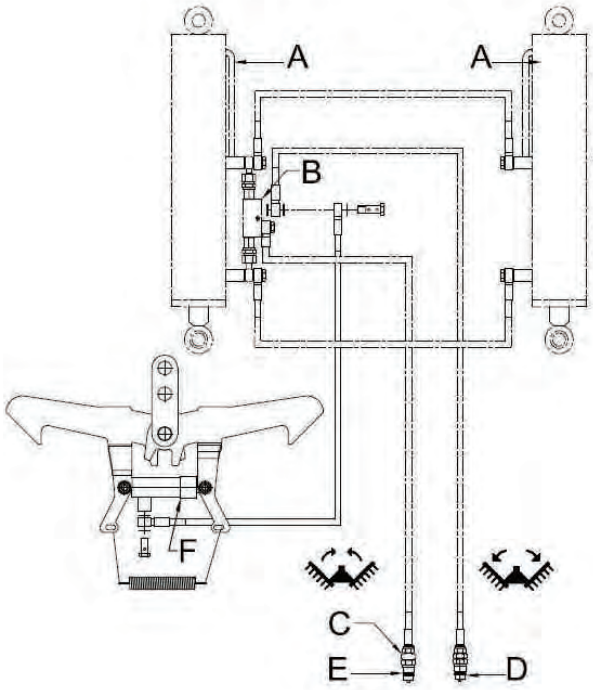
Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Controllare ad ogni utilizzazione della macchina lo stato dei tubi e il fissaggio dei raccordi. Le riparazioni vanno eseguite da personale qualificato, utilizzare solo ricambi originali ALPEGO

LISTA COMPONENTI

rif. **Descrizione**
A Cilindri idraulici
B Valvola di blocco
C Riduttore di portata
D Innesto rapido 1/2" apertura erpice
E Innesto rapido 1/2" chiusura erpice
F Cilindro apertura ganci.

SCHEMA IDRAULICO



4.7. COLLEGAMENTO ELETTRICO DELLA BARRA FANALI

Collegare il connettore a 7 poli (A) della barra fanali al trattore

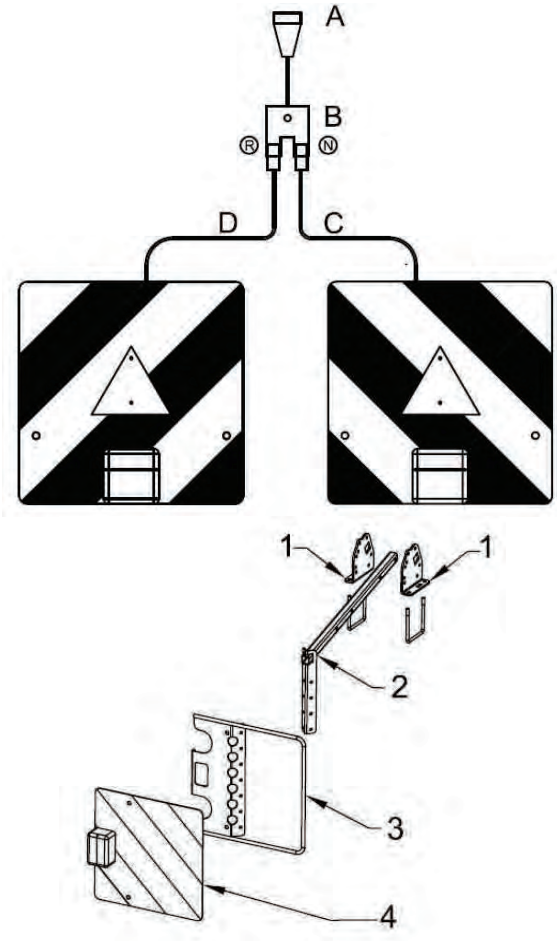
Collegare il cavo delle tabelle **C** e **D** al dispositivo **B**; prestare attenzione al colore del connettore **C** e **D**, in quanto se di colore nero va collegato alla lettera **N** presente sul dispositivo **B** se colore rosso va collegato alla lettera **R** presente sul dispositivo **B**.

Verificare azionando i comandi dal trattore (frecce di direzione) quale tabella deve essere posizionata nella parte sinistra della macchina e quale nella parte destra.

Posizionare le staffe **1** alla macchina tramite cavallotti, quindi fissare i bracci **2** con vite e perno.

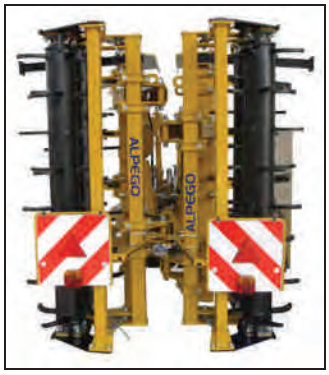
Sistemare i particolari **3** sui bracci **2.**

Montare la tabella fanali **4** ai supporti **3,** e collegare la presa all'impianto elettrico del trattore Verificare quale vada posizionata a destra e quale a sinistra.
Una volta verificate l'esatta posizione fissare le barre **4** su particolari **3**.
Per il lato sinistro della macchina montare tabella e supporto tabella in senso opposto al montaggio descritto (vedi foto)



Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Mega Craker aperto



Mega Craker chiuso

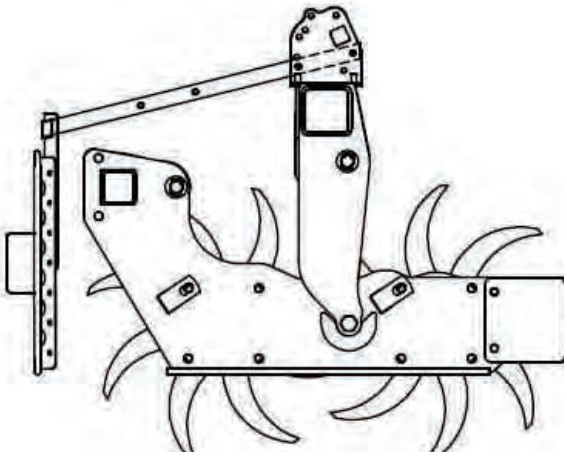
La barra fanali posteriore ha 2 posizione specifiche:

a) per il lavoro
b) per il trasporto

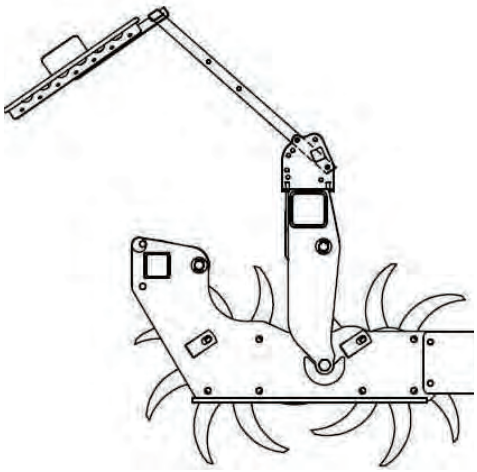
Se il MEGA CRAKER è aperto ed in lavoro I BRACCI DI SUPPORTO TABELLE DEVONO ESSERE SOLLEVATI (vedi figura in basso)

Quando si vuole **CHIUDERE** il ripuntatore per la messa in riposo o per **trasporto** è necessario **ABBASSARE LE TABELLE** .(vedi figura in basso)

POSIZIONE DELLA BARRA FANALI



TRASPORTO



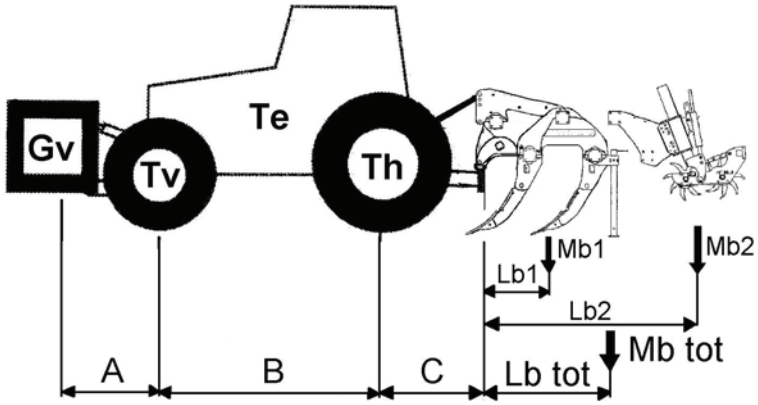
LAVORO

4.8. VERIFICA DI CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E STABILITÀ DELLA TRATTRICE

Quando un attrezzo viene accoppiato al trattore, divenendo ai fini della circolazione stradale parte integrante dello stesso, può alterarne la stabilità e causare difficoltà nella guida e nel lavoro.

A seconda della composizione della macchina è consigliabile pertanto aggiungere apposite zavorre nella parte anteriore del trattore in modo da ripartire adeguatamente il peso sugli assi facendo riferimento alla seguente lista:

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa



A	= distanza dell'asse anteriore dalle zavorre anteriori (m)	**1**
B	= interasse ruote trattore (m)	**2**
C	= distanza dell'asse posteriore all' attacco inferiore attrezzatura (m)	**2**
Gv	= massa della zavorra (Kg)	**3**
Te	= Massa del trattore a vuoto	**2**
Tv	= Carico sul asse anteriore del trattore a vuoto	**2**
Th	= Carico sul asse posteriore del trattore a vuoto	**2**
Lb tot	= distanza dall attacco inferiore al baricentro dell attrezzatura combinata completa (m)	**3**
Lb1	= distanza dall attacco inferiore al baricentro della prima macchina combinata (m)	**1**
Lb2	= distanza dall attacco inferiore al baricentro della seconda macchina combinata (m)	**1**
Mb1	= Massa complessiva della prima attrezzatura (kg)	**4**
Mb2	= Massa complessiva della seconda attrezzatura (kg)	**4**
Mb tot	= Massa complessiva totale dell intera macchina combinata	**3**

1 = deve essere misurato
2 = vedere manuale uso e manutenzione del trattore
3 = deve essere calcolato
4 = vedere manuale uso e manutenzione accessorio da combinare

La zavorra da applicare si calcola con la seguente formula:

$$\text{Gv min.} = \frac{(\text{Mb tot} \times (\text{C} + \text{Lb tot})) - (\text{Tv} \times \text{B}) + (0{,}2 \times \text{Te} \times \text{B})}{\text{A+B}}$$

Per determinare la distanza del baricentro della macchina combinata all attacco trattore inferiore la si calcola con la seguente formula:

$$\text{Lb tot} = \frac{(\text{Lb1} \times \text{Mb1}) + (\text{Lb2} \times \text{Mb2}) + (\text{Lb3} \times \text{Mb3}) + (\text{Lb4} \times \text{Mb4}) + (\text{Lb}\ldots.\times \text{Mb}\ldots.)}{\text{Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb}\ldots.}$$

La massa complessiva totale dell'intera macchina combinta la si calcola con la seguente formula

Mb tot = Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb…..

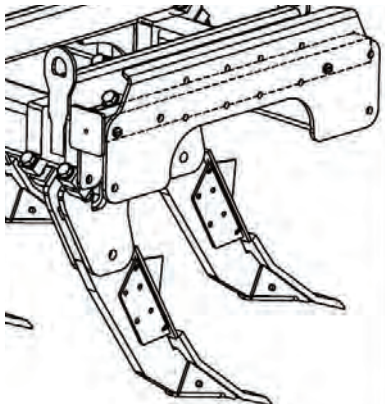
Sul ponte anteriore del trattore deve, in ogni caso, gravare almeno il **20%** della massa complessiva trattore-attrezzo in ordine di marcia. È comunque da tenere presente che, oltre all'appropriata scelta dell'accoppiamento trattore-attrezzo, l'applicazione di zavorre in posizione anteriore, nei limiti e con le modalità indicate dal costruttore del trattore, può migliorarne la stabilità. Inoltre, con trattore fermo si deve far scendere a terra l'attrezzo evitando così possibili discese involontarie, migliorandone, nel contempo, la stabilità.

Interasse ruote trattore	**B**	**=…… m**
Distanza dell'asse anteriore dalle zavorre anteriori	**A**	**=…… m**
Massa del trattore	**Te**	**=……Kg**
Massa della zavorra	**Gv**	**=……Kg**
Carico sul asse anteriore del trattore a vuoto	**Tv**	**=…….. Kg**
Massa dell'attrezzatura	**Mb tot**	**=…….. Kg**
Lunghezza baricentro tot	**Lb tot**	**=……m**

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Attenersi a tutte le norme di sicurezza descritte nel paragrafo 3 del presente manuale e consultare attentamente la documentazione relativa all'uso della trattrice. Con la macchina applicata al trattore azionare il sollevamento quindi sollevare la gamba di sostegno come indicato in figura.
(non eseguire spostamenti con la gamba in posizione di riposo).



5.1. USO CON TRATTORI DOTATI DI SFORZO CONTROLLATO SUL SOLLEVATORE

Iniziare a lavorare avanzando con le marce più lente interrando lentamente le ancore fino a ottenere la profondità di lavoro desiderata.

Selezionare quindi la velocità di lavoro in funzione del terreno e della potenza disponibile tenendo presente che più la velocità di avanzamento e' elevata migliore risulterà l'effetto di rottura del terreno.

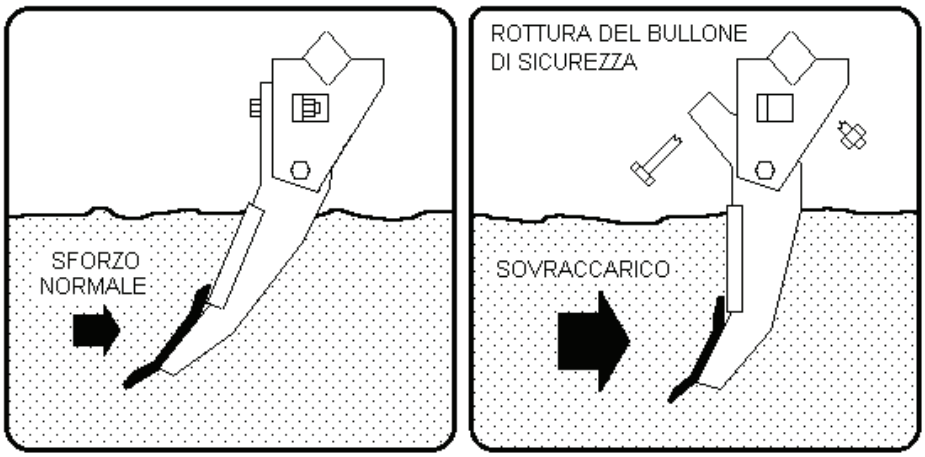
5.2. USO CON TRATTORI SPROVVISTI DI SFORZO CONTROLLATO SUL SOLLEVATORE

Nel caso in cui si abbia a disposizione un trattore sprovvisto del dispositivo di sforzo controllato del sollevatore la profondità di lavoro può essere regolata con opportuni accessori forniti a richiesta, come la COPPIA RULLI FRANTER.

Questi accessori sostengono la macchina e regolano la profondità di lavoro, è consigliato iniziare il lavoro alla minima profondità quindi scendere gradatamente fino ad ottenere la profondità di lavoro voluta.

5.3. SICUREZZA MECCANICA

Ogni ancora della macchina è dotata di dispositivo di sicurezza a bullone che si rompe a trazione ogni volta che si presenta uno sforzo superiore alla portata della macchina ciò permette di salvaguardare la struttura della macchina da sforzi eccessivi; inoltre per garantire al massimo la resistenza della struttura e' necessario non seguire curve o cambiamenti di direzione con le ancore affondate nel terreno, poiché in questo caso vengono alterati i valori dei dispositivi di sicurezza.



Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

5.4. MESSA IN RIPOSO

Se la macchina rimane inattiva per un lungo periodo, è necessario, al fine di conservarla integra nei suoi organi, eseguire le seguenti operazioni:

- Abbassare la gamba di sostegno e bloccarla con l'apposito spinotto.
- Sganciare il trattore dal dissodatore
- Lavare accuratamente la macchina, quindi asciugare
- Verificare che la macchina sia in perfette condizioni.
- Proteggere tutte le parti metalliche non verniciate mediante lubrificanti, quindi coprirla o porla in ambiente asciutto.

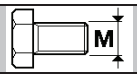
Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Il fondo del terreno deve essere solido per garantire la stabilità della macchina. Sarà vostro vantaggio nel trovarla pronta per l'uso la prossima volta.

6. MANUTENZIONE

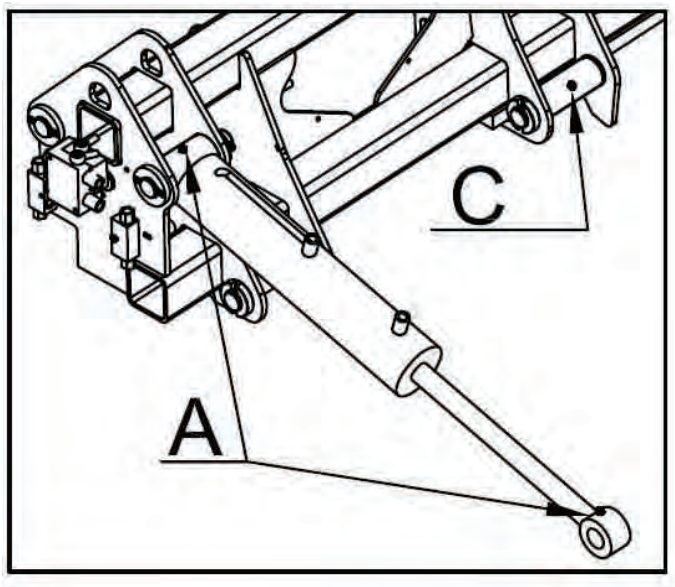
6.1. VERIFICHE E CONTROLLI

Durante le prime 8 ore di lavoro e' bene controllare il serraggio di tutti i bulloni, in quanto lo sforzo generato durante il lavoro crea un assestamento della struttura, eventualmente stringere come da tabella, ripetere il controllo ogni 200 ore di lavoro.

	M 8	M 10	M 12	M 14	M16	M20	M 22	M 24
	13	17	19	22	24	30	32	36
coppia di serraggio Kgm	3	6	10	14	21	40	54	70
coppia di serraggio Nm	30	59	98	137	205	390	530	685

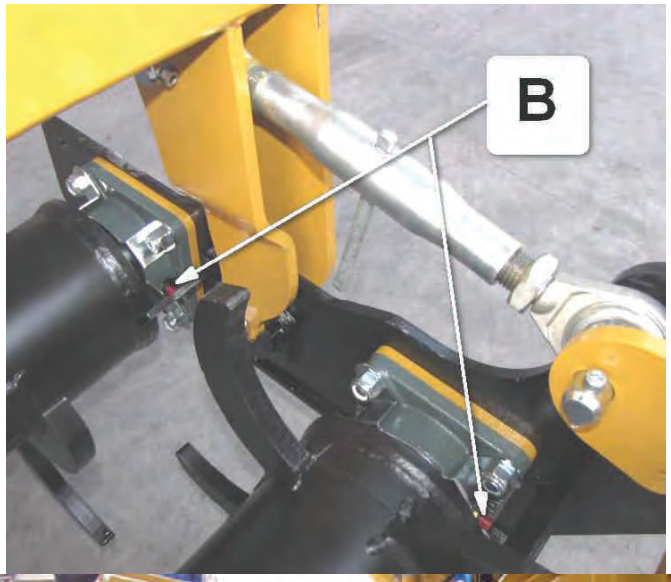
6.2. LUBRIFICAZIONE

La macchina necessita di essere lubrificata attraverso gli appositi ingrassatori **A** posti sulle teste di snodo dei cilindri e sulle bussole di snodo dei telai laterali (**C**) ogni **120 ore di lavoro.**

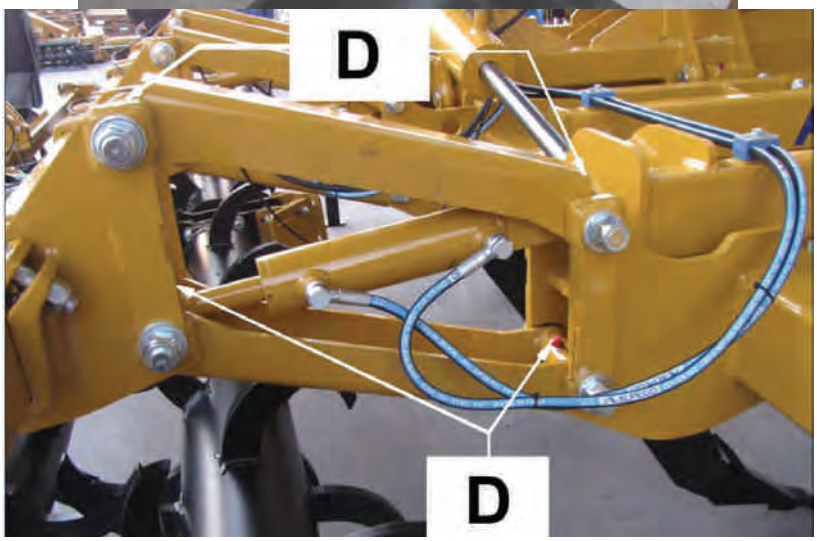


Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

Le macchine complete di rullo **FRANTER** prevedono in più la lubrificazione dei supporti dei due rulli per mezzo degli appositi ingrassatori **B** ,e deve essere eseguita periodicamente ogni **8 / 10 ore di lavoro**



Oltre ai supporti del rullo la lubrificazione è necessaria ai bracci dei parallelogrammi per mezzo degli appositi ingrassatori **D e deve essere eseguita ogni 120 ore di lavoro**



7. ACCESSORI

La macchina può essere fornita di diversi accessori; ad ogni applicazione tenere presente che variano i pesi della macchina e quindi verificare che non venga compromessa la stabilità del trattore.

Per quanto riguarda l'installazione e l'uso degli eventuali accessori fare riferimento alla documentazione allegata agli accessori stessi.

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI

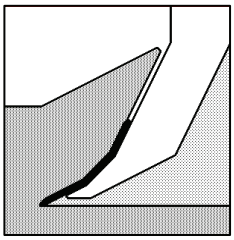
UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES DE RECHANGE
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
USAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES

ALPEGO s.p.a Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA – VICENZA – ITALY
Tel 0444/646100 – **fax** 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com **Internet** www.alpego.com

Copyright ©2009 della Alpego spa ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego spa

ALPEGO
The Best Technology on Field

MEGA CRAKER



KX

Codice	Q00A00128/1	CE		GB	MANUAL OF USE AND MAINTENANCE
Da matr:	34971				
A matr:					

INSTRUCTIONS TRANSLATED FROM THE ORIGINAL

ALPEGO s.r.l.
36053 GAMBELLARA VICENZA ITALIA
VIA TORRI DI CONFINE , 6
TEL. 0444/646100 - FAX 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com
Internet: www.alpego.com

CAP. SOCIALE L. 199.000.000
PART. IVA 02009840246
C.C.I.A.A. 199795
REG. SOC. TRIB. VI N° 22374
N. MECC. VI011754

MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO , SINGOLE E COMBINATE
DISSODATORI, COLTIVATORI
ERPICI ROTANTI , FRESATRICI – TRIVELLE

I	GB	D	F	E
Dichiarazione CE di conformità' ai sensi della direttiva CE 2006/42 **La ditta sottoscritta**	**EC Certificate of conformity** conforming to EEC Directions 2006/42 **We**	**EG Konformitatserklarung** entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Wir	**Déclaration de conformité pour la CE** conforme à la directive de la 2006/42 CE Nous	**Declaraciòn CE de conformidad.** Conforme a la directiva CE 2006/42 la empresa / el productor

ALPEGO s.r.l.
VIA TORRI DI CONFINE N°6
36053 GAMBELLARA -(VI)-ITALIA

dichiara sotto la propria responsabilità' che la macchina **modello :**	declare in sole responsability, that the product **model :**	erklaren in alleineger Verantwortung, da das Produkt **Typ :**	déclarons sous notre seule responsabilite' que le produict **modéle :**	declara bajo su propia responsabilidad que **la màquina modelo:**

Codice / Code:	**MODELLO MACCHINA** **RIPUNTATORI«SEMIN_AS3__40032_IDRO_PLUS»**	N° matricola / serial n°:

È' Conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CE 2006/42 Per l'adeguamento delle macchine sono state adottate le norme:	to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of EC Directions 2006/42 For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:	auf das sich diese Erklarung bezeith, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsan-forderungen der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Für die Anpassung von ihr befleckt einiges sind angenommen worden den Normen:	faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sècuritè et de santè stipulèes dans la Directive de la CE 2006/42 Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :	està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defeusa de la salud de la directiva CE 2006/42 Para la equparaciòn de las màquinas nan sido adoptado las normas
UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684

Gambellara: _____

La ditta

_____

FAC SIMILE

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

Carefully read this manual, before using the machine; its knowledge is essential for the safe usage of the appliance and it must be kept throughout the life time of the machine.

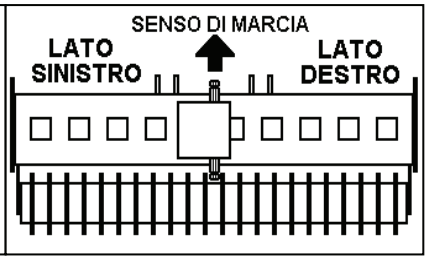
We thank you for purchasing our machine, you have chosen a high-quality product, guaranteed by a decennial experience.
Before leaving the factory, each appliance is accurately checked to guarantee it free of any defect.
If, anyhow, any defect of the materials should arise, please contact immediately your local agent.
To the purpose of constantly improving the product and to maintain it at the highest quality level we remain at your complete disposal to give you any information or explanation.

PAY ATTENTION TO THE TRIANGLE, IT MEANS DANGER

THE TERM MACHINE, REPLACES THE TRADE NAME REFERRED TO IN THE SAID MANUAL

All the data contained in the present manual are supplied for information and are not binding for the manufacturer who can change them without advance notice

MACHINES CONVENTIONAL VIEW
Usually by company **ALPEGO** the machine has to be seen from behind, according to the direction of travel.
This is useful to determine details and also the correct position of assemblage, that must be fulfilled for all pieces that in their description quote “right or left”.
(E.G.: left or right drive shaft, left or right blades....)



ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l’uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

Index

1. GENERAL INFORMATION 1

1.1. OBJECT OF THE MANUAL 1
1.2. DOCUMENTATION ACCOMPANYING THE MACHINE 1
1.3. WARRANTY 1
1.4. IDENTIFICATION OF THE MACHINE 1

2. TECHNICAL FEATURES 2

2.1. DESCRIPTION OF THE MACHINE 2
2.2. TECHNICAL DATA TABLE 2
2.3. SOUND LEVEL 3

3. SAFETY RULES 4

3.1. TO USE IN SAFETY 4
3.2. MAINTENANCE IN SAFETY 5
3.3. TRANSPORT ON PUBLIC ROADS 5
3.4. LATERAL GUARDS FOR TRANSPORTATION ON PUBLIC ROADS 6
3.5. CLOTHES 6
3.6. ECOLOGY 6
3.7. SAFETY LABELS 7

4. INSTALLATION 9

4.1. LIFTING 9
4.2. PREPARATION BEFORE USE 10
4.3. CONNECTION WITH THE TRACTOR 10
4.4. CONNECTION TO TRACTOR 10
4.5. POSITION OF BOTTOM ARMS 11
4.6. HYDRAULIC LINKAGE 11
4.6.1. HYDRAULIC LOCKING SAFETY SYSTEM 11
4.7. ELECTRIC WIRING OF THE LIGHT-SUPPORTING BORDS 13
4.8. VERIFICATION OF RAISING ABILITY AND STABILITY OF THE TRACTOR 14

5. USE 16

5.1. USE WITH TRACTORS EQUIPPED WITH CONTROLLED LIFTER STRESS 16
5.2. USE WITH TRACTORS WITHOUT CONTROLLED LIFTER STRESS 16
5.3. MECANICAL SAFETY 16
5.4. END OF SEASON OPERATIONS 17

6. MAINTENANCE 18

6.1. CHECK AND CONTROLS 18
6.2. LUBRIFICATION 18

7. OPTION EQUIPMENT 19

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

1. GENERAL INFORMATION

1.1. OBJECT OF THE MANUAL

This manual has been drawn up by the manufacturer of the machine and it is an integral part of the documentation accompanying the machine.

The manual defines the purposes to which the machine has been produced specifying its correct usage and the limits of the same.

The constant application of the data contained in the present manual guarantees the safety of the persons using the machine, economy of operation and a longer duration of the machine.

The present manual has been divided into different paragraphs in order to facilitate the search of the various items and the consultation of the initial index.

The figures included in this manual are supplied for information even if they may greatly differ from your machine, the safety and the information, anyhow, are always guaranteed.

1.2. DOCUMENTATION ACCOMPANYING THE MACHINE

The machine must be accompanied by the following documentation:

- Use and maintenance manual
- CE compliance certificate
- Cardan shaft user and maintenance manual

1.3. WARRANTY

At the time of delivery, check whether the machine has been damaged in transit and if all the accessories are present.
Possible claims must be made in writing within 6 days.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty shall not apply:

- if damage is caused by incorrect use
- if advanced bolts of dimensions or materials to those previewed are used on the limiter of the cardan shaft
- if the maximum power limit allowed is exceeded (see technical data on the table 2.3)
- in case the instruction given in this manual have not been strictly followed
- in case which used non-original spare parts
- in case which the machine has carried out alteration without the consent of the Manufacturer.

1.4. IDENTIFICATION OF THE MACHINE

At the 3 points of connection to the tractor is placed the identification plate of the machine bearing the following data

1. Model of the machine
2. Serial number
3. weight
4. Construction year

The specified weight refers to the machine provided with the heavy roller without accessories

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

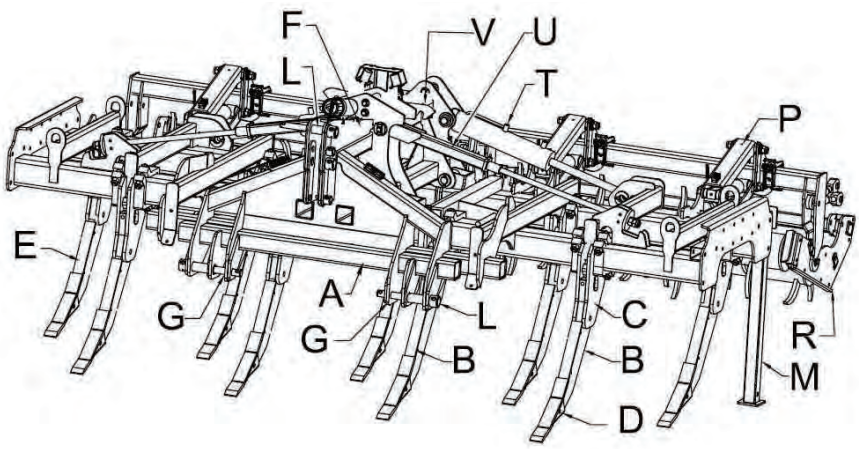
2. TECHNICAL FEATURES

2.1. DESCRIPTION OF THE MACHINE

The machine should be used to work agricultural soil; it breaks the soil deeply without remixing the layers and it is a valid alternative to ploughing.

The machine can only be used while the soil is flaky enough to obtain sods that pass through the shanks without causing clogging.

It should be applied to agricultural tractors equipped with a three point hitch which is compatible with the characteristics indicated in charts 3.2 in the technical information section



The main parts are:

A) Main frame
B) Shank body
C) Shank support
D) Fast ploughshare
E) shank protection
F) 3 point hitch
G) Tractor lower hitch
L) Pins of 3°/4° cat.
M) Support leg
P) Regolator of depth
R) Franter roller
T) Folding cylinders
U) Rod side frames
V) Hooks for closing

2.2. TECHNICAL DATA TABLE

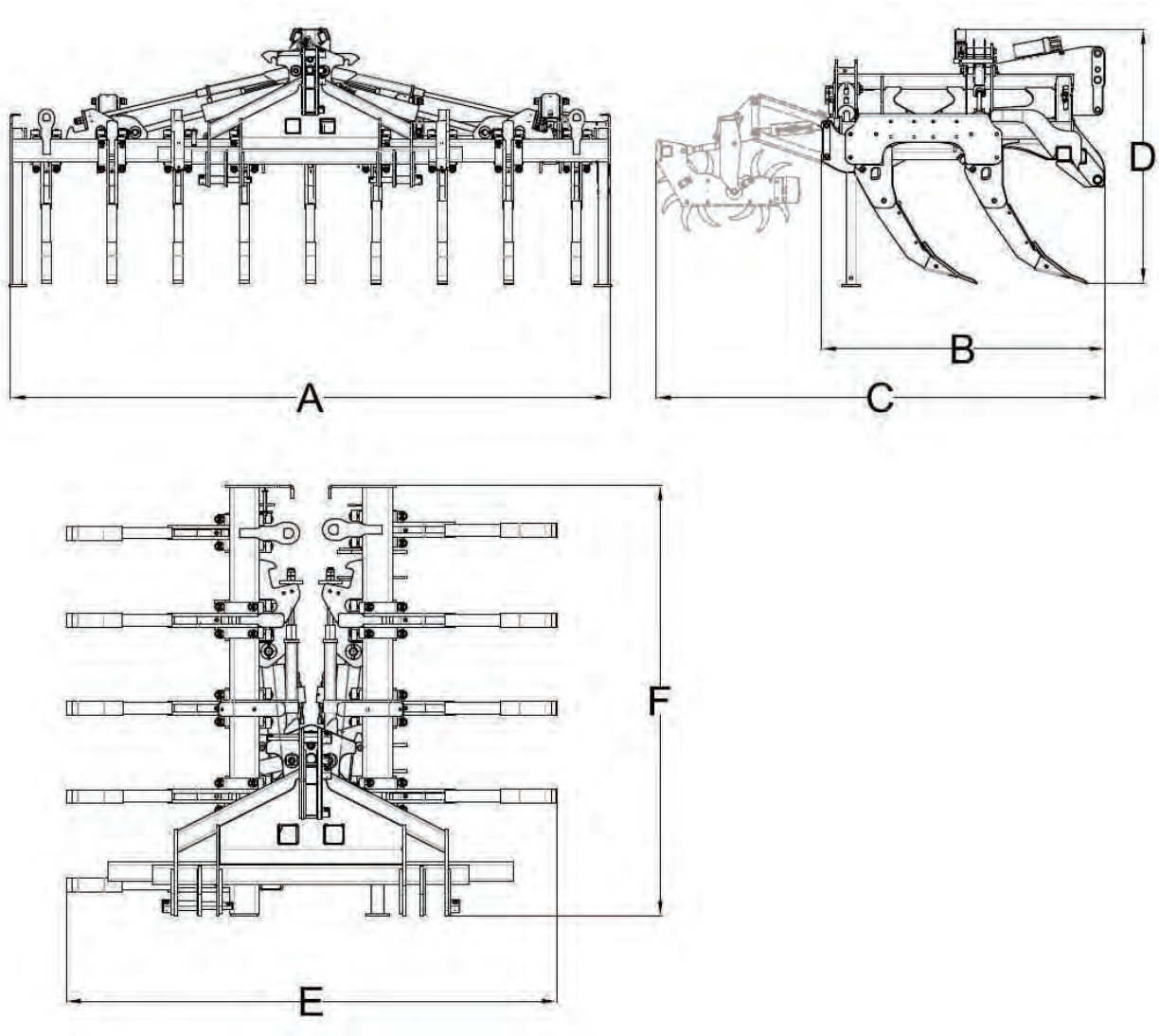
MODEL	KW Min - Max	mm.	mm	mm	Linkage category	n°	mm	Kg
KX-410	150-295	4100	2500	500	3° - 4°	9	450	3314
KX-500	220-370	5000	2500	500	3° - 4°	11	450	3726

The application of MEGA CRACKER involves a different weight distribution on the tractor axles; to assure the necessary safety you should check the applied weights and, if it is required, you should add the provided ballasts so as to balance the weights on the tractor's axles.

ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

MODEL	A (mm)	B (mm)	C (MAX) (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
KX-410	4100	1930	3050	1750	2500	2200
KX-500	5000	1930	3050	1750	2500	2670



2.3. SOUND LEVEL

If the tractor has the cab, the sound level depends on the type of insulation of the cab.

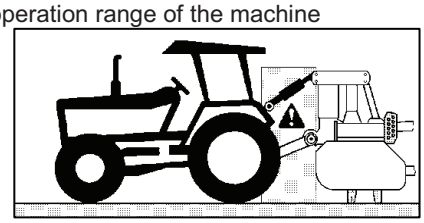
If the tractor has no cab or if the windows are open, the sound level of the machine when this is working, at a of 200 mm. from the rear window exceeds 85 dBa, therefore we suggest to use soundproofing headphones as prescribed by the laws of several Countries.

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

3. SAFETY RULES

3.1. TO USE IN SAFETY

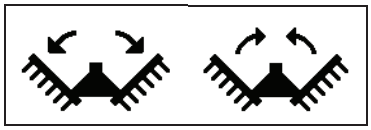
- Before the start-up, use and maintenance operation of the equipment, read carefully the use and maintenance manuals.
- The manufacturer disclaims all responsibility for damages to persons, animals or things due to the non-observance of the safety rules.
- It is absolutely forbidden to use the machine for purposes different from the ones expressly indicated in this booklet.
- Avoid absolutely to touch in whichever way the parts in motion.
- The machine and its eventual accessories for the transport on road must be fortified of signallings and adequate protections.
- It is absolutely forbidden to drive or to let that the tractor is driven by persons without the proper driving license, having no experience and not in a good state of health
- Check carefully the adhesive labels on the machine and respect their indications.The relative decalcomanias of emergency must be in evidence: they must be always cleaned and replaced if they become unreadable (eventually can be demanded to the concessionaire).
- During the manouvres do not allow the approaching of any person or animal within the operation range of the machine
- During the work do not allow the approaching of any person or animal within the range of the sods and the stones projected by the machine.
- It is absolutely forbidden to enter the area between the tractor and the machine in order tooperate the external controls of the hydraulic lifting device.



- Sit alwys on the driver's seat and get off the tractor only after the power takeoff has been disconnected and the parking brake has been activated.
- During the working pauses, disconnect the power takeoff, switch off the engine, lay the machine on the ground and activate the tractor parking brake.
- Do not work without guards.
- Do not use the machine as a transportation mean for persons, animals or things.
- Do not work onto grounds or places which may compromise the stability of the machine
- Know the area in which it is being worked. Never operate in an area in which there are obstacles like stones sticks or roots they would ruin integrity of the machine.
- For the transport on road to always use the danger blinking.
- With respect to the on-road circulation, observe the regulations in force in each country. It is very important to remember that roadability, braking capacity and direction are influenced by the weight of the machine applied to the lifting device of the tractor; moreover, in bends consider the effect of the centrifugal force that move the machine center of gravity
- During the transport, or every time the raising of the machine becomes necessary, is opportune that the lifter of the tractors comes regulated so that the same machine is not raised from earth in order more than **35 cm** approximately. Avoid to go on public roads with the dirty machine of earth, grass or other that produce soil and prevent to the street traffic. Not decrease with violence the machine on the land but to make it slowly in order to concur graduates them insertion of the blades in the land. In contrary case the components of the same machine would provoke strong sollicitations on all who could compromise of their integrity
- In phase of transport on road, with the raised machine, to put in position dl block the command lever d of the hydraulic lifter of the tractor.
- Not use the machine inside of structures sluices than there is not one adapted ventilation ventilazione

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

- While the machine is opened and closed, make sure there are no persons, animal or things within the operation range of the machine



3.2. MAINTENANCE IN SAFETY

- Do not allow unauthorized persons to perform maintenance operations or any other kind of intervention on the machine.
- Maintenance and repairing operations must be carrie on in workshop fit for those purposes
- In case of maintenance of the machine disconnect hydraulic the tube from plug of the tractor.
- Always use original accessories and spare parts in order to comply with the requirements of the manufacturer, otherwise, any guarantee may be declined and some malfunctionings may arise impairing the safety of the machine.
- Respect the conformity of oils advises to you.
- In performing any operation on the machine, disconnect the power takeoff of the tractor, activate the parking brake, remove the start-up key and do not allow any person to get onto the tractor.

3.3. TRANSPORT ON PUBLIC ROADS

If necessary, the machine can be transported on the roads while hitched to the tractor. The operator must check, compare and adapt the implement so that it fully complies with the Highway Code in force in the country of use.
Bear in mind the following recommendations:

1. Comply with the instructions in this manual when you hitch the machine to the tractor;
2. The machine must remain blocked and raised from the ground during transport.
3. You must take all possible precautions and comply with the pertinent laws in order to safeguard yourselves and others.
4. Projecting parts and those beyond the width of the tractor must be fitted with the relative protections.
5. The entire implement must be equipped with its own lighting system complete with flashing lights and indicators.
6. Warning boards to indicate the projecting parts of the implement must be affixed where necessary.
7. The braking distance and steering capacity of the tractor are influenced by the weight of the machine hitched to its power lift. When driving round bends, take great care and allow for the action of the centrifugal force that shifts the machine's center of gravity.

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

3.4. LATERAL GUARDS FOR TRANSPORTATION ON PUBLIC ROADS

Before transporting the implement on public roads it is necessary to mount the safety grids over the shanks of the left and right side frames as shown in the pictures and to secure them to the frames by means of elastic ropes .

3.5. CLOTHES

I Always wear clothes protecting the body, without dangling parts which may get caught in the moving parts, remove watches, rings, necklaces, etc. which may represent the same danger.
Long hair shall be tied.

Is it is provided for by the law of the country where the machine is used, the machine operator shall wear suitable protection such as goggles, gloves, safety helmets, shoes etc

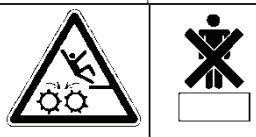
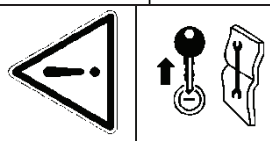
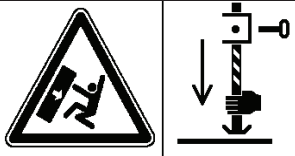
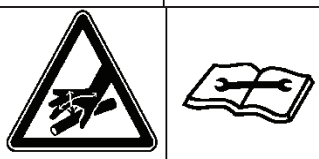
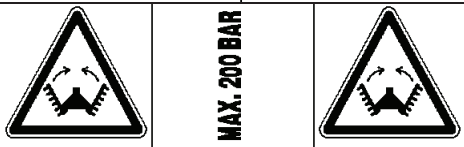
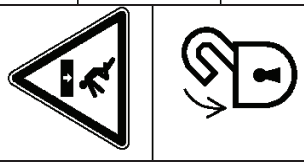
3.6. ECOLOGY

Comply with the regulations of your own country concerning the use and the disposal of the products which are used for lubricating, maintaining and cleaning the machine ; strictly comply with the instructions listed in the packages of the products.
Comply with the laws in force also in case the machine is scraped.

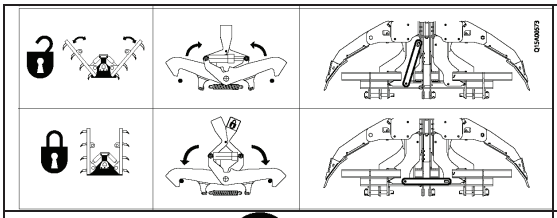
Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

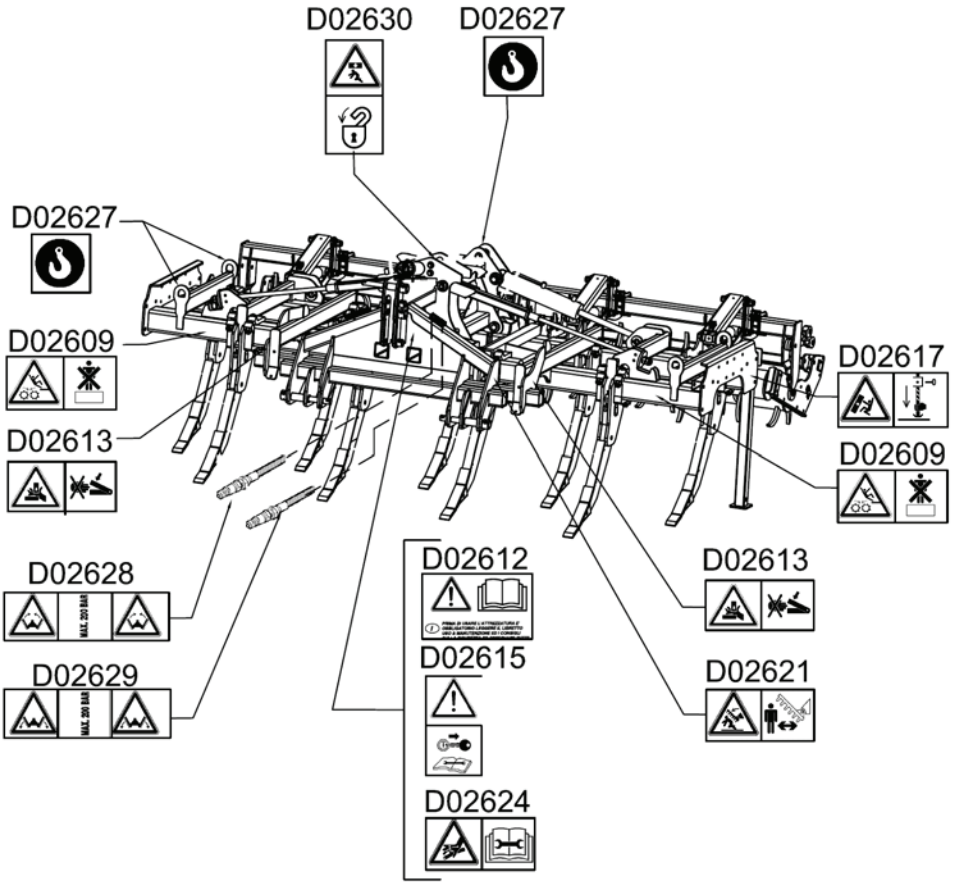
3.7. SAFETY LABELS

The various adhesive labels on the machine serve to signal the presence of a danger, observe them carefully and follow the indications for the safe use of the machine; they must be kept clean and readable and, if damaged, they have to be replaced.

LABEL	CODIE	INDICATION
	D02612	It is a MUST to read the user and maintenance manual and safety instructions before using the equipment. These must be followed during use.
	D02627	Indicates hooking point for machine transportation
	D02613	Idicates the danger of shearing while machine is working
	**D02609**	It indicates the absolute prohibition to get on the machine during the working operations.
	**D02615**	Indicates the need to switch off the tractor and remove the ignition key during maintenance operations
	**D02617**	Shows where the supporting legs must go when the machine is not being used
	**D02624**	Indicates danger caused by pressurised oil should the hydraulic pipes break. Consult the instruction manual before repairing hydraulic systems.
	D02621	In the closing operations of the folding harrows it indicates the dangerous moving bodies and prohibits to stand within the range of operation of the machine.
	**D02628**	This label is rolled up onto the pipe that, once it has been pressurized, closes the folding harrow.
	D02629	This label is rolled up onto the tube that, once it has been pressurized, opens the folding harrow.
	**D02630**	Wherever it is applied, it indicates that a certain element has a locking function for the stability of the machine, always checking the correct operation when utilised.

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

	**Q15A00573**	Locked-Unlocked indicator.
	Q15A00572	When visible, shows to the operator that the hydraulic hooks are in “locking” position



Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l’uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

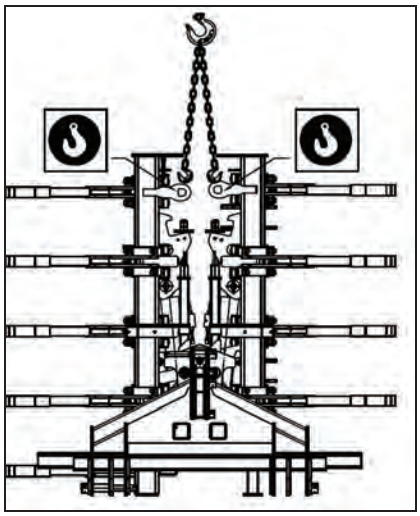
4. INSTALLATION

4.1. LIFTING

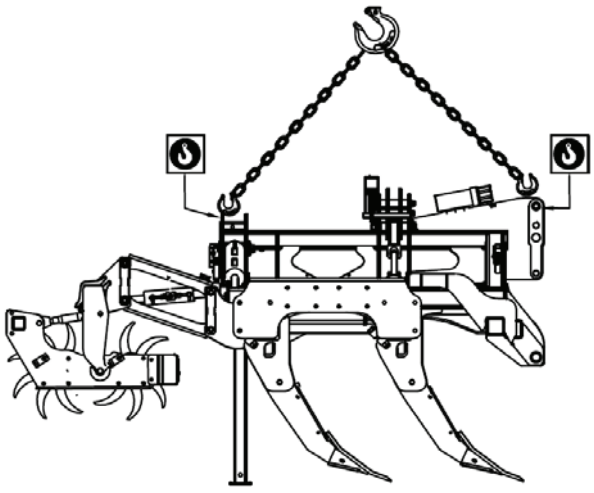
The lifting and transport operations have to be carried on with means suitable for the weight of the machine and by personnel trained for this kind of maneuver

If the machine is supplied closed, connect it only as indicated in the figure to the two suitable side hooks, during this operation the machine shall not be lifted for more than 200 mm from the ground

Do not connect the machine to the central hook if it is closed.This may cause the overturning of the machine itself in that its barycentre is placed above the connection point.



If the machine is supplied open, connect it to the central hook, as indicated in the figure, and perform the transportation, during this operation the machine shall not be lifted for more than 200 mm from the ground.



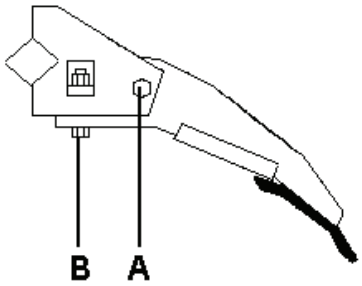
Before you remove the lifting chains or belts from the machine REMEMBER to assemble the rear supporting stands

Keeping the machine lifted with proper means apply it to the three points of the tractor locking the piston pins by means of the suitable bolts (cap. 4.4)

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

4.2. PREPARATION BEFORE USE

If the machine is delivered with folded up parts for shipping purposes, it is necessary to rotate the shanks into their working position. Then tighten the hinge bolt **A** (which is loose) and the safety bolt (which is blocked).
Insert the supporting stand into the relevant slots and secure it with the pins (only when the machine is not hitched to the tractor)



4.3. CONNECTION WITH THE TRACTOR

Test especially the distribution weight on anterior axle of tractor (see technical data on the table 2.2)

Before coupling or uncoupling the machine from attack three point hitch, put in block position the lever of lifter

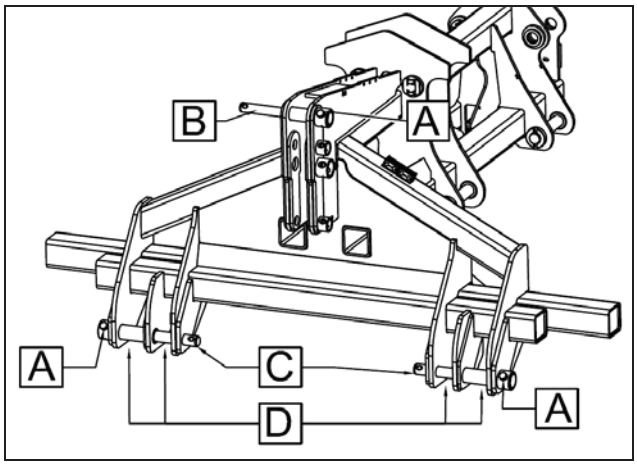
Place the machine on level ground and reverse with the tractor at a minimum distance of 1m. from the machine

Switch off the engine , activate the parking brake, therefore to descend from the tractor and to link the lower connections and the 3-point linkage

4.4. CONNECTION TO TRACTOR

Proceed with connection of the lower arms and the third tractor point as indicated in the figure:

a) Remove nuts and bolt **A**
b) Remove pins **B** and **C**
c) Insert the detent of the tractor lower arms into the lower sockets **D**.
d) insert pins **C,** nuts and bolts **A**
e) In the same way connect the tie-rod of the tractor's top link by inserting pin **B,** the bolts and nuts **A** into one of the three slots which will be chosen depending on the category of the tractor hitch

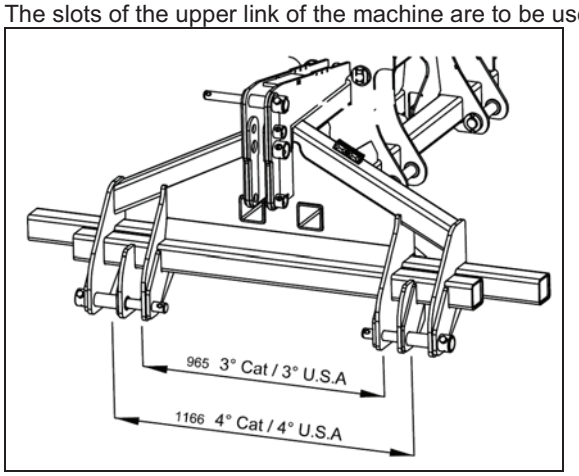


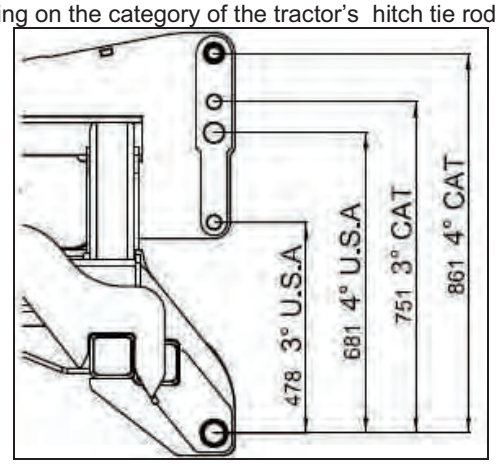
Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

4.5. POSITION OF BOTTOM ARMS

Depending on the category of the tractor hitch, the lower arms can be positioned at 965 mm(Cat.3 / 3 USA) or at 1166 mm. (Cat. 4 /4 USA).

The slots of the upper link of the machine are to be used depending on the category of the tractor's hitch tie rod (see sketch)





4.6. HYDRAULIC LINKAGE

The MEGA CRAKER is a machine with double effect hydraulic installation to limit the overall transport dimension.

Make sure that the pin link, the eventual quick couplings of the tractor as well as the safety brakes are in good working order and in their proper seats.

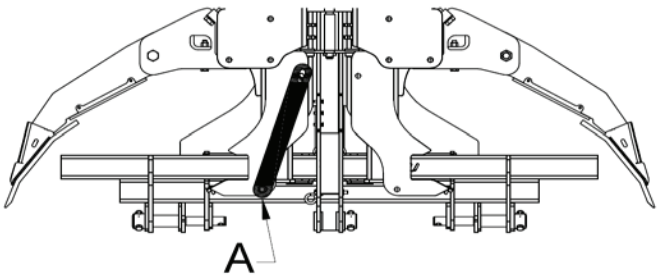
Now connect the two quick couplings of the hydraulic circuit to two clamps of the tractor(it is necessary a pressure of 160÷190 bar). Follow the direct lines from the cylinders to the tractor.

At this point the implement is still laying on the ground, connected to the tractor, with the 3-point linkages and the hydraulic connections coupled.

Make sure that no other person is close to the implement; from the tractor it is possible to act on the lifting device and lift the MEGA CRAKER for ~50 cm. from the ground, now we are ready for the opening and closing operation.

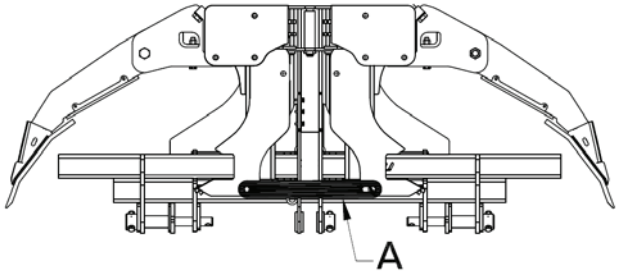
4.6.1. HYDRAULIC LOCKING SAFETY SYSTEM

Safety bracket "A" prevents any unwanted unlocking. Bracket "A" must be in "unlocking position" (see picture 1) before starting Unfolding/Folding)



Unlocking position (pic. 1)

(Folded machine as seen from above)



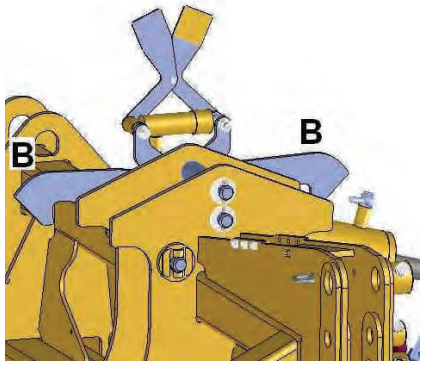
Locking position (pic. 2)

(Folded machine as seen from above)

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

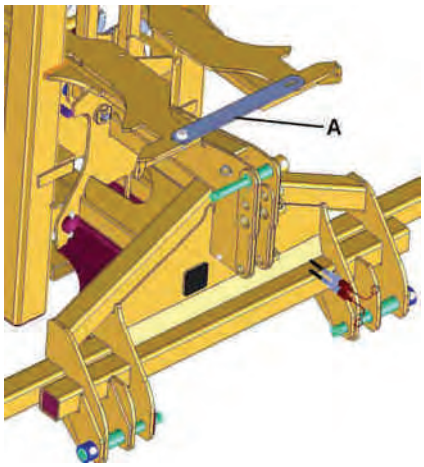
OPENING

a) In order to open the equipment act slowly on the hydraulic distributor lever, hooks “**B**” will lift automatically, proceed without any jolts until both the two halves of the harrow are in horizontal position.



CLOSING

a) Act on the hydraulic distributor lever which closes the equipment and proceed to the complete closing manoeuvring until the two moveable frames get to a stop in vertical position. Release the lever of the hydraulic distributor to lower the safety hook “**B**”.



Once folded, put brackets “A” in locking position (pic. 2)

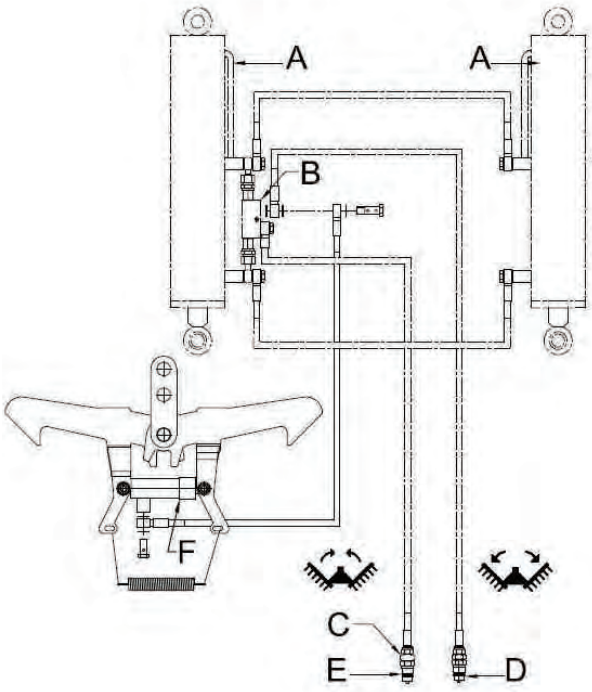
The hydraulic pipes must be kept far from any moving component.
Every time you use the machine, check the pipes and the fixing devices of the pipe fittings for their conditions. The repairs must be carried on only by qualified personnel using only ALPEGO original spare parts.

COMPONENTS

ref. **Description**

A Hydraulic cylinders
B Safety valves
C Flow reducing device
D Quick-coupling for opening half the machine
E Quick-coupling for folding half the machine
F Ram for opening hooks

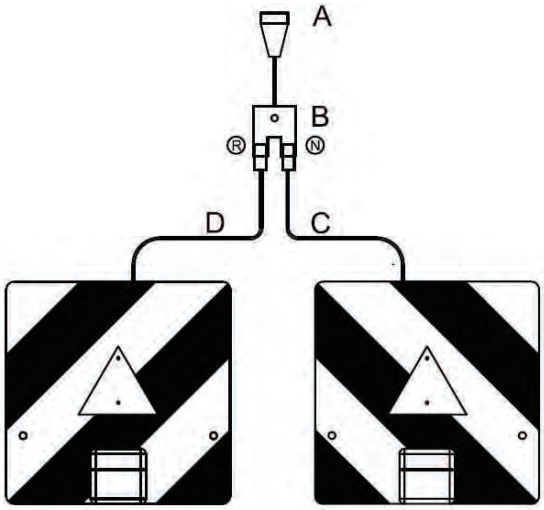
HYDRAULIC DIAGRAM



Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l’uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

4.7. ELECTRIC WIRING OF THE LIGHT-SUPPORTING BORDS

Connect the 7-pole plug (A) of the light-supporting boards with the tractor
Connect the cables of the **C** and **D** boards with the **B** device; be careful to match the correct colour of the connector **C** and **D**: if the colour is black it must be connected with the letter **N** which is present in the **B** device**,** if the colour is red it must be connected with the letter **R** of the **B** device .

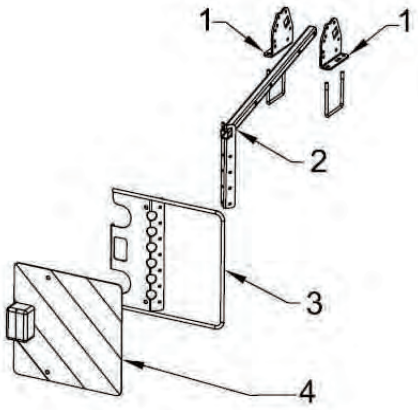


By using the controls in the tractor (direction blinkers) check which board must be mounted on the right side of the implement and which one on the left side.
Secure the brackets **1** on the implement by means of u-shaped clamps, then secure the arms **2** with a screw and a pin.

Attach the elements **3** to the arms **2.**

Mount the light-supporting boards **4** on the supports **3,** and insert the plug into the electric system of the tractor. Check which one must be mounted on the right side and which one on the left side.

Once you are sure of the correct position, secure the boards **4** on the elements **3**.
For the left-side of the implement mount the board and its support mirroring the position described above (see picture)



Mega Craker open

Mega Craker folded

The light-supporting boards have 2 specific positions:

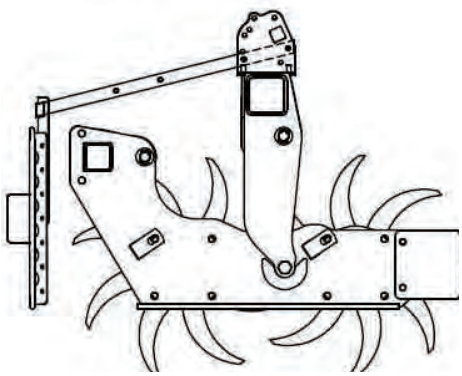
a) Working position
b) Trasport position

When the MEGA CRAKER is open and working THE ARMS OF THE LIGHT-SUPPORTING BOARDS MUST BE LIFTED UP (see picture below)

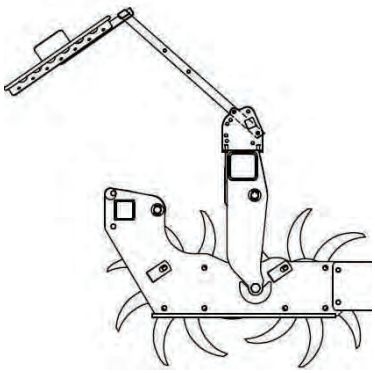
When you want to **FOLD** the subsoiler to store or to **transport it,** it is necessary to **LOWER THE BOARDS** (see picture below)

POSITIONS OF THE LIGHT-SUPPORTING BOARDS

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl



TRASPORT

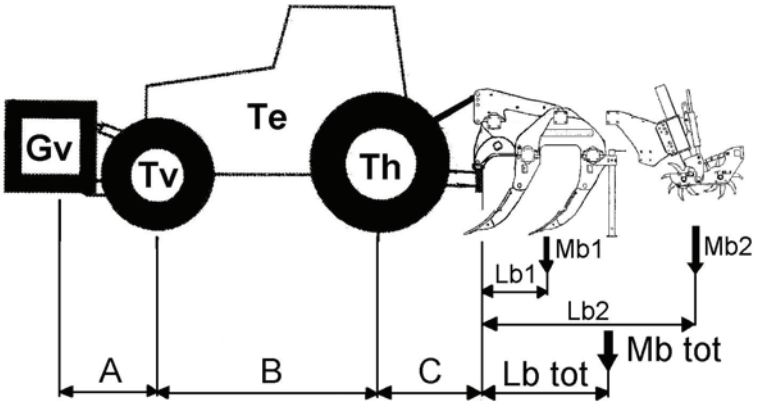


WORK

4.8. VERIFICATION OF RAISING ABILITY AND STABILITY OF THE TRACTOR

When a machine comes coupled to the tractor, becoming to the ends of the street circulation integrating part of the same one, can alter of the stability and cause difficulty in the guide and the job

Depending on the composition of the machine, it is therefore advisable to add ballast to the front part of the tractor so as to adequately distribute the weight on the axles. Refer to the following list:



A	= Distance of the front axle from the front ballast (m)	**1**
B	= Tractor wheelbase (m)	**2**
C	= Distance of the rear axle from the implement's lower hitch (m)	**2**
Gv	= Ballast weight (kg)	**3**
Te	= Empty weight of the tractor	**2**
Tv	= Load on the tractor's front axle when empty	**2**
Th	= Load on the tractor's rear axle when empty	**2**
Lb tot	= Distance from the lower hitch to the center of gravity of the complete implement combination (m)	**3**
Lb1	= Distance from the lower hitch to the center of gravity of the first combi machine (m)	**1**
Lb2	= Distance from the lower hitch to the center of gravity of the second combi machine (m)	**1**
Mb1	= Overall weight of the first implement (kg)	**4**
Mb2	= Overall weight of the second implement (kg)	**4**
Mb tot	= Overall weight of the complete implement combination (kg)	**3**

1 = must be measured
2 = consult the tractor's operation and maintenance manual
3 = must be calculated
4 = consult the operation and maintenance manual of the required implement

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

The ballast to add is calculated with the formula:

$$Gv\ min. = \frac{(Mb\ tot \times (C + Lb\ tot)) - (Tv \times B) + (0{,}2 \times Te \times B)}{A+B}$$

The distance from the center of gravity of the combi machine to the lower hitch of the tractor is calculated with the formula:

$$Lb\ tot = \frac{(Lb1 \times Mb1) + (Lb2 \times Mb2) + (Lb3 \times Mb3) + (Lb4 \times Mb4) + (Lb\ldots. \times Mb\ldots.)}{Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb\ldots.}$$

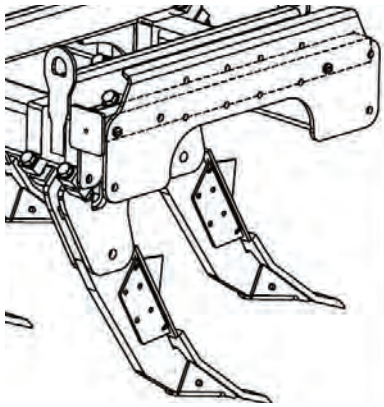
The overall weight of the entire combi machine is calculated with the formula:

Mb tot = Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb…..

On the front bridge of the tractor it must, in any case, burden at least 20% of the total mass tractor-tool in march order. It is however to hold present that, beyond to the appropriated one chosen the connection tractor-tool, the application of ballasts in front position, the limits and with the modalities indicated from the constructor of the tractor, can improve of the stability. Moreover, with firm tractor it must be made to come down to earth the toolavoiding therefore possible involuntary reductions, improving at the same time, the stability.	**Tractor wheelbase**	**B =…… m**
	Distance of the front axle from the front ballast:	**A =…… m**
	Tractor weight	**Te =……Kg**
	Ballast weight:	**Gv =……Kg**
	Load on the tractor's axle when empty:	**Tv =…….. Kg**
	Implement weight:	**Mb tot =…….. Kg**
	Tot center of gravity length:	**Lb tot =…….m**

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

5. USE



Follow all the safety regulations described in section 3 of this manual and consult the documentation regarding tractor use carefully. When the machine is connected to the tractor, activate the lifting device then raise the support leg as indicated in the diagram (do not move machine while leg is in resting position)

5.1. USE WITH TRACTORS EQUIPPED WITH CONTROLLED LIFTER STRESS

Start working by moving forward at a slow speed and lowering the shanks slowly until you reach the working depth needed.

Select working speed according to the soil and the power you have, keeping in mind that the faster the speed forward, the better the soil breaking effect is.

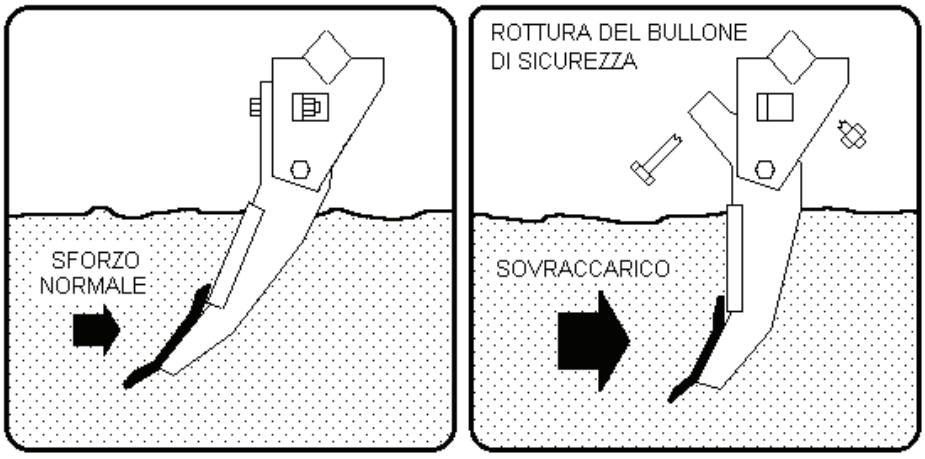
5.2. USE WITH TRACTORS WITHOUT CONTROLLED LIFTER STRESS

If you are working with a tractor that does not have a controlled lifter stress device, the working depth can be regulated with the right accessories that can be supplied upon request, such as a SET OF FRANTER ROLLERS or a set of rear wheels.

These accessories support the machine and regulate the working depth. It is advisable to start working at minimum depth then to lower gradually until you reach the required working depth.

5.3. MECANICAL SAFETY

As well as being equipped with a hydraulic safety device, each machine shank has a bolt that breaks by traction each time there is a force above the machine capacity. This safeguards machine structure from excessive forces. In addition, to guarantee structure resistance, do not make turns and do not change direction while shanks are underground because you would modify the safety devices effect.



Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

5.4. END OF SEASON OPERATIONS

If the machine is not used for long periods, the following operations should be carried out to maintain integrity of parts and machine:

- Lower supporting leg and lock it with the pin
- Separate the tractor and the subsoiler
- Wash machine carefully, then dry it.
- Make sure that the machine is in perfect condition.
- Protect all unpainted metal parts with lubricants, then cover the machine or place it in a dry area.

The ground should be solid to guarantee machine stability. It is an advantage for you to find machine ready for use

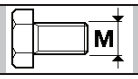
Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

6. MAINTENANCE

6.1. CHECK AND CONTROLS

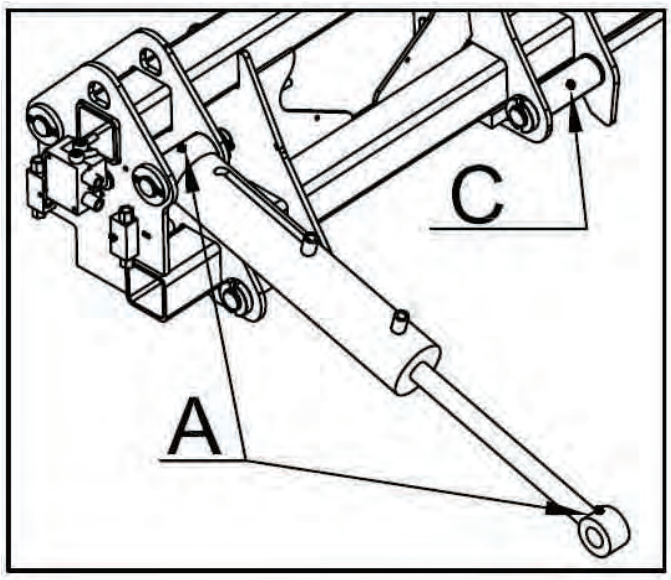
During the first **8 working hours** it is a good idea to check the tightness of all the bolts, because the power generated while working creates structure movement. If necessary, tighten as indicated in the chart below.

Repeat this operation on a regular basis, **every 200 working hours**

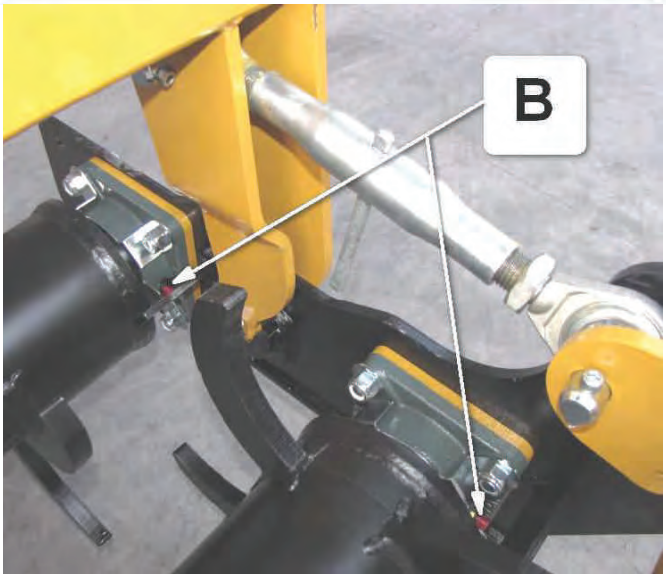
	M 8	M 10	M 12	M 14	M16	M20	M 22	M 24
	13	17	19	22	24	30	32	36
Driving torque Kgm	3	6	10	14	21	40	54	70
Driving torque Nm	30	59	98	137	205	390	530	685

6.2. LUBRIFICATION

The implement must be lubricated through the relevant grease nipples **A** at the tip of the articulated joint of the cylinders and on the bushings of the articulated joints of the lateral frames (**C**) once every **120 working hours**

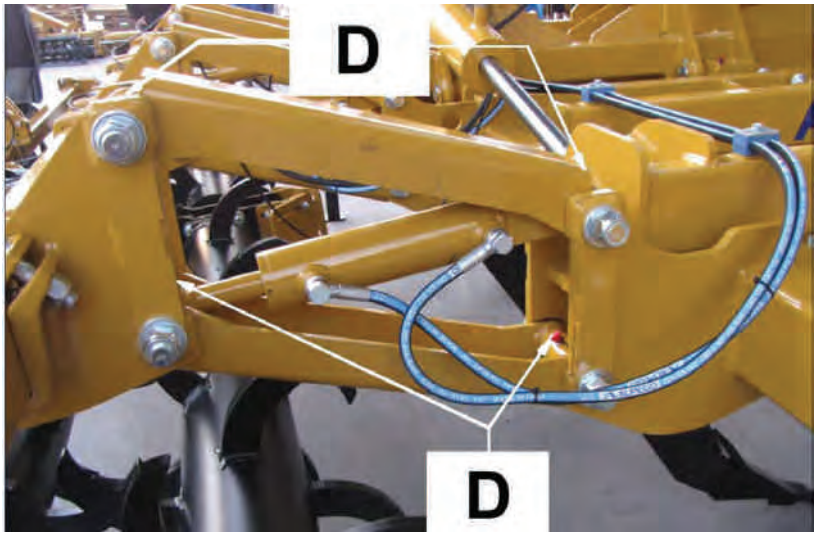


The implements which are complete with **FRANTER** rollers also require the lubrication of the supports of the two rollers through the relevant grease nipples **B.** These must be lubricated periodically every **8 / 10 working hours**



Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

Beside the roller supports, it is also necessary to lubricate the arms of the parallelogram through the relevant grease nipples **D once every 120 working hours**



7. OPTION EQUIPMENT

The machine can be equipped with various accessories. As the machine weight varies each time an accessory is added to the tractor, make sure that tractor stability is not compromised

As for the assembly and use of the possible options refer to the documents attached to the option itself

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI

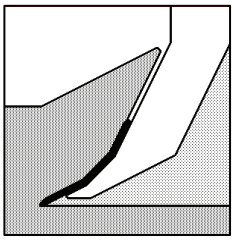
UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES DE RECHANGE
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
USAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES

ALPEGO S.p.a Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA – VICENZA – ITALY
Tel 0444/646100 – **fax** 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com **Internet** www.alpego.com

Copyright ©2009 della Alpego srl ® -Tutti i diritti sono riservati. È espressamente vietata la ristampa o l'uso non autorizzato per iscritto da parte di Alpego srl

ALPEGO
The Best Technology on Field

MEGA CRAKER



KX

Codice	Q00A00128/1	CE		D	BETRIEBS-UND WARTUNGSANLEITUNG
Da matr:	34971				
A matr:					

HINWEISUNGEN VOM ORIGINAL ÜBERSET

ALPEGO s.r.l.
36053 GAMBELLARA VICENZA ITALIA
VIA TORRI DI CONFINE , 6
TEL. 0444/646100 - FAX 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com
Internet: www.alpego.com

CAP. SOCIALE L. 199.000.000
PART. IVA 02009840246
C.C.I.A.A. 199795
REG. SOC. TRIB. VI N° 22374
N. MECC. VI011754

MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO , SINGOLE E COMBINATE
DISSODATORI, COLTIVATORI
ERPICI ROTANTI , FRESATRICI – TRIVELLE

I	GB	D	F	E
Dichiarazione CE di conformità' ai sensi della direttiva CE 2006/42 **La ditta sottoscritta**	**EC Certificate of conformity** conforming to EEC Directions 2006/42 **We**	**EG Konformitatserklarung** entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Wir	**Déclaration de conformité pour la CE** conforme à la directive de la 2006/42 CE Nous	**Declaraciòn CE de conformidad.** Conforme a la directiva CE 2006/42 la empresa / el productor

ALPEGO s.r.l.
VIA TORRI DI CONFINE N°6
36053 GAMBELLARA -(VI)-ITALIA

dichiara sotto la propria responsabilità' che la macchina **modello :**	declare in sole responsability, that the product **model :**	erklaren in alleineger Verantwortung, da das Produkt **Typ :**	déclarons sous notre seule responsabilite' que le produict **modéle :**	declara bajo su propia responsabilidad que **la màquina modelo:**

Codice / Code:	**MODELLO MACCHINA** **RIPUNTATORI«SEMIN_AS3__40032_IDRO_PLUS»**	N° matricola / serial n°:

È' Conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CE 2006/42 Per l'adeguamento delle macchine sono state adottate le norme:	to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of EC Directions 2006/42 For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:	auf das sich diese Erklarung bezeith, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsan-forderungen der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Für die Anpassung von ihr befleckt einiges sind angenommen worden den Normen:	faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sècuritè et de santè stipulèes dans la Directive de la CE 2006/42 Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :	està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defeusa de la salud de la directiva CE 2006/42 Para la equparaciòn de las màquinas nan sido adoptado las normas
UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684

Gambellara: _____

La ditta

_____

FAC SIMILE

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

Vor dem Gebrauch der Maschine ist dieses Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen. Die Kenntnis der Betriebsanleitung ist sehr wichtig für einen Gebrauch in Sicherheit. Das Betriebsanleitung ist für die ganze Lebensdauer der Maschine aufzubewahren.

Wir danken Ihnen für die getroffene Wahl. Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, das durch eine jahrzehntelange Erfahrung garantiert wird.
Vor dem Verlassen der Fabrik wird jede Maschine sorgfältig überprüft, um sie vor dem Auftreten von Mängeln zu garantieren.
In dem Fall, daß sich trotzdem einige Mängel offenbaren, wenden Sie sich sofort an Ihren Vertragshändlern.
In der Absicht, das Produkt stets zu verbessern und es auf den höchsten Niveau zu halten, stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung, um Ihnen jede Erklärung oder Auskunft zu geben.

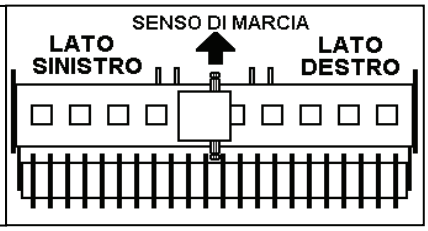
ACHTEN SIE AUF DAS DREIECK! ER BEZEICHNET GEFAHR

DIE BEZEICHNUNG 'MASCHINE' ERSETZT DIE KOMMERZIELLE BEZEICHNUNG, AUF DIE DIESE BETRIEBANLEITUNG SICH BEZIEHT

Alle in dieser betriebsanleitung enthaltenen angaben werden auskunftsweise erteilt und verpflichten nicht den hersteller, der sie ohne vorwarnung ändern kann

N.B. : Das „recht" oder „link" Wort, das in der Betriebsanleitung enthalten ist, bezieht sich auf die Maschine, wenn man sie in der Fahrrichtung betrachtet.

Dies, damit die richtigen Details und Montage-Stellen deutlich erkannt werden können, wofür in der Beschreibung „recht" oder „link" angegeben wird (z.B. rechte oder linke Gelenkwelle usw.)



ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

VERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE AUSKÜNFTE 1

1.1. ZIEL DER WARTUNGSANLEITUNG 1
1.2. DER MASCHINE BEIGELEGTE DOKUMENTATION 1
1.3. GARANTIE 1
1.4. IDENTIFIKATION DER MASCHINE 1

2. TECNISCHE EIGENSCHAFTEN 2

2.1. BESCHREIBUNG DER MASCHINE 2
2.2. TABELLE DER TECHNISCHEN ANGABEN 2
2.3. SCHALLPEGEL 3

3. SICHERHEIT 4

3.1. SICHEREITSMASSNAHMEN 4
3.2. WARTUNG IN SICHERHEIT 5
3.3. STRASSENVERKEHR 5
3.4. SEITEN-SCHUTZGITTER FÜR STRASSENVERKEHR 6
3.5. ARBEITSKLEIDUNG 6
3.6. UMWELTSCHUTZ 6
3.7. ERLÄUTERUNG DER SICHERHEITSSYMBOLE 7

4. INSTALLATION 9

4.1. TRANSPORT 9
4.2. HANDGRIFFE VOR DER INBETRIEBNAHME 10
4.3. ANBAU AN DEN TRAKTOR 10
4.4. ANBAU AN DEN TRAKTOR 10
4.5. VERBINDUNG AN DEN DREI-PUNKT-ANSCHLUSS 11
4.6. HYDRAULISCHER ANSCHLUSS 11
4.6.1. HYDRAULISCHES SYSTEM ZUM ENTSPERREN DER HAKEN UND DER SCHNUR 11
4.7. ELEKTRISCHE VERBINDUNG DER BELEUCHTUNGSTRÄGER 13
4.8. ÜBERPRÜFUNG DER HUB-FÄHIGKEIT UND DER STABILITÄT DES TRAKTORS 14

5. BETRIEBSANLEITUNG 16

5.1. BENUTZUNG MIT TRAKTOR MIT KONTROLLIERBARE BEANSPRUCHUNG AUF DER HEBEVORRICHTUNG 16
5.2. BENUTZUNG MT TRAKTOR OHNE KONTROLLIERBARE BEANSPRUCHUNG AUF DER HEBEVORRICHTUNG 16
5.3. MECHANISCHE SICHERHEIT 16
5.4. RUHESTELLUNG 17

6. WARTUNG 18

6.1. ÜBERPRÜFUNGEN UND KONTROLLEN 18
6.2. SCHMIERUNG 18

7. ZUBEHÖR 19

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

1. ALLGEMEINE AUSKÜNFTE

1.1. ZIEL DER WARTUNGSANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung wurde vom Hersteller der Maschine verfasst und ist integrierender Teil der der Maschine beigelegten Dokumentation.
Die Betriebsanleitung definiert das Ziel, wofür man die Maschine hergestellt hat, und es erklärt ihre richtige Verwendung sowie die Grenzen ihres Gebrauchs.
Die konstante Beachtung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweisungen garantiert die Sicherheit der Personen, die die Maschine benutzen, die Wirtschaftlichkeit des Betriebes und eine längere Lebensdauer der Maschine.
Die vorliegende Betriebsanleitung wurde in verschiedenen Paragraphen unterteilt. Um die Suche der Gegenstände zu erleichtern, schlagen Sie bitte das Verzeichnis am Anfang nach.
Die in diesem Heft enthaltenen Bilder werden auskunftsweise erteilt. Auch wenn die Bilder merklich verschieden von der Maschine in Ihrem Besitz sind, werden die Sicherheit und die Auskunft in allen Fällen garantiert.

1.2. DER MASCHINE BEIGELEGTE DOKUMENTATION

Der Maschine ist die folgende Dokumentation beigelegt:

- Betriebs- und Wartungsanleitung
- EG-Konformitätserklärung
- Katalog der Ersatzteile

1.3. GARANTIE

Überprüfen Sie bei der Lieferung, ob die Maschine und eventuelles Zubehör keine Beschädigung während des Transports erlitten haben.
Eventuelle Reklamationen müssen binnen 6 Tagen schriftlich eingereicht werden.

VERFALL DER GARANTIE

Die Garantie verfällt sofort,

- im Falle eines Bedienungsfehlers
- im Falle der Überschreitung der erlaubten Kraftgrenze (siehe Tabelle 2.2)
- im Falle der Nichtbeachtung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweisungen
- im Falle der Verwendung von nicht originellen Ersatzteilen
- im Falle der Ausführung jeglicher von dem Hersteller nicht genehmigten Änderung
- im Falle, dass die Montage der zwei seitlichen Gelenkwellen, die mit Nockenkupplung ausgerüstet sind, umgekehrt ausgeführt wurde

1.4. IDENTIFIKATION DER MASCHINE

In der Nähe des Dreipunktbocks der Kreiselegge ist das Typenschild der Maschine angebracht: es zeigt folgende Angaben:

1. Modell Maschine
2. Matrikel-nr
3. Maximales Gewicht der Maschine samt Walze
4. Baujahr

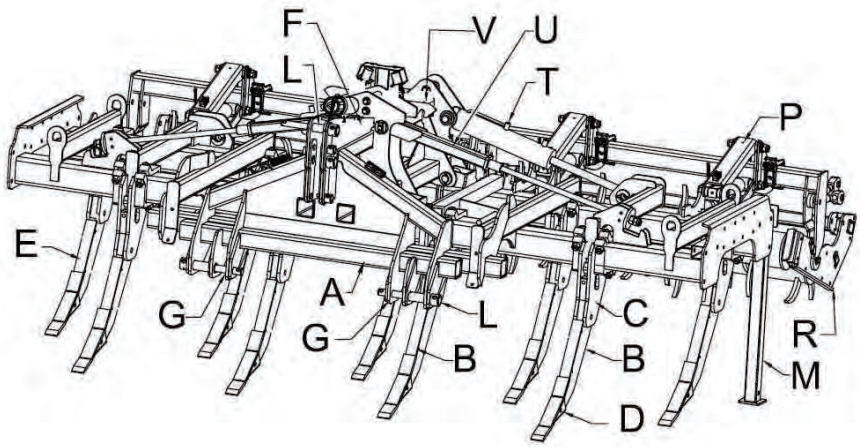
Das angegebene Gewicht bezieht sich auf die Maschine mit der schwersten Walze ohne Zubehör

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

2. TECNISCHE EIGENSCHAFTEN

2.1. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Diese Maschine wird zur Bearbeitung landwirtschaftlicher Böden verwendet. Sie bricht den Boden auf ohne die Erdschichten dabei zu drehen und stellt damit eine gute Alternative zu den Pflugankern dar.
Ihr Einsatz ist empfehlenswert solange die Brüchigkeit des Bodens eine Zerstückelung der Schollen erlaubt; sie hinterläßt zwischen den Ankern einen freien Durchgang ohne daß die Erdschollen zurückgleiten.
Sie wird an Traktor mit Drei-Punkt-Anschluß, die mit den in Tabelle 3.2 angegebenen Besonderheiten ausgerüstet sein müssen, angehängt



Hauptkomponenten:

A) Hauptrahmen
B) Ankerkörper
C) Ankerlagerung
D) Schnellmontierbare Pflüge
E) Schutzanker
F) Drei-Punkt-anschluß
G) Untere Traktoranschlüße
L) Kolbenbolzen 3°/4° cat.
M) Stützbein
P) Registri di profondità
R) Franter walze
T) Zylinder zur Einklappung
U) Tiranti telai laterali
V) Ganci di chiusura

2.2. TABELLE DER TECHNISCHEN ANGABEN

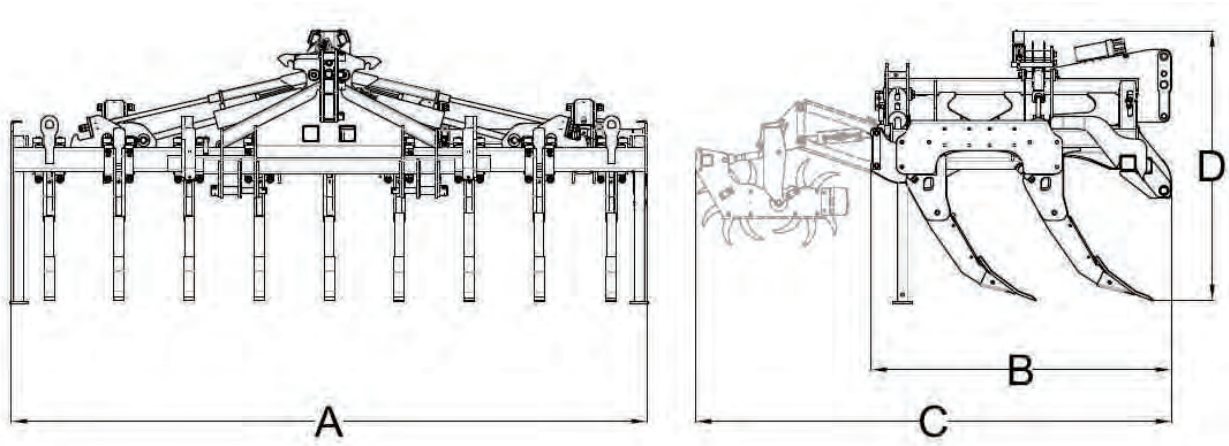
MODELL	KW Min - Max	mm.	mm	mm	Kategorie	n°	mm	Kg
KX-410	150-295	4100	2500	500	3° - 4°	9	450	3314
KX-500	220-370	5000	2500	500	3° - 4°	11	450	3726

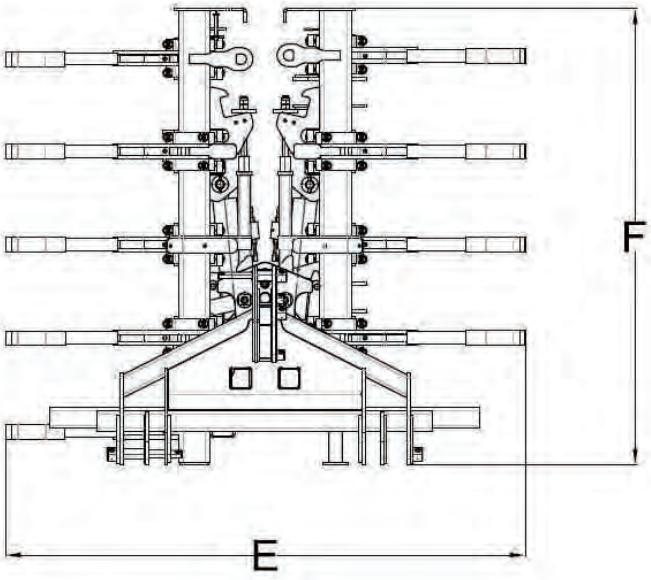
Der Anbau einer klappbaren Kreiselegge ROTODENT an den Traktor verursacht eine geänderte Verteilung der Gewichte auf dessen Achsen; um die notwendige Sicherheit zu gewährleisten, wird es empfohlen, die angebauten Gewichte zu überprüfen und –falls nötig – den erforderlichen Ballast anzubringen, um das Gleichgewicht auf den Traktor-Achsen wiederherzustellen

ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

MODELL	A (mm)	B (mm)	C (MAX) (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
KX-410	4100	1930	3050	1750	2500	2200
KX-500	5000	1930	3050	1750	2500	2670





2.3. SCHALLPEGEL

Ist der Traktor mit einer Kabine ausgerüstet, so hängt der Schallpegel von der Art der Kabinenisolierung ab.

Hat der Traktor hingegen keine Kabine oder läuft er mit offenen Scheiben, so ist der bei Maschinenbetrieb erzeugte Geräuschpegel, bei einem Abstand von 200 mm. von der hinteren Scheibe entfernt gemessen, höher als 85 dB(A).

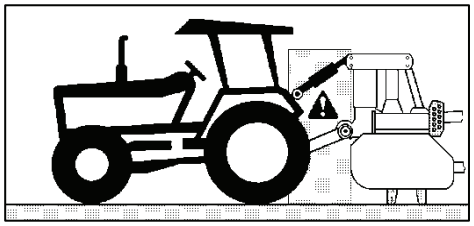
Demzufolge wird das Tragen von Gehörschutz gemäß den Arbeitsschutzbestimmungen des einigen Landes empfohlen.

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

3. SICHERHEIT

3.1. SICHEREITSMASSNAHMEN

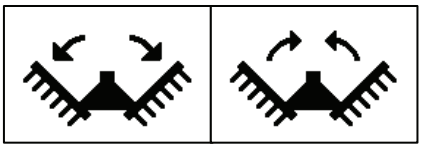
Vor man die Maschine in Betrieb setzt , soll man die Betriebs- und Wartungsanleitung des Geräts sorgfältig lesen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die von der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen verursacht werden.
Die Benutzung der Maschine für einen Gebrauch, der sich von dem in dieser Wartungsanleitung beschriebenen Gebrauch unterscheidet , ist absolut verboten.
Absolut vermeiden, sich bewegende Teile zu berühren. Die Maschine und ihr Zubehör für den Transport auf öffentlichen Straße müssen immer mit den dazu geeigneten Achtungssignalen und Schutzaggregaten ausgerüstet sein.
Es ist absolut verboten, den Traktor von Personen fahren zu lassen, die keinen angemessenen Führerschein besitzen, bzw. unkundig oder nicht gesund sind,



Überprüfen Sie sorgfältig die auf der Maschine angebrachten Aufkleber und achten Sie auf die darin enthaltenen Hinweisungen. Die Aufkleber, die sich auf die Sicherheitsmassnahmen beziehen, müssen immer gut sichtbar sein: sie müssen sauber bewahrt werden. Falls sie nicht mehr lesbar sind, müssen sie ersetzt werden. (Sie können von Ihrem Maschinen-Händler erhalten werden).
Während der Bedienung gestatten Sie nicht, daß Personen oder Tiere sich dem Wirkungsbereichs der Maschine nähern.
Machen Sie sich mit dem Bereich, indem Sie arbeiten, vertraut. Arbeiten Sie nie in Geländen, wo Hindernisse, wie z.B. Felsen, Stöcke oder Wurzeln vorhanden sind, da sie Ihre Maschine beschädigen können.
Während des Transports auf der Straße, betätigen Sie immer Ihr blinkendes Notfall-Licht.
Während der Arbeit gestatten Sie nicht, dass Leute, Tiere oder Gegenstände sich dem Wirkungs-Bereich von fliegenden Schollen oder Steinen nähern, die vom Gerät geworfen werden
Es wird absolut verboten, sich in den Bereich zwischen dem Traktor und der Maschine zu stellen, um die Steuerung des Traktors zu betätigen.
Immer in dem Fahrersitz bleiben und ihn erst nach Abschalten der Zapfwelle, und bei abgestellten Motor und gezogener Handbremse verlassen.
Das Gerät darf nicht in geschlossenen Gebäuden verwendet werden, es sei denn, dass diese angemessen belüftet sind
Während der Arbeitspausen Zapfwelle ausschalten, Motor abstellen, Maschine auf dem Boden absetzen und Handbremse des Traktors ziehen.
Arbeiten Sie nie, falls die Schützvorrichtungen vom Gerät entfernt worden sind
Benutzen Sie nicht die Maschine als Transportmittel für Personen, Tiere oder Sachen.
Arbeiten Sie nicht auf Flächen oder Geländen, die die Stabilität der Maschine gefährden können.
Im Straßenverkehr berücksichtigen Sie die im Land geltenden Vorschriften. Es ist sehr wichtig, darauf Acht zu geben, dass Fahrverhalten , Bremsfähigkeit und Fahrrichtung durch das Gewicht der am Heber des Traktors angebauten Maschine beeinflusst werden. Bei Kurvenfahrt achten Sie außerdem auf die Wirkung der Zentrifugalkraft, die den Schwerpunkt der Maschine versetzt.
Gerät außerhalb der Erde nicht drehen lassen.
Während der Arbeit vermeiden Sie, mit der Maschine in den Boden hinein zu biegen oder im Rückgang zu arbeiten, Bei Richtungsänderung und beim Wenden Maschine immer aufheben. Während des Transportes oder immer wenn das Anheben der Maschine erforderlich ist, ist es günstig, das Aggregat der Dreipunkthydraulik des Traktors so einzustellen, dass das Gerät nicht mehr als ca. 35 cm Zentimeter vom Boden aufgehoben wird. Vermeiden Sie das Fahren auf öffentlichen Straßen mit einem mit Erde, Gras oder Sonstigem dreckigem Gerät, das Dreck oder Verkehr-Hindernisse verursachen kann. Vermeiden Sie, die Maschine abrupt zum dem Boden zu senken, sondern setzen Sie sie langsam ab, um das stufenartige Eindringen in den Boden hinein zu ermöglichen. Sonst wären sämtliche Bestandteile des Geräts sehr starken Erschütterungen ausgesetzt, die seine Integrität gefährden könnten.
Während des Transportes auf öffentlichen Straßen mit der Maschine in aufgehobener Stellung, Schalt-Hebel des Traktors-Hebers in die verriegelte Stellung setzen.
Um Brandverletzungen zu vermeiden, berühren Sie nie das Getriebe nachdem das Gerät über einer längeren Zeit im Einsatz gewesen ist.
Vor Sie die Zapfwelle einschalten, vergewissern Sie sich, dass weder Leute noch Tiere sich im Wirkungsbericht der Kreiselegge befinden. Die max. Drehzahl soll nie überschritten werden.

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

Während der An- und Ausklappung des Geräts vergewissern Sie sich, dass weder Leute noch Tiere sich im Wirkungsbereich befinden.
Um zu vermeiden, sich zu verbrennen, Getriebe nie berühren, nachdem die Kreiselegge lange gearbeitet hat.
Vor dem Austauschen der Zahnräder im Getriebe Zapfwelle ausschalten, Handbremse betätigen, Zündschlüssel entfernen. Danach Getriebe-Deckel wieder montieren, vor Sie die Maschine wieder in Betrieb setzen..



3.2. WARTUNG IN SICHERHEIT

- Wartungs- und Reparatur-Tätigkeiten sind ausschließlich von qualifiziertem Personal auszuführen.
- Wartungs- und Reparatur-Tätigkeiten müssen in angemessen ausgestatteten Werkstätten durchgeführt werden.
- Vor Anfang der Wartungs-Vorgänge an der Maschine hydraulische Schläuche von den Traktor-Ölanschlüssen trennen.
- Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir, immer Original-Ersatzteile zu verwenden. Wird dieser Hinweis nicht berücksichtigt, verfällt die Garantie und außerdem können auch Funktionsstörungen entstehen, die die Sicherheit des Geräts gefährden können.
- Immer vom Hersteller empfohlene Öltype verwenden.
- Vor der Ausführung jeder Wartungstätigkeit Zapfwelle am Traktor abschalten, Handbremse betätigen, Zündschlüssel entfernen und sichern stellen, dass niemand auf den Traktor einsteigt.
- Vor dem Reinigen und Schmieren der Gelenkwelle, Zapfwelle am Traktor abschalten, Handbremse betätigen, Zündschlüssel entfernen

3.3. STRASSENVERKEHR

Bei Bedarf kann die am Traktor angebaute Maschine auf öffentlichen Straßen transportiert werden. Die Betriebperson muss überprüfen, vergleichen und das Gerät so ausrüsten, dass es den im eigenem Land gültigen Vorschriften entspricht.
Folgendes muss im besonderen berücksichtigt werden::

1. Um die Maschine an den Traktor anzubauen, ist es notwendig, die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise zu berücksichtigen.
2. Während des Transportes ist es notwendig, die Maschine vom Boden gehoben in blockierter Stellung zu halten
3. Die Vorschriften für die eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer muss unbedingt berücksichtigt werden, indem man alle möglichen Maßnahmen verwendet .
4. Ausragenden Teile müssen durch Schutzbleche gezeichnet werden
5. Das gesamte Gerät muss mit der dazu geeigneten Beleuchtung , mit den dazu gehörigen Warneinrichtungen, Schutzeinrichtungen und blinkenden Lichtern ausgerüstet sein
6. In gegebenen Fällen muss die Außenmaße der Maschine durch vorschriftsmäßige Schildern gekennzeichnet werden
7. Die Bremsfähigkeit und das Fahrverhalten werden durch das Gewicht des an der Heckhydraulik des Traktors angebauten Geräts beeinflusst ; Außerdem bei Kurverfahren muss man auch die Tatsache in Betracht ziehen, dass die Zentrifugalkraft den Schwerpunkt der Maschine versetzt

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

3.4. SEITEN-SCHUTZGITTER FÜR STRASSENVERKEHR

Für Strassenverkehr muß man die Seiten-Schutzgitter vor die Zinken der rechten und linken Seiten-Rahmen anbauen (wie im Bild gezeigt) und sie mit elastischen Seilen an den Rahmen befestigen

3.5. ARBEITSKLEIDUNG

Zur Unfallverhütung immer eng anliegende Arbeitskleidung tragen, ohne lose Teile, die sich in den in Bewegung stehenden Bestandelementen verstricken können: Uhren, Ringe, Halsketten usw. entfernen , die die gleiche Gefahr darstellen. Lange Haare binden

Wenn von den Bestimmungen in eigenem Lande vorgeschrieben, muss die Person, die die Maschine betreibt, anpassende Schutzmittels, wie Brillen, Handschuhen, Helm, Schuhen usw. tragen

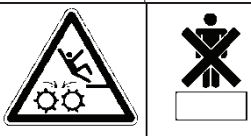
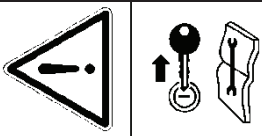
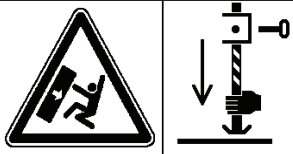
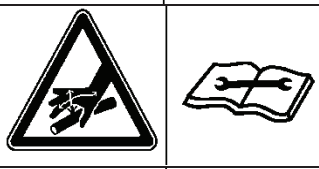
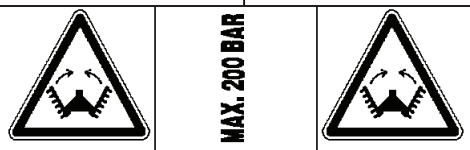
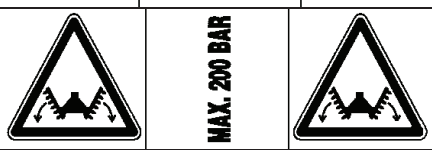
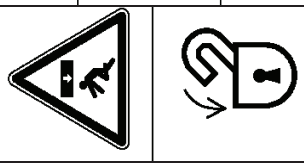
3.6. UMWELTSCHUTZ

Die im eigenen Land geltenden Gesetze bez. auf den Gebrauch und die Entsorgung der zum Schmieren, zur Wartung und zur Maschinensäuberung verwendeten Produkte berücksichtigen; aufmerksam die auf den Verpackungen der Produkte eingetragenen Hinweise in Betracht ziehen.
Auch die für die Maschinenverschrottung geltenden Vorschriften berücksichtigen

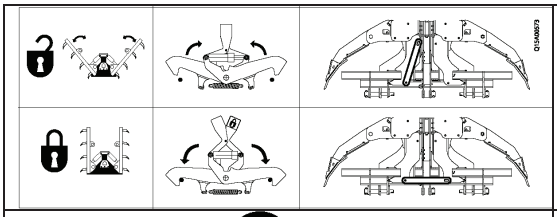
Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

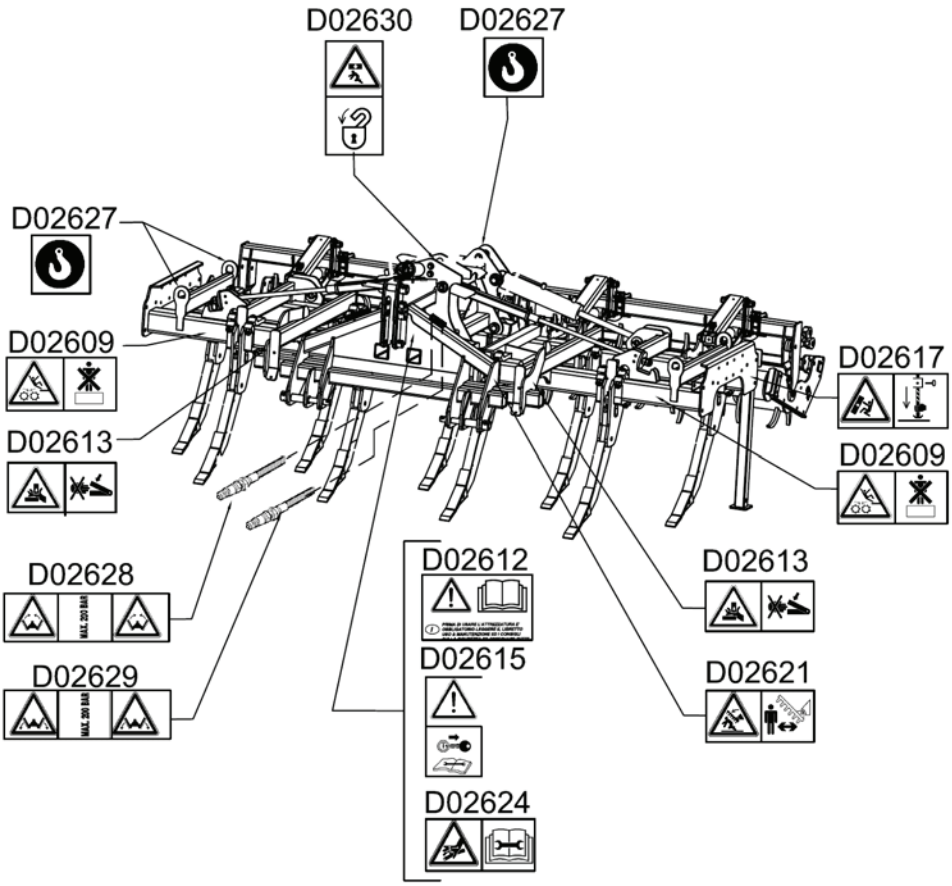
3.7. ERLÄUTERUNG DER SICHERHEITSSYMBOLE

Die verschiedenen auf der Maschine vorhandenen Aufklebern dienen dazu, den Verwender über eine Gefahrquelle aufmerksam zu machen . Beachten Sie sie sorgfältig und folgen Sie den Hinweisung für eine Sicherheitsbewusste Benutzung der Maschine. Falls die Aufkleber beschädigt werden, müssen sie ersetzt werden.

AUFKLEBER	CODE	ERLÄUTERUNG
	D02612	vor der Inbetriebnahme der Maschine ist man verpflichtet, die Betriebsanleitung zu lesen und während der Benutzung alle Hinweisungen zu beachten.
	D02627	bezeichnet die Haken für den Transport und die Ruhestellung der Maschine.
	D02613	bezeichnet eine Quetschgefahr solange sich dort Teile bewegen können.
	**D02609**	bezeichnet das absolute Verbot, auf die Maschine während der Arbeit zu steigen
	**D02615**	bezeichnet die Notwendigkeit vor jeglicher Wartungstätigkeit, Motor abzuschalten und Zündschüssel zu entfernen
	**D02617**	Position des Stützbeins in den Ruhephasen der Maschine, um ihr Halt zu geben.
	**D02624**	Gefahr durch Öldruck im Falle, daß Hydraulikleitungen lecken. Bevor Reparaturen an der Hydraulikanlage vorgenommen werden muß die Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen werden
	D02621	Während des Ausklappen der klappbaren Kreiseleggen ist es gefährlich, in Schwenkbereich anzuhalten
	**D02628**	Dieser Aufkleber befindet sich um den Schlauch, der – wenn unter Druck – die klappbare Kreiselegge zusammenklappt
	**D02629**	Dieser Aufkleber befindet sich um den Schlauch, der – wenn unter Druck – die klappbare Kreiselegge aufklappt
	**D02630**	Zeigt die Bestandteile, die als Verriegelung zur Stabiltät des Geräts dienen. Vor den Verbrauch immer sicherstellen, dass sie einwandfrei funktionieren

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

	**Q15A00573**	Das zeigt die Blockierte- und Entsperren-Position der Ausrüstung.
	Q15A00572	Wenn sichtbar, zeigt es daß die hydraulische Haken in Blockierte-Stellung sind.



Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

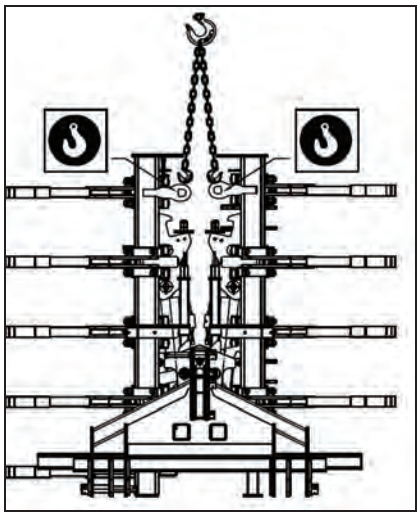
4. INSTALLATION

4.1. TRANSPORT

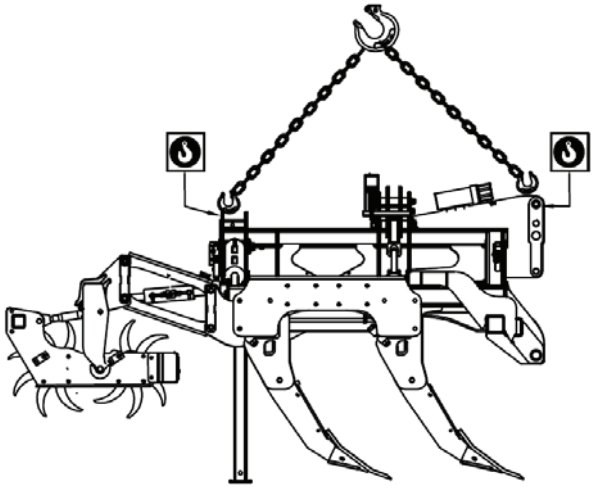
Der Transport der Maschine darf nur mit Geräten erfolgen, die dem Maschinengewicht entsprechen und nur von ausgebildetem Personal durchgeführt werden.

Wenn die Maschine in zusammengeklapptem Zustand geliefert wird, sie ausschließlich mittels der zwei seitlichen Haken anhaken, wie im Bild dargestellt Während dieses Vorgangs soll die Maschine nicht mehr als 200 mm. vom Boden gehoben warden

Maschine nicht am mittigen Haken anhängen, wenn sie zusammengeklappt ist, sonst besteht Umsturz-Gefahr, da der Schwerpunkt sich oberhalb des Ankopplungspunkt befindet.



Wenn die Maschine in ausgeklapptem Zustand geliefert wird, sie ausschließlich so anhaken, wie im Bild dargestellt, mittels des mittigen Hakens und danach den Transport vornehmen. Während dieses Vorgangs soll die Maschine nicht mehr als 200 mm. vom Boden gehoben werden



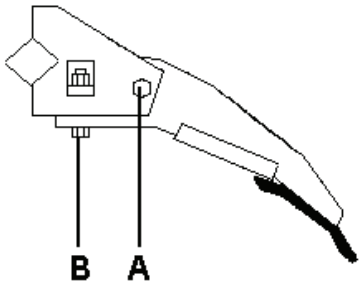
Vor sie die Maschine von den Hebe-Ketten oder –Riemen lösen, VERGESSEN SIE NICHT, die hinteren Stütz-Ständer anzubauen..

Heben Sie die Maschine durch ein angemessenes Hebungsmittel auf und koppeln Sie sie an die Dreipunkt-Hydraulik des Traktors. Verriegeln Sie sie durch die dafür vorgesehene Stecker und Klinken, um zu vermeiden, dass sie umkippt (par 4.4)

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

4.2. HANDGRIFFE VOR DER INBETRIEBNAHME

Falls die Maschine in ihrem Transport-Zustand geliefert wurde, ist es notwendig, die Zinken zu ihrer Arbeitsstellung zu drehen. Dann den Bolzen A des Gelenk s (er ist nur angelegt) und den Sicherheitsbolzen B (blockiert) befestigen.
Stütz-Ständer in die entsprechenden Sitze einführen und sie mit den Zapfen festklemmen (Nur wenn Maschine nicht an dem Schlepper angekuppelt ist).



4.3. ANBAU AN DEN TRAKTOR

Überprüfen Sie vor allem das Gewicht auf den Achsen und, falls notwendig, Ballast vorne an den Traktor montieren (Gewicht der Maschine von der Tabelle der technischen Angaben 2.2 entnehmen)

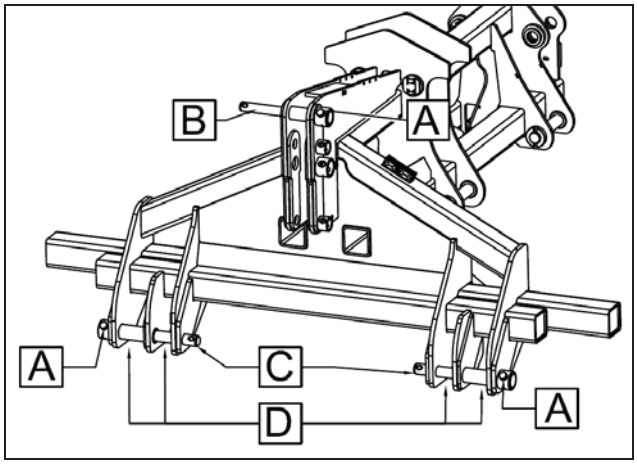
Vor dem An- oder Ausbau der Maschine an die Dreipunkt-Hydraulik des Traktors, Betätigungshebel des Hebers gegen Senkung verriegeln

Nachdem man sichergestellt hat, dass der Traktor dazu geeignet ist, mit der Maschine angekoppelt zu werden, sich mit dem Traktor der auf dem Boden liegenden Maschine bis zu einem Abstand von ca. 1 Meter annähern

Motor abstellen, Handbremse ziehen, dann aus dem Traktor aussteigen und anfangen, die Ankoppelung mit der Dreipunkt-Hydraulik vorzunehmen.

4.4. ANBAU AN DEN TRAKTOR

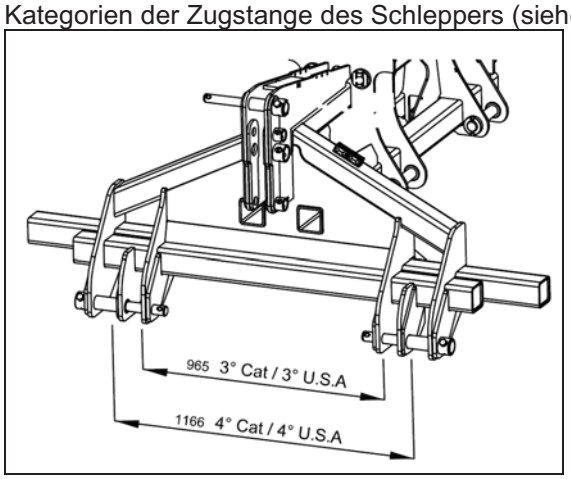
Verfahren Sie bei der Verbindung der unteren Arme und dem dritten Punkt des Traktors so wie auf der Abbildung dargestellt:
a) Schrauben und Muttern **A** entfernen
b) Die Splinte **B** und **C** herausziehen
c) Stecken Sie die Verbindungsscheiben der unteren Arme des Traktors in die unteren Öffnungen **D**
d) Die Splinte **C,** die Schrauben und die Muttern **A** einstecken
e) Gleichweise die Zugstange des Dreipunkt-Krafthebers des Schleppers verbinden, indem man den Zapfen **B**, die Bolzen und die Muttern **A** in ein der drei Löcher einführt, das je nach der Kategorie des Schleppers Krafthebers auszuwählen ist

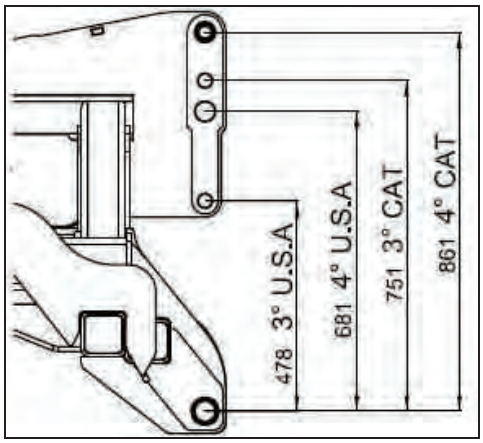


Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

4.5. VERBINDUNG AN DEN DREI-PUNKT-ANSCHLUSS

Je nach Kategorie des Schleppers, dürfen die Unterlenker auf einer Breite von 965 mm (Kat.3 /3USA) oder von 1166 mm. (Kat. 4/4 USA) montiert werden. Die Löcher des Oberlenkers der Maschine entsprechen den Kategorien der Zugstange des Schleppers (siehe Schema)





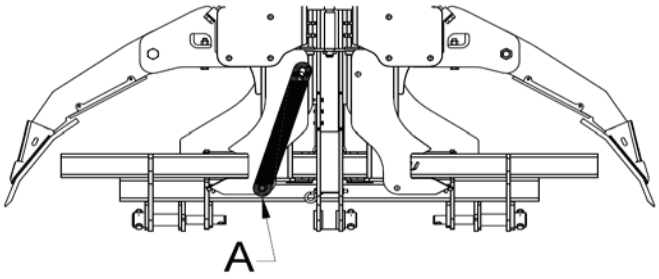
4.6. HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

Die MEGA CRAKER sind mit einer hydraulischen doppelwirkenden Anlage ausgerüstet, damit sie für Transportzwecke zusammengeklappt werden können. Sicherstellen, dass alle Schnellanschlüsse des Traktors und alle Verriegelungsmittel in gutem Arbeitszustand und in ihren Sitzen sind. Jetzt schließen Sie die zwei Schnellanschlüsse der hydraulischen Leitung mit zwei Ölzuführungen des Traktors (ein Druck von 160/190 Bar ist erforderlich). Schläuche gerade von den Zylindern des Traktors strecken und sie von beweglichen Teilen entfernt halten.

Das Gerät liegt immer noch am Boden, es ist mit der Dreipunkt-Hydraulik des Traktors angekoppelt und die hydraulische Leitung ist angeschlossen. Sich vergewissern, dass niemand sich in der Nähe des Geräts befindet. Vom Traktor aus dürfen Sie jetzt den Huber des Traktors betätigen und das MEGA CRAKER vom Boden um 50 cm heben. Jetzt kann man mit den Zusammen- und Aufklappen-Vorgängen anfangen

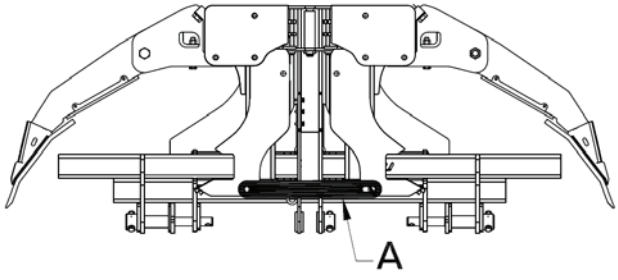
4.6.1. HYDRAULISCHES SYSTEM ZUM ENTSPERREN DER HAKEN UND DER SCHNUR

Die Sicherheit gegen ein zufälliges Entsperren der Vorrichtung wird durch den Sicherheits-Bügel **A** gewährleistet. Vor dem Anfang der Öffnen-/Schließen-Verfahren sicherstellen, dass der Bügel **A** sich in seiner Entsperren-Stellung befindet (siehe Bild 1)



Entsperren-Stellung (Bild 1)

(geschlossene Maschine Draufsicht)



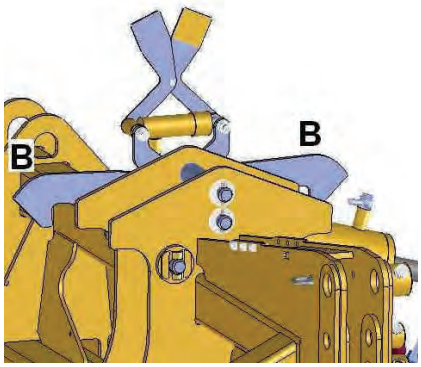
Blockierte-Stellung (Bild 2)

(geschlossene Maschine Draufsicht)

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

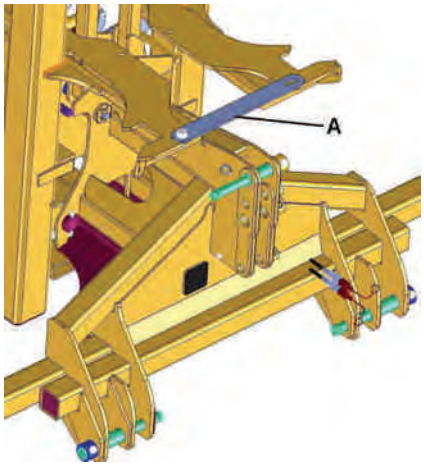
AUFKLAPPEN

a) Hebel des hydr. Verteilers langsam betätigen, um das Gerät auszuklappen – automatisch werden die Haken „**B**“ hochkommen - stoßen los solange weiter drücken, bis beide Hälften der Kreiselegge in waagerechter Stellung sind.



ZUSAMMENKLAPPEN

a) Wirken auf Hebel des Verteilers, der das Gerät zusammenklappt, betätigen bis der Zusammenklappen-Vorgang beendet ist und die zwei bewegbare Rahmen in ihrer senkrechten Stellung zum Stillstand gekommen sind. Jetzt den Verteiler-Hebel los lassen, um die Senkung der Sicherheits-Haken „B“ zu erlauben.



Nachdem die Kreiselegge zugeklappt ist, muss sie in Sicherheit gestellt werden, indem man die Bügel A in die blockierte Stellung anbringt.

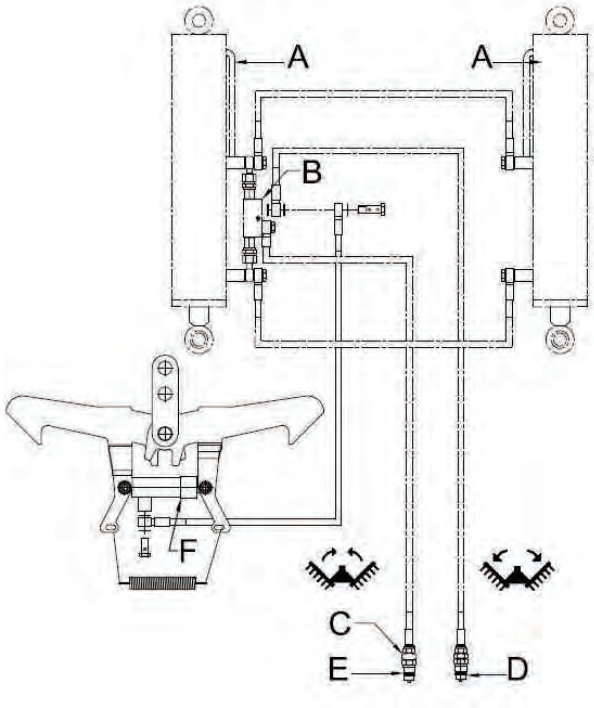
Vor jeder Anwendung der Maschine allgemeinen Zustand der Ölleitungen und die Befestigung derAnschlüsse überprüfen.
Reparatur-Tätigkeiten dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden.
Es dürfen nur ALPEGO Original- Ersatzteile verwendet werden

LISTE DER BESTANDTEILE

Beschreibung

A Hydr. Zylinder
B Sicherheits-Ventile
C Fluss-Minderer
D Schnell-Anschluss 1/2” zum Aufklappen
E Schnell-Anschluss 1/2” zum Zusammenklappen
F Zylinder zum Öffnen der Haken

HYDRAULISCHER PLAN

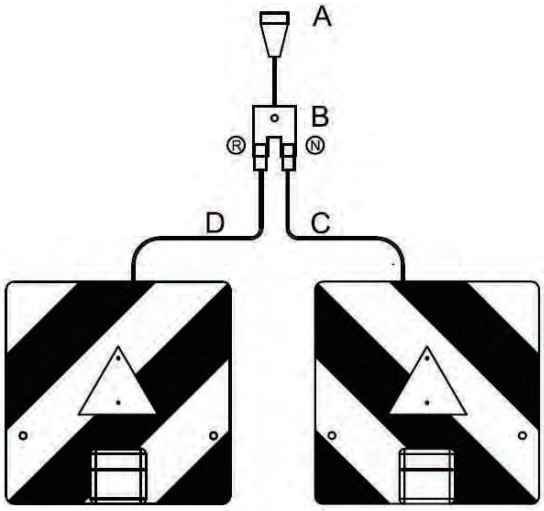


Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

4.7. ELEKTRISCHE VERBINDUNG DER BELEUCHTUNGSTRÄGER

7-poligen Stecker (A) des Beleuchtungsträgers mit dem Schlepper verbinden

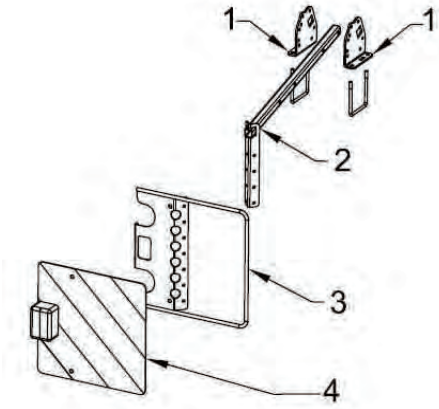
Kabel der Beleuchtungsträger **C** und **D** mit der Vorrichtung **B** verbinden; auf die Farbe der Stecker **C** und **D** aufpassen: ist die Farbe schwarz, so muss man ihn mit der Buchstabe **N** verbinden, die auf der Vorrichtung **B** vorhanden ist. Ist die Farbe rot, so muss man den Stecker mit der Buchstabe **R** verbinden, die auf der Vorrichtung **B** vorhanden ist.



Durch die Betätigung der Kontrolle (Blinker) vom Schlepper feststellen, welches Schild auf der linken Seite und welches auf der rechten Seite des Geräts anzubringen ist.

Bügel **1** mittels U-Klammer auf der Maschine anordnen, dann die Arme **2** mit Schraube und Stift befestigen.

Teile **3** auf den Armen **2** anbringen**.**



Beleuchtungsschild **4** auf den Trägern **3** anbringen, und den Stecker mit der Elektroanlage des Schleppers verbinden. Überprüfen, welcher Beleuchtungsträger rechts und welches links anzuordnen ist.
Nachdem die richtige Position festgestellt worden ist, Beleuchtungsträger **4** an den Armen **3** befestigen.
Für die linke Seite der Maschine, muss die Montage des Beleuchtungsschilds und –Trägers in der spiegelartigen Position der bisher beschriebenen Montage der rechten Seite erfolgen.

Mega Craker augeklappt

Mega Craker zugeklappt

Die hinteren Beleuchtungsträger weisen 2 spezifischen Stellungen auf:

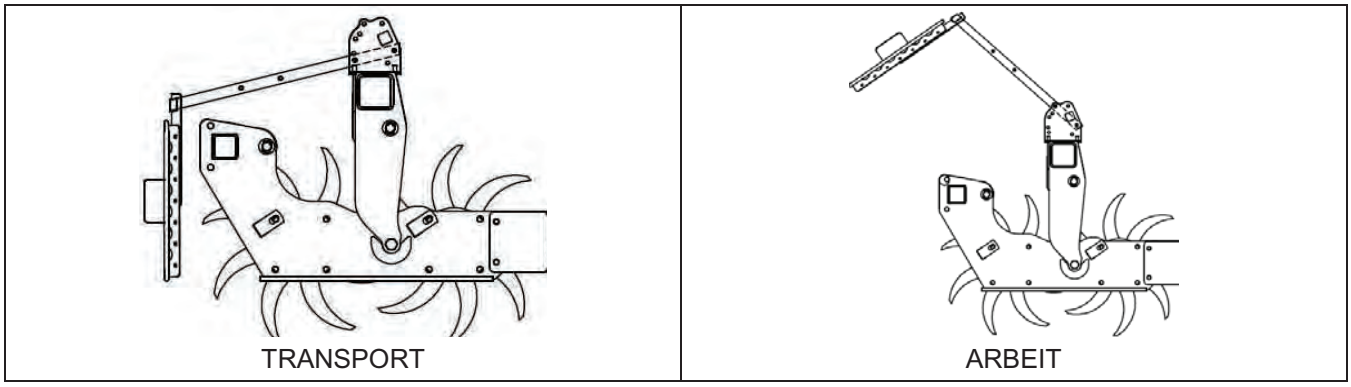
a) Für den Arbeitsgang
b) Für Strassenverkehr

Ist der MEGA CRAKER aufgeklappt und in der Arbeitsstellung, so muessen DIE ARMEN DER BELEUCHTUNGSTRÄGER GEHOBEN SEIN (siehe Bild unten)

Wenn man den Tiefenlockerer zwecks Lagerung oder T**ransports zuklappt,** ist es notwendig, die **BELEUCHTUNGSTRÄGER HERABZUSETZEN** (siehe Bild unten).

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

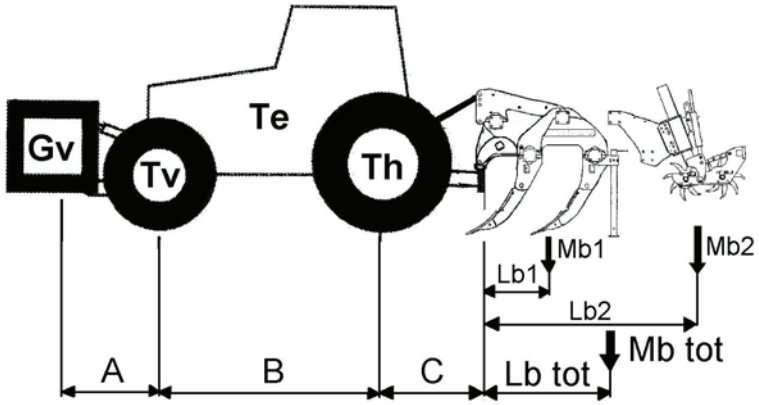
STELLUNG DER BELEUCHTUNGSTRÄGER



4.8. ÜBERPRÜFUNG DER HUB-FÄHIGKEIT UND DER STABILITÄT DES TRAKTORS

Als ein Gerät an einen Traktor angebaut wird und zwecks des Straßen-Verkehrs ein Bestandteil davon wird, kann es dessen Stabilität gefährden und Schwierigkeiten während des Fahrens und der Arbeit verursachen.

Die an einem Traktor angebaute Maschine verursacht eine geänderte Verteilung der Gewichte auf den Achsen. Je nach Zusammensetzung der Maschine wird deswegen empfohlen, vorne an den Traktor Ballast zu laden, damit die Gewichtverteilung auf den Achsen wiederhergestellt wird:



A	= Abstand der vorderen Achse vom vorderen Ballast (m)	**1**
B	= Achsenabstand der Traktor-Räder (m)	**2**
C	= Abstand von der hinteren Achse bis zu den Unterlenkern des Geräts(m)	**2**
Gv	= Volumen des Ballasts (Kg)	**3**
Te	= Volumen des unbelasteten Traktors	**2**
Tv	= Gewicht auf der Vorderachse des unbelasteten Traktors	**2**
Th	= Gewicht auf der hinteren Achse des unbelasteten Traktors	**2**
Lb tot	= Abstand von den Unterlenkern bis zum Schwerpunkt des gesamten kombinierten Aggregats (m)	**3**
Lb1	= Abstand von den Unterlenkern bis zum Schwerpunkt des ersten kombinierten Geräts (m)	**1**
Lb2	= Abstand von den Unterlenkern bis zum Schwerpunkt des zweiten kombinierten Geräts (m)	**1**
Mb1	= Gesamtmaße des ersten Geräts (kg)	**4**
Mb2	= Gesamtmaße des zweiten Geräts (kg)	**4**
Mb tot	= Gesamtmaße des gesamten Aggregats	**3**

1 = muss gemessen werden
2 = siehe Betriebsanleitung des traktors
3 = muss gemessen warden
4 = siehe Betriebsanleitung zu kombinierenden Geräts

Der anzubringende Ballast wird nach nachstehender Formel gerechnet:

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

$$Gv\ min. = \frac{(Mb\ tot \times (C + Lb\ tot)) - (Tv \times B) + (0{,}2 \times Te \times B)}{A+B}$$

Um den Abstand vom Schwerpunkt der kombinierten Maschine bis zu den Unterlenkern des Traktors zu bestimmen, verwendet man nachstehende Formel

$$Lb\ tot = \frac{(Lb1 \times Mb1) + (Lb2 \times Mb2) + (Lb3 \times Mb3) + (Lb4 \times Mb4) + (Lb\ldots.x\ Mb\ldots.)}{Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb\ldots.}$$

Die Gesamtmaße der gesamten kombinierten Maschine wird nach der nachfolgender Formel gerechnet:

Mb tot = Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb…..

Auf der Vorderachse des Traktors muss, auf jeden Fall, mindestens 20% der Gesamtmaße des Traktors und der Maschine in Fahrzustand belastet sein.

Es ist auf jeden Fall in Betracht zu ziehen, dass neben der Richtigen Kombination Traktor/Gerät, auch die Anbringung von Ballast auf der Vorderachse des Traktors, innerhalb der Grenzen und nach den vom Hersteller des Traktors angegebenen Hinweisungen, dessen Stabilität verbessern kann.

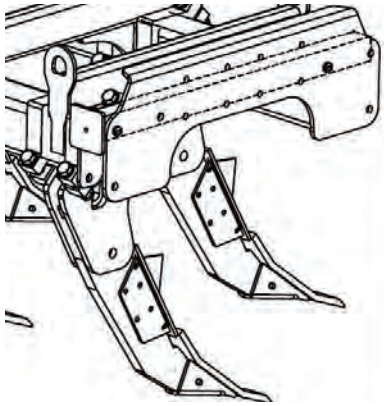
Außerdem beim stillstehenden Traktor, muss man das Gerät zum Boden herabsetzen und damit verhindert man ungeplanten Senkungen und gleichzeitig verbessert man die Stabilität des Traktors.

Achsenabstand der Traktor-Räder	**B =…… m**
Abstand der vorderen Achse vom vorderen Ballast	**A =…… m**
Masse des Traktors	**Te =……Kg**
Masse des Ballasts	**Gv =……Kg**
Gewicht auf der Vorderachse des unbelasteten Traktors	**Tv =…….. Kg**
Masse des Geräts	**Mb tot =…….. Kg**
Ges. Länge des Schwerpunkts	**Lb tot =……m**

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

5. BETRIEBSANLEITUNG

Halten Sie sich bitte an alle in Paragraf 3 des vorliegenen Handbuchs beschriebenen Sicherheitsnormen und befassen sich aufmerksam mit der entprechenden Dokumentation des eingesetzten Traktors. Mit der am Traktor angebrachten Maschine die Hebung ausführen, d.h. das Stützbein wie in der Zeichnung abgebildet positionieren. (Bitte keine Verlagerungen mit dem ausgefahrenen Bein vornehmen)



5.1. BENUTZUNG MIT TRAKTOR MIT KONTROLLIERBARE BEANSPRUCHUNG AUF DER HEBEVORRICHTUNG

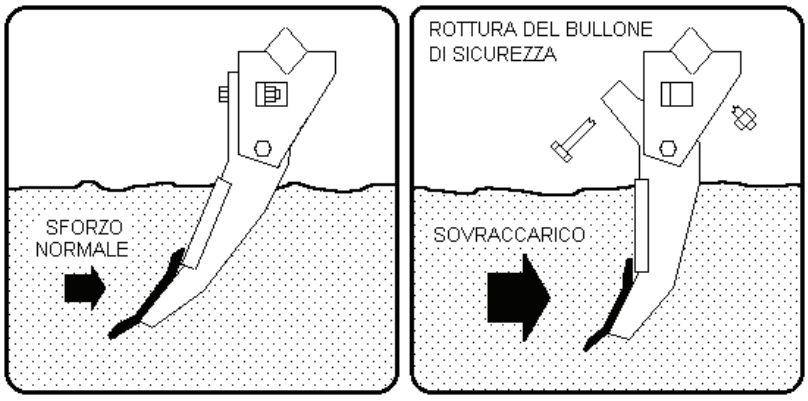
Beginnen Sie die Arbeit im niedrigsten Gang, die Anker eingraben bis zur gewünschte Arbeitstiefe. Dann wählen Sie je nach Bodentyp und der verfügbaren Kraft die Arbeitsgeschwindigkeit. Bedenken Sie: je höher die Vorschubgeschwindigkeit ist, desto leichter bricht sich der Boden auf.

5.2. BENUTZUNG MT TRAKTOR OHNE KONTROLLIERBARE BEANSPRUCHUNG AUF DER HEBEVORRICHTUNG

Besitzt man einen Traktor ohne kontrollierbare Beanspruchung auf der Hebevorrichtung, kann die Arbeitstiefe mit geeigneten Zubehörteile, auf Wunsch lieferbar, wie das PAAR FRANTER WALZEN oder Satz Hinterräder eingestellt werden. Diese Zubehörteile stützen die Maschine und regulieren die Arbeitstiefe; es ist ratsam, die Arbeit bei der Minimaltiefe anzufangen um sie dann stufenweise bis zur gewünschten Tiefe abzusenken

5.3. MECHANISCHE SICHERHEIT

Jeder Anker der Maschine verfügt neben der hydraulischen Sicherheits-vorrichtung, über ein mechanisches Bolzen-sicherheitssystem, das bei übermäßiger Beanspruchung, dh. jedes Mal, wenn die Leistung der Maschine überschritten wird, bricht und die Maschinen-struktur vor übertriebener Beanspruchung schützt. Darüberhinaus, um die maximale Widerstands-fähigkeit der Struktur zu garantieren ist es notwendig keine Kurven zu fahren oder keine Fahrtrichtungswechsel mit abgesenkten Ankern vorzunehmen, weil sich in diesem Fall die Werte der Sicherheitsvorrichtung ändern



Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

5.4. RUHESTELLUNG

Kommt die Maschine für eine lange Zeit nicht zum Einsatz, sollte man um ihre Hauptkomponenten zu schützen folgende Anweisungen beachten

- Das Stützbein ausfahren und mit dem entsprechenden Bolzen blockieren.
- Den Bodenlockerer vom Traktor abhängen
- Die Maschine sorgfältig waschen und trocknen
- Prüfen, ob sich die Maschine in gutem Zustand befindet
- Alle metallischen Teile schmieren, Machine abdecken und sie an einer trockenen Stelle abstellen

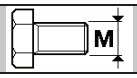
Der Bodengrund muß solide sein, um die Stabilität der Maschine zu gewährleisten. Es reicht Ihnen zum Vorteil, wenn Sie sie das nächste Mal bereits einsatzbereit vorfinden.

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

6. WARTUNG

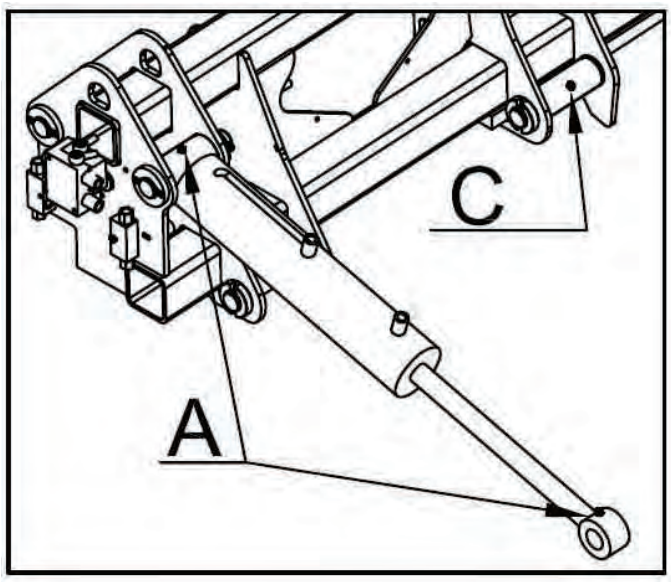
6.1. ÜBERPRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

Während der ersten **8 Arbeitsstunden** empfiehlt es sich die Sperrung aller Bolzen zu kontrollieren, weil die Kraft, die im Laufe der Arbeit frei wird die Stuktur erschüttert und u.U. Bolzen und Schrauben lockert, aus diesem Grund entsprechend der Tabelle nach- und festziehen. Eine solche Überprüfung muß periodisch alle **200 Arbeitsstunden** wiederholt werden

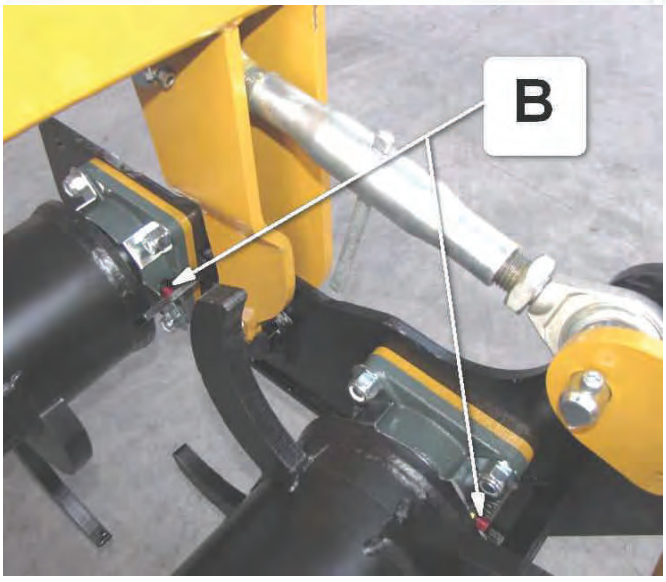
	M 8	M 10	M 12	M 14	M16	M20	M 22	M 24
	13	17	19	22	24	30	32	36
Sperrpaar Kgm	3	6	10	14	21	40	54	70
Sperrpaar Nm	30	59	98	137	205	390	530	685

6.2. SCHMIERUNG

Die Maschine muss durch die entsprechenden Schmiernippel **A,** die sich auf den Gelenkköpfen der Zylinder und auf die Gelenkbüchsen der Seitenrahmen(**C**) befinden, einmal alle **120 Arbeitsstunden** geschmiert werden

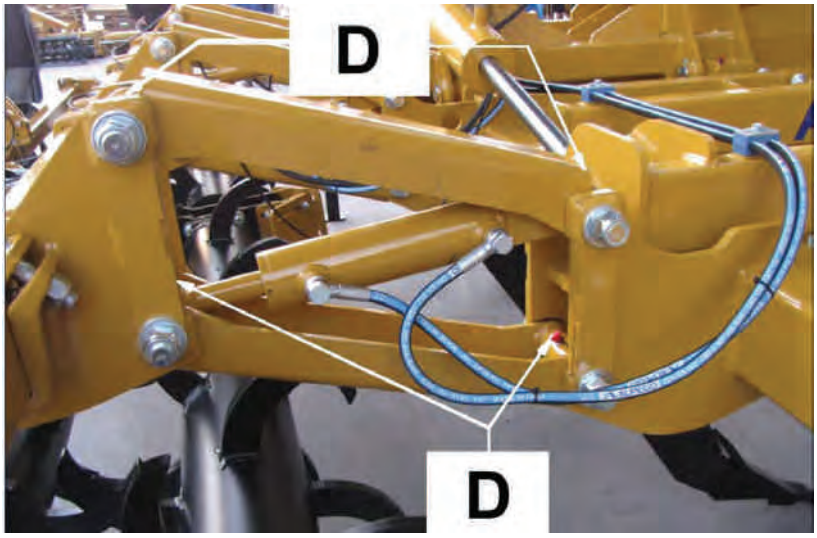


Außerdem für die Maschinen, die mit **FRANTER-Walzen** ausgerüstet sind, müssen die Träger der zwei Walzen durch die entsprechenden Schmiernippel **B** geschmiert werden. Diese Tätigkeit muss regelmäßig alle **8 / 10 Arbeitsstunden** vorgenommen werden.



Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

Außer der Schmierung der Walzenträger ist es auch notwendig, die Parallelogramm-Arme durch die entsprechenden Schmiernippel **D** vorzunehmen. Diese Tätigkeit muss regelmäßig alle 120 **Arbeitsstunden** vorgenommen werden.



7. ZUBEHÖR

Die Maschine kann mit diversem Zubehör geliefert werden; bei jeder Abwandlung variieren Gewicht der Maschine und deshalb gilt es die Stabilität des Traktors zu überprüfen

Was die Montage und die Verwendung des evtl. vorhandenen Zubehörs betrifft, so beziehen Sie sich auf die entsprechenden Unterlagen, die mit dem Zubehör selbst geliefert wurden

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI

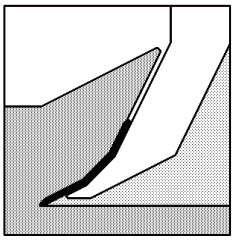
UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES DE RECHANGE
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
USAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES

ALPEGO s.p.a. Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA – VICENZA – ITALY
Tel 0444/646100 – **fax** 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com **Internet** www.alpego.com

Copyright ©2009 der Alpego spa ® - Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Alpego s.p.a

ALPEGO
The Best Technology on Field

MEGA CRAKER



KX

Codice	Q00A00128/1	CE		F	MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
Da matr:	34971				
A matr:					

INSTRUCTIONS TRADUITES DE L'ITALIEN

ALPEGO s.r.l.
36053 GAMBELLARA VICENZA ITALIA
VIA TORRI DI CONFINE , 6
TEL. 0444/646100 - FAX 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com
Internet: www.alpego.com

CAP. SOCIALE L. 199.000.000
PART. IVA 02009840246
C.C.I.A.A. 199795
REG. SOC. TRIB. VI N° 22374
N. MECC. VI011754

MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO , SINGOLE E COMBINATE
DISSODATORI, COLTIVATORI
ERPICI ROTANTI , FRESATRICI – TRIVELLE

I	GB	D	F	E
Dichiarazione CE di conformità' ai sensi della direttiva CE 2006/42 **La ditta sottoscritta**	**EC Certificate of conformity** conforming to EEC Directions 2006/42 **We**	**EG Konformitatserklarung** entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Wir	**Déclaration de conformité pour la CE** conforme à la directive de la 2006/42 CE Nous	**Declaraciòn CE de conformidad.** Conforme a la directiva CE 2006/42 la empresa / el productor

ALPEGO s.r.l.
VIA TORRI DI CONFINE N°6
36053 GAMBELLARA -(VI)-ITALIA

dichiara sotto la propria responsabilità' che la macchina **modello :**	declare in sole responsability, that the product **model :**	erklaren in alleineger Verantwortung, da das Produkt **Typ :**	déclarons sous notre seule responsabilite' que le produict **modéle :**	declara bajo su propia responsabilidad que **la màquina modelo:**

Codice / Code:	**MODELLO MACCHINA** **RIPUNTATORI«SEMIN_AS3__40032_IDRO_PLUS»**	N° matricola / serial n°:

È' Conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CE 2006/42 Per l'adeguamento delle macchine sono state adottate le norme:	to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of EC Directions 2006/42 For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:	auf das sich diese Erklarung bezeith, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsan-forderungen der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Für die Anpassung von ihr befleckt einiges sind angenommen worden den Normen:	faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sècuritè et de santè stipulèes dans la Directive de la CE 2006/42 Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :	està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defeusa de la salud de la directiva CE 2006/42 Para la equparaciòn de las màquinas nan sido adoptado las normas
UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684

Gambellara: _____

La ditta

_____

FAC SIMILE

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

Consulter avec attention ce manuel avant d'utiliser la machine: il est indispensable de connaître ses instructions pour un emploi en toute sécurité. Conserver ce manuel pendant toute la durée en service de la machine.

Nous vous remercions de votre choix; vous avez acheté un produit d' excellente qualité, garanti par une expérience décennale.

Avant de sortir de l'usine, chaque machine est contrôlée soigneusement pour éliminer tout défaut.

De toute façon, si vous constatez quelques défauts du matériel, nous vous prions de contacter immédiatement votre concessionnaire.

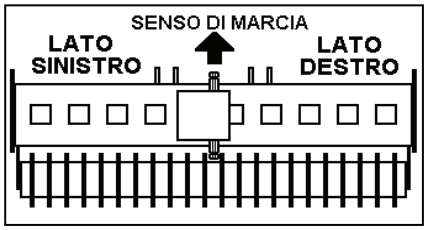
Dans le but d'améliorer constamment notre produit et de garantir une qualité optimale, nous demeurons à votre disposition pour vous donner toute explication ou renseignement.

FAITES ATTENTION AU TRIANGLE: IL INDIQUE UN DANGER

LA DEFINITION MACHINE REMPLACE LA DENOMINATION COMMERCIALE CITEE DANS LE MANUEL EN QUESTION

Toutes les donnees contenues dans ce manuel sont fournies a titre d'information et ne sont pas contrctuelles pour le constructeur, qui peut les changer sans preavis.

Note: Vue conventionnelle de la machine
Normalement la société **ALPEGO** considère la machine par dèrriere par rapport au sens de la marche, pour bien pouvoir déterminer les détails et les positions correctes pour le montage qui doivent etre respectées pour les pièces qui présentent dans leur description "droit" au "gauche". (pap ex.: cardan droit ou gauche, lame droite ou gauche).



ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

Index

1. INFORMATIONS GENERALES 1

1.1. BUT DECEMANUEL 1
1.2. DOCUMENTS FOURNIS AVEC LA MACHINE 1
1.3. GARANTIE 1
1.4. IDENTIFICATION DE LA MACHINE 1

2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES 2

2.1. DESCRIPTION DE LA MACHINE 2
2.2. TABLEAU DONNEES TECHNIQUES 2
2.3. NIVEAU SONORE 3

3. NORMES DE SECURITE 4

3.1. EMPLOI EN SECURITE 4
3.2. ENTRETIEN EN SECURITÈ 5
3.3. TRANSPORT SUR RUOTE 5
3.4. PROTECTIONS LATERALES POUR LE TRANSPORT SUR ROUTE 6
3.5. VÊTEMENTS 6
3.6. ECOLOGIE 6
3.7. EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LES ETIQUETTES 7

4. INSTALLATION 9

4.1. SOULÈVEMENT 9
4.2. PREPARATION AVANT UTILISATION 10
4.3. ACCROCHAGE AU TRACTEUR 10
4.4. CONNEXION AU TRACTEUR 10
4.5. POSITIONNEMENT DES BRAS INFERIEURS 11
4.6. CONNEXION HYDRAULIQUE 11
4.6.1 SYSTEME DE DEBLOCAGE HYDRAULIQUE DES CROCHETS DE SECURITE 11
4.7. BRANCHEMENTS ELECTRIQUES DES PANNEAUX DE SIGNALISATION 13
4.8. VERIFIE DE CAPACITE DE SOULEVEMENT ET DE STABILITE DU TRACTEUR 14

5. UTILISATION 16

5.1. UTILISATION AVEC TRACTEURS MUNIS D'EFFORT CONTROLE SUR LE RELEVEUR 16
5.2. UTILISATION AVEC TRACTEURS DEPOURVUS D'EFFORT CONTROLE SUR LE RELEVEUR 16
5.3. SECURITE MECANIQUE 17
5.4. MISE AU REPOS 17

6. ENTRETIEN 18

6.1. VERIFICATIONS ET CONTROLES 18
6.2. GRAISSAGE 18

7. ACCESSOIRES 19

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

1. INFORMATIONS GENERALES

1.1. BUT DECEMANUEL

Ce manuel a été rédigé par le constructeur de la machine et fait partie des documents fournis avec celle-ci.

Ce manuel définit le but de la construction de la machine, son application correcte et les limites de son utilisation.

L'application constante des indications de ce manuel garantit la sécurité des personnes qui utilisent la machine, l'économie d'utilisation et une durabilité accrue de celle-ci.

Ce manuel est divisé en plusieurs paragraphes; pour faciliter la recherche des sujets, consulter la table des matières au début.

Les illustrations de ce manuel sont décrites à titre d'exemple; même si elles sont très différentes de Votre machine, la sécurité et les informations sont toujours garanties. Dans le but d'une modernisation et d'un développement constants de ce produit, le constructeur peut y apporter toute modification sans préavis.

1.2. DOCUMENTS FOURNIS AVEC LA MACHINE

Les documents suivants seront fournis avec la machine::

- Manuel d'emploi et d'entretien
- Déclaration CE de conformité
- Catalogue pièces détachées

1.3. GARANTIE

Contrôler au moment de la livraison que la machine et tout accessoire fourni avec celle-ci n'aient subi aucun dommage pendant le transport.

Toute réclamation sera présentée par écrit dans un délai de 6 jours.

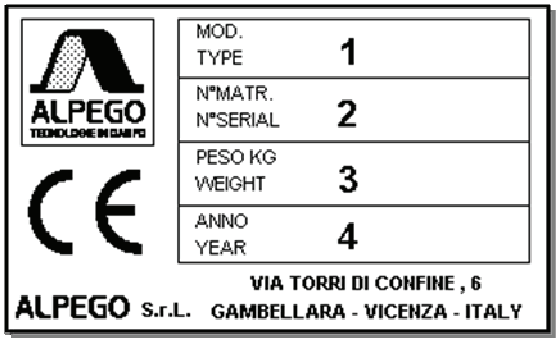
DECHEANCE DE LA GARANTIE

La garantie déchoit immédiatement:

- en cas d'erreur de manoeuvre
- à cause d'un entretien insuffisant de l'embrayage de l'arbre à cardan
- si on dépasse la limite de puissance autorisée (voir tableau 2.3)
- en cas de non-respect des instructions décrites dans ce manuel
- si on n'a pas utilisé des pièces de rechange originales
- si on apporte des modifications sans l'autorisation du constructeur

1.4. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

La plaque d'identification de la machine est fixée près des 3 points d'attelage du tracteur; elle indique les données suivantes:



1. Modèle de la machine
2. Matricule
3. Poids maximum de la machine avec rouleau
4. Année de costruction

Le poids indiquè est celui de la machine avec le rouleau lourd sans accessoires.

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

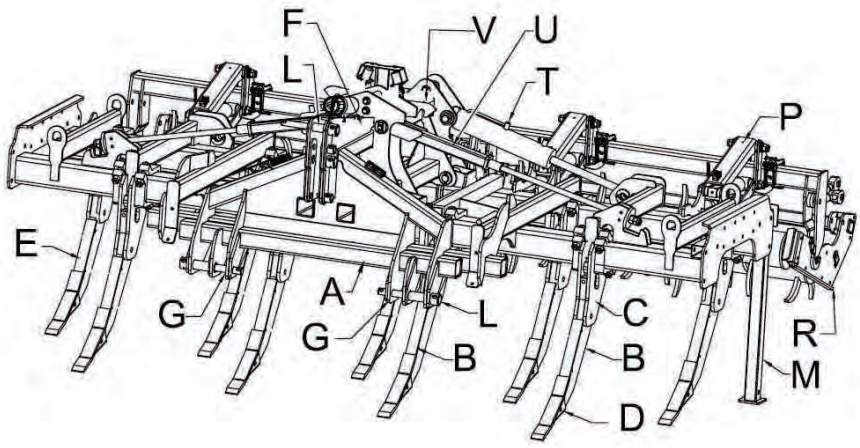
2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

2.1. DESCRIPTION DE LA MACHINE

Cette machine est utilisée pour travailler des terrains agricoles; elle permet de casser le terrain en profondeur sans retourner les couches et donc représente une alternative valable au labourage.

Son utilisation est consentie tant que la friabilité du terrain permet de casser en morceaux les mottes et donc de les laisser passer librement entre les ancres sans causer d'accumulations.

Cette machine peut être appliquée à des tracteurs agricoles pourvus d'attelage à 3 points compatible avec les caractéristiques indiquées dans le tableau 3.2 des données techniques.



Les organes principaux sont:
A) Châssis principal
B) Corps ancre
C) Support ancre
D) Soc-ouvreur rapide
E) Protection ancre
F) Attelage 3° point
G) Attelages inférieurs tracteur
L) Chevilles 3°/4° cat.
M) Pied de support
P) Regolation de la profondità
R) Franter rouleau
T) Cylindres fermeture
U) Tiranti telai laterali
V) Crochets de sécurité

2.2. TABLEAU DONNEES TECHNIQUES

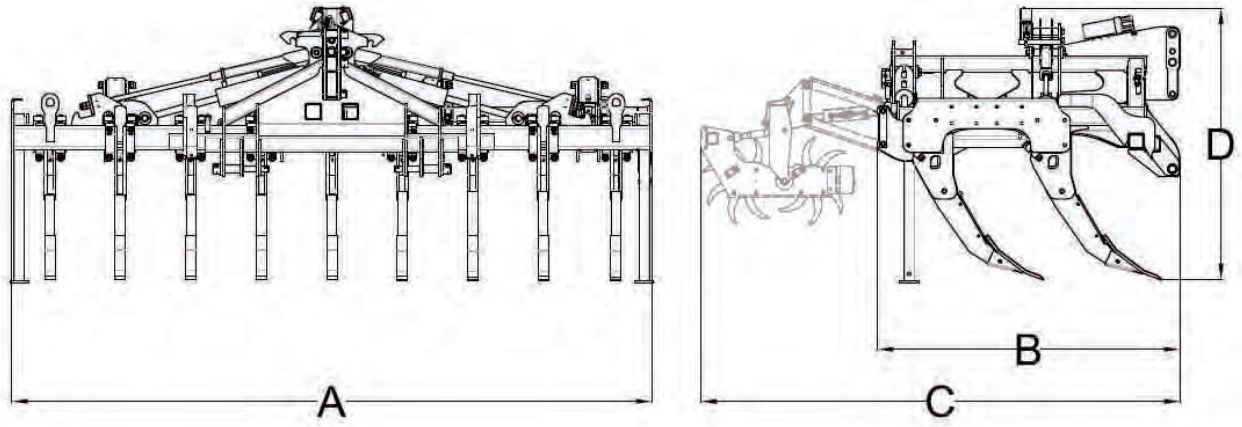
MODÈLLE	KW Min - Max	mm.	mm	mm	Catègorie attelages tracteur	n°	mm	Kg
KX-410	150-295	4100	2500	500	3° - 4°	9	450	3314
KX-500	220-370	5000	2500	500	3° - 4°	11	450	3726

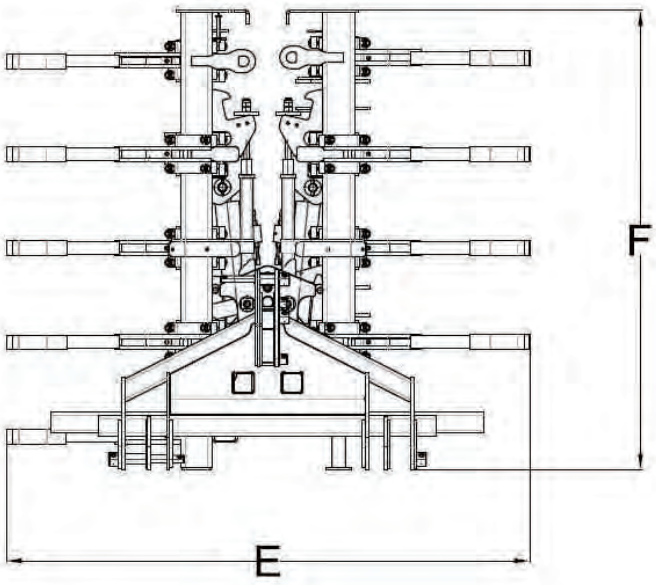
L'applique de la MEGA CRACKER entraine une nouvelle répartition des piods sur le tracteur; pour garantire la sécurité nécessaire on vous conseille de bien vouloir controller les poids appliqués et, si nécessaire, d'appliquer du lest dans le but d'équilibrer le poid sur les axes du tracteur.

ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

MODÈLLE	A (mm)	B (mm)	C (MAX) (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
KX-410	4100	1930	3050	1750	2500	2200
KX-500	5000	1930	3050	1750	2500	2670





2.3. NIVEAU SONORE

Si le tracteur est doté de cabine, le niveau sonore dépend du degré d'isolament de la même cabine.

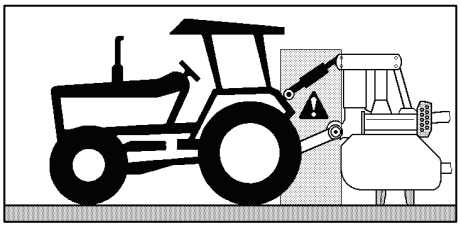
Si le tracteur n'est pas doté de cabine ou s'il roule avec les vitres ouverts, le niveau des bruits émis par la machine pendant son fonctionnement, mesuré à une distance de 200 mm. du vitre postérieur, est supérieur à 85 dBa. Nous conseillons dans ce cas l'utilisation de casques de protection ,selon les normes de différents pays..

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

3. NORMES DE SECURITE

3.1. EMPLOI EN SECURITE

- Lire attentivement les manuels pour l'emploi et l'entretien avant les opérations de démarrage, d'utilisation et d'entretien de l'équipement
- Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages à des personnes, à des animaux ou à des choses provoqués par le non-respect des normes de sécurité
- Il est absolument interdit d'utiliser la machine dans un but autre que celui qui est indiqué expressément dans cette brochure.
- Éviter absoluement de toucher dans n'importe quel mode les parties en mouvement
- La machine et ses eventuels accessoires pour le transport sur route doivent être munis de signalisations et de protections adéquates
- Il est absolument interdit de conduire ou de faire conduire le tracteur par un personnel sans un permis de conduire adéquat, inexpérimenté et dans de mauvaises conditions de santé
- Les décalcomanies relatives à la sûreté doivent être toujours mises en évidence: doivent être tenues propre et doivent être substituées s'ils deviennent peu de légéres (eventuellement peuvent être demander au concessionaire)
- Pendant les manoeuvres empêcher le rapprochement de personnes ou d'animaux dans le rayon d'action de la machine
- Pendant la travail, la zone où des mottes et des pierres sont éjectées par la machine sera interdite aux personnes, aux animaux et aux choses
- I est absolument interdit d'entrer dans la zone située entre le tracteur et la machine pour actionner les commandes extérieures du relevage hydraulique
- Rester toujours assis sur son poste de conduite dans le tracteur et descendre seulement quand la prise de force du tracteur est débrayer et que le frein de stationnement du tracteur est serre

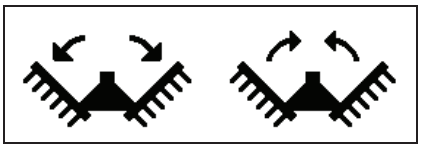


- Pendant les pauses de travail débrayer la prise de force et arrêter le moteur. Poser la machine par terre et serrer le frein de stationnement du tracteur.
- Ne pas travailler sans les protections
- Ne pas utiliser la machine comme un moyen de transport pour des personnes, des animaux ou de choses.
- Ne pas travailler sur des terrains ou à des endroits qui peuvent compromettre la stabilité de la machine
- Connaître bien l'aire dans laquelle on travaille. Ne pas actionner jamais en aire dans laquelle il y ils aient des obstacles comme pierres des bâtons ou racines puisqu'ils ruineraient l'integrité de la machine
- Pour le transport sur route employer toujours le clignotant de danger
- Pour la circulation routière, respecter les normes en vigueur dans son propre pays. Il est très important de rappeler que la tenue de route, la capacité de freinage et la direction sont influencées par le poids de la machine appliquée au relevage du tracteur; en outre il faut considérer la force centrifuge qui déplace le barycentre de la machine dans les courbes
- Pendant le transport, ou chaque fois que se rende nécessaire le soulèvement de la machine, est opportune que le groupe de soulèvement du tracteur soit réglé de sorte que la même machine ne soit pas augmentée de la terre dans l'ordre plus de 35 centimètres approximativement. Éviter de s'introduire sur des routes publiques avec la machine souille de terre, de herbe ou d'autre qui produise de la saleté et d' empêcher au trafic routier. Pour ne pas faire pour tomber avec la violence la machine sur la terre mais pour la faire pour descendre lentement afin de concourir diplômés ils insertion des lames dans la terre. Dans le cas contraire les membres de la même machine se provoqueraient aux sollicitations forts sur tous ce qui pourraient compromettre de leur intégrité

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

- Dans la phase du transport sur la route,avec la machine augmentée, pour mettre en position de bloquez du levier de commande du sollevator hydraulique du tracteur.

- Pendant l'ouverture et la fermeture de la machine il faut s'assurer qui personne ou animal ne soit dans le rayon d'action de la machine



3.2. ENTRETIEN EN SECURITÈ

- Ne permettez pas à des personnes non autorisées d'effectuer des opérations d'entretien ou de n'importe quel type sur la machine
- L'entretien et les dépannages seront réalisés dans des ateliers ayant l'équipement adéquat
- En cas d'entretien de la machine débrancher les tubes hydrauliques de prises du tracteur
- Utiliser toujours des accessoires et des pièces de rechange originaux pour respecter les conditions requises par le constructeur. Dans le cas contraire, la garantie déchoit et on risque de provoquer des anomalies de fonctionnement qui compromettent la sécurité de la machine
- Respecter la conformité des huiles conseillés
- Avant toute opération sur la machine, déclencher la prise de force du tracteur, enclencher le frein de stationnement, enlever la clef de démarrage. Personne ne doit monter dans le tracteur.

3.3. TRANSPORT SUR RUOTE

Si nécessaire, la machine peut être transportée sur route attelée au tracteur; l'opérateur doit vérifier, comparer et adapter son équipement conformément aux Normes du Code de la Route dans le pays d'utilisation. En particulier, il ne faut pas oublier les consignes suivantes :

1. Pour l'attelage de la machine au tracteur, suivre les instructions décrites dans la présent manuel.
1. Pendant le transport, maintenir la machine bloquée et soulevée du sol.
2. Il est obligatoire de respecter les normes garantissant sa propre sécurité et celle des autres, en adoptant toutes les précautions possibles.
3. Il faut prévoir des protections pour les éléments en saillie et hors gabarit.
4. L'équipement entier doit disposer d'une installation d'éclairage appropriée, avec des éléments de signalisation et clignotants.
5. Appliquer des panneaux de signalisation du gabarit, lorsqu'ils sont exigés.
6. La capacité de freinage et la direction sont influencées par le poids de la machine attelée au relevage du tracteur ; dans les virages, il faut considérer l'action de la force centrifuge qui déplace le centre de gravité de la machine.

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

3.4. PROTECTIONS LATERALES POUR LE TRANSPORT SUR ROUTE

Pour la circulation routière, il est obligatoire de monter les protections latérales au niveau des dents du châssis latéral gauche et droite, comme indiqué sur les photos ci après, avec les tendeurs élastiques.

3.5. VÊTEMENTS

Porter toujours des vêtements qui protègent le corps, sans parties ballantes qui pourraient se prendre dans les éléments en mouvements. Enlever en outre toutes les montres, les bagues, tous les colliers etc. qui pourraient représenter le même danger.

Utiliser toujours des chaussures de travail prévues par les normes en vigueur contre les accidents
Utiliser toujours des gants de travail pour les opérations de montage et d'entretien

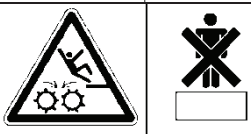
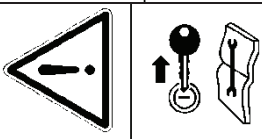
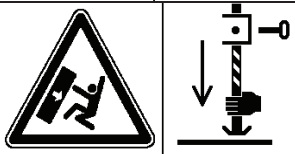
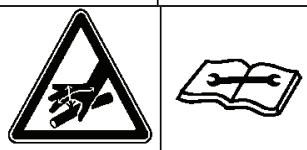
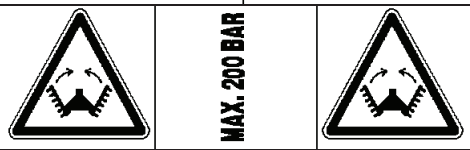
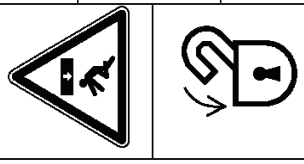
3.6. ECOLOGIE

Respectez les lois e vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'usage et l'écoulement des produits employés pour la lubrification, l'entretien et le nettoyage de la machine.
Suivre attentivement les indications qui sont dans les produits mêmes.
Respectez les lois en vigueur en cas de démolition de la machine.

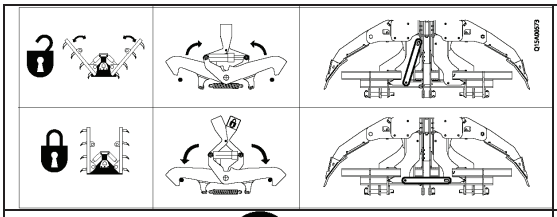
Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

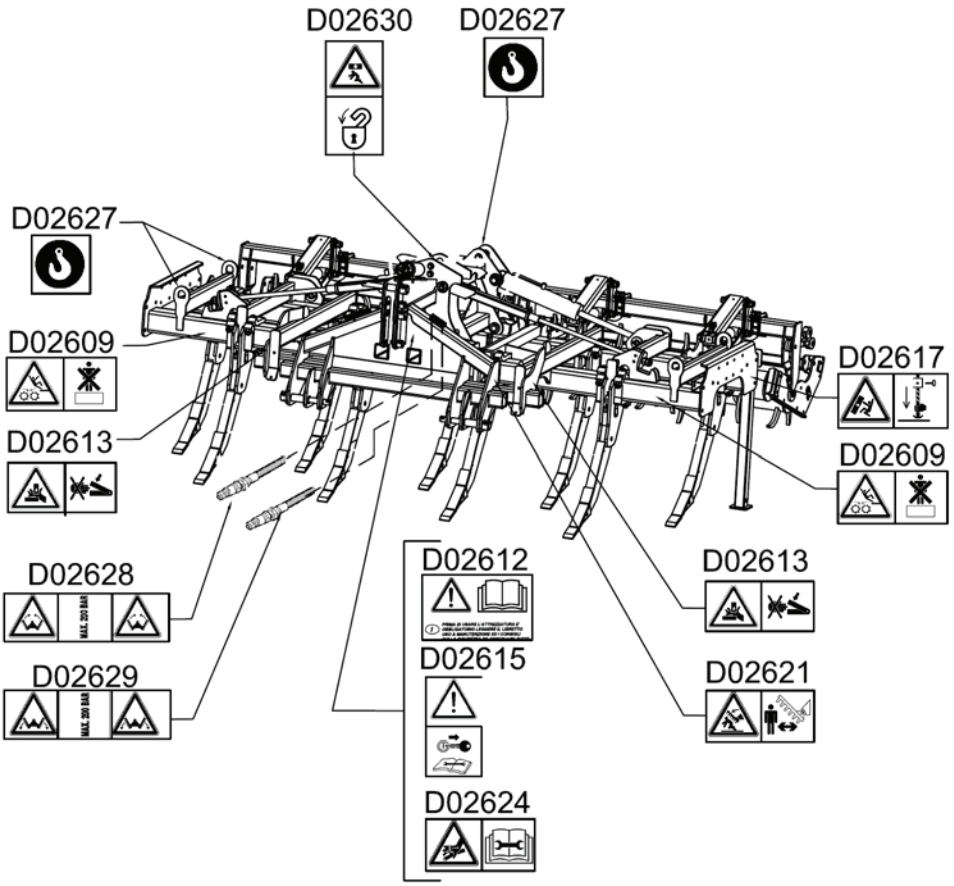
3.7. EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LES ETIQUETTES

Le Les différentes étiquettes présentes sur la machine servent à signaler la cause du danger. Regarder ces étiquettes avec attention et respecter leurs indications pour l'utilisation de la machine en toute sécurité. Il faut nettoyer ces étiquettes afin qu'elles soient lisibles et les remplacer en cas de dommage.

ETIQUETTES	CODE	INDICATIONS
	D02612	Avant d'utiliser l'équipement, il est obligatoire de lire le mode d'emploi et d'entretien et les conseils sur la sécurité; respecter toutes les indications pendant l'utilisation
	D02627	Indique le point d'attelage pour le transport et pour le dépôt de la machine
	D02613	Indique le danger de cisaillement lors des manœuvres de la machine
	**D02609**	Indique l'interdiction absolue de monter sur la machine pendant le travail
	**D02615**	Indique la nécessité d'éteindre le tracteur et d'enlever la clé de démarrage pendant les opérations d'entretien
	**D02617**	Indique la position d'un pied de soutien qui doit toujours être bloqué quand la machine n'est pas utilisée pour maintenir les conditions de stabilité de la machine
	**D02624**	Indique le danger causé par l'huile en pression en cas de rupture des tuyaux hydrauliques; consulter le manuel d'instructions avant d'effectuer des opérations de réparation sur les installations hydrauliques
	D02621	Dans les opérations de fermetures des herses pliantes , il indique le danger représenté par des corps en mouvement et interdit tout arrêt dans le rayon d'action de la machine
	**D02628**	Cette étiquette est enroulée sur le tuyau qui, une fois sous pression, ferme la herse pliante.
	D02629	Cette étiquette est enroulée sur le tuyau qui, une fois sous pression, ouvre la herse pliante.
	**D02630**	Cette étiquette, là où elle est appliquée, indique que l'élément a une fonction de blocage pour la stabilité de la machine. Contrôler toujours son fonctionnement correct pendant l'utilisation

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

	**Q15A00573**	Indique la position du verrouillage et du déverrouillage de la machine.
	Q15A00572	Quand il est visible, indique à l'utilisateur que les crochets hydrauliques sont en position de verrouillage.



Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

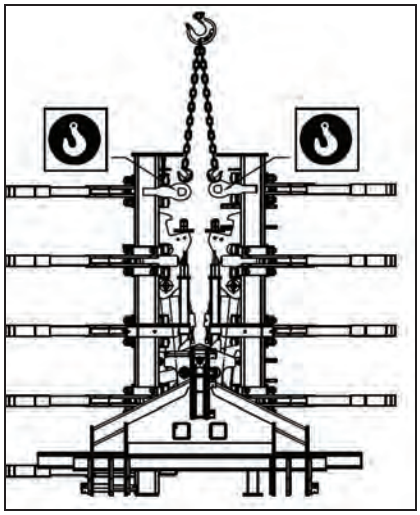
4. INSTALLATION

4.1. SOULÈVEMENT

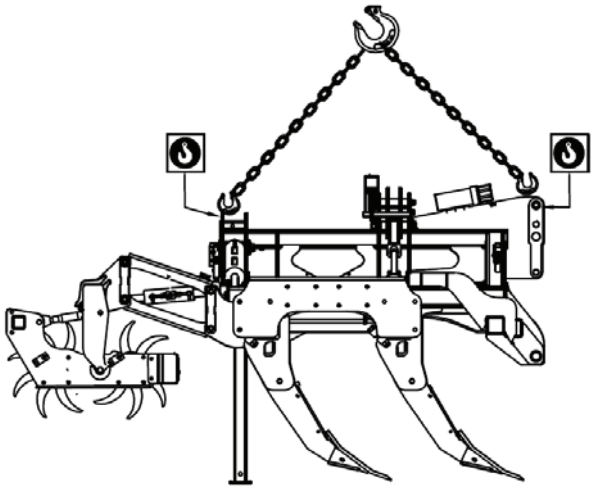
Les opérations de levage et de transport seront effectuées avec des moyens indiqués pour le poids de la machine et par un personnel expert dans ce type de manoeuvres.

Si la machine est livrée fermée, il faut la fixer seulement aux deux crochets latéraux spéciaux (voir figure); ne pas soulever la machine à plus de 200 mm du sol pendant cette opération

Ne pas fixer la machine au crochet central si elle est fermée.
On risque de renverser la machine parce que le barycentre se trouve sous le point d'accrochage



Si la machine est livrée ouverte, il faut la fixer au crochet central selon les indications de la figure et effectuer le transport. Ne pas soulever la machine à plus de 200 mm du sol pendant cette opération



Nous vous recommandons, avant d'attacher la machine avec des chaines ou des sangles de monter les pieds de remisage arrière.

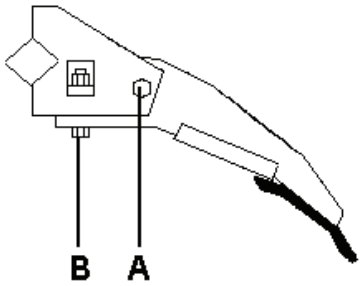
Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

En tenant la machine suspendue par un moyen de levage adéquat, atteler celle-ci aux trois points du tracteur et bloquer les chevilles par les arrêts spéciaux i vedi par 4.4

4.2. PREPARATION AVANT UTILISATION

Dans le cas où la machine a été livrée non montée, veuillez retourner les dents en position de travail, puis serrer le boulon de maintien **A** (uniquement en appui) et le boulon de sécurité **B** (bloqué)

Mettre le pied de remisage dans le support correspondant et bloquez-le avec les chevilles (uniquement lorsque la machine n'est pas attelée au tracteur).



4.3. ACCROCHAGE AU TRACTEUR

Contrôler surtout le poids sur les essieux et, le cas échéant, lester la partie antérieure du tracteur (voir tableau données techniques 2.2 pour le poids de la machine).

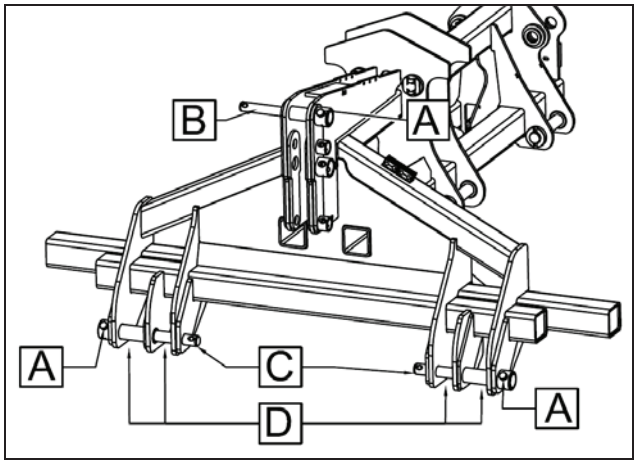
Avant de crocheter ou décrocher la machine de j'attaque trois points, mettre en position de bloque le levier de commande du sollevator

Après avoir vérifié la possibilité d'accrochage du tracteur, avec la machine positionnée horizontalement, s'approcher avec le tracteur à une distance minimum d'environ un mètre

Arrêter le moteur, actionner le frein de stationnement, descendre du tracteur et préparer l'attelage trois points.

4.4. CONNEXION AU TRACTEUR

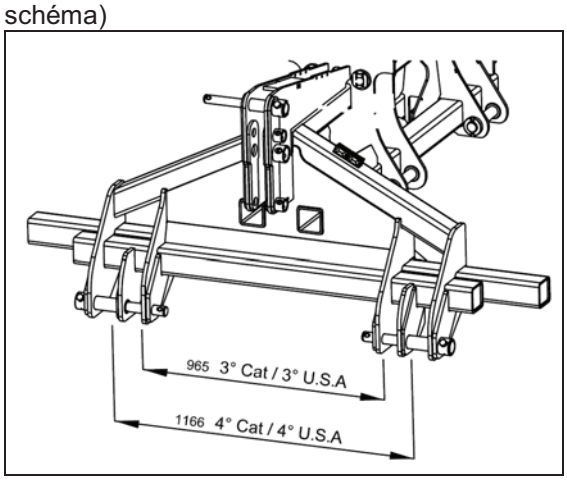
Procéder au branchement des bras inférieurs et du troisième point du tracteur comme indiqué dans le dessin:
a)Enlever les vis et les dés **A**
b)Faire sortir les axes **B** et **C**
c) Introduire les rotules d'attelage des bras inférieurs du tracteur dans les bouches inférieures **D**
d) Enfiler les axes **C**, les vis et les dés **A**
e)Accrochez de la même manière le troisième point du tracteur en enfilant d'axe **B** les boulons et les écrous **A** sur un des trois trous, à choisir en fonction de la catégorie d'attelage du tracteur

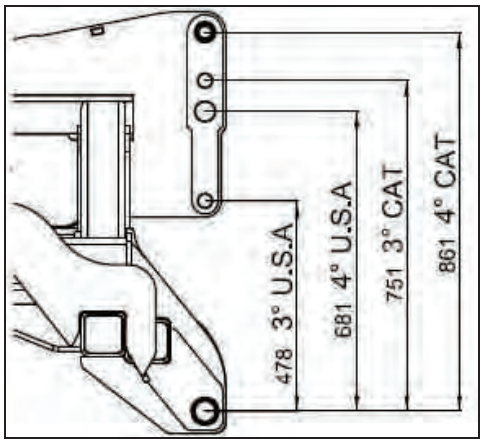


Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

4.5. POSITIONNEMENT DES BRAS INFERIEURS

En fonction de la catégorie d'attelage du tracteur, les bras inférieurs peuvent être positionnés à 965mm (3° Cat / 3 3° U.S:A) ou à 1166 mm. (4° Cat / 4° U.S:A).
Les trous du troisième point de la machine sont dédiés à la catégorie du troisième point du tracteur (voir schéma)





4.6. CONNEXION HYDRAULIQUE

Le MEGA CRAKER sont doté d'une installation hydraulique à double effet qui permet de le replier pendant le transport.

S'assurer que les chevilles ,les éventuels attelages rapides du tracteur et aussi les freins de sécurité, soient en bon état et dans leur sièges appropriés

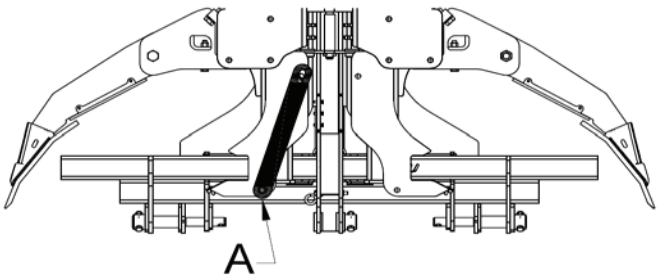
Maintenant connecter les deux embrayages rapides du circuit hydraulique à deux prises du tracteur (une pression du 160÷190bar est nécessaire). Suivre les lignes directes des cylinders au tracteur

A ce point, l'outil est encore placé sur le sol, il est accroche au tracteur avec les attelages du 3éme point et les raccordements hydraulique couplés.

S'assurer que personne ne se trouve prés de l'outil; du tracteur on peut agir sur le releveur et soulever la MEGA CRAKER de ~50 cm. du sol, maintenant nous sommes prêts pour l'operation d'ouverture et de fermature.

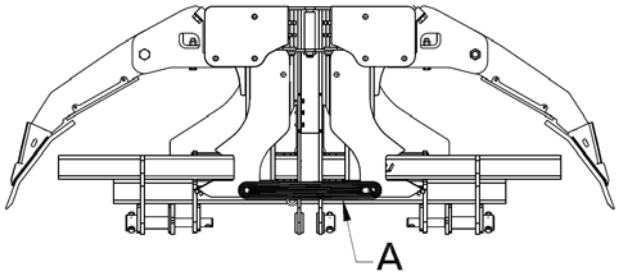
4.6.1 SYSTEME DE DEBLOCAGE HYDRAULIQUE DES CROCHETS DE SECURITE

La sécurité de déblocage accidentel du dispositif est garantie par la plaque **A**. Avant d'effectuer l'opération d'ouverture ou de fermeture, veuillez vous assurer que la plaque A est bien en position de blocage. (voir Fig. 1)



Position de deverouillage (fig.1)

(Machine fermée vue supérieure)



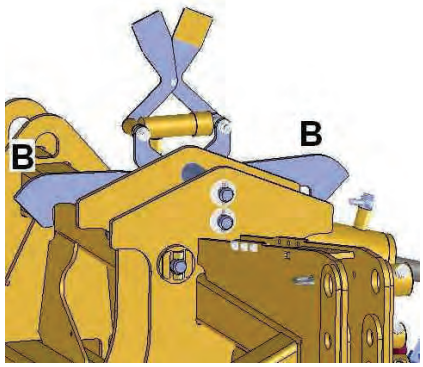
Position de verouillage (fig.2)

(Machine fermée vue supérieure)

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

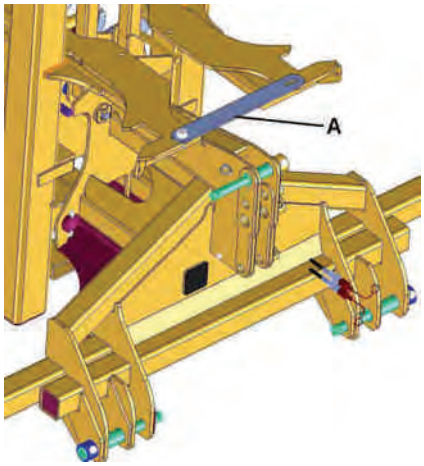
OUVERTURE

a) Enclenchez doucement le distributeur hydraulique pour ouvrir la machine. Automatiquement les crochets B vont se soulever, puis procédez sans fortes secousses, jusqu'à ce que les deux lamiers soient en position horizontale.



FERMETURE

a) Enclenchez le distributeur qui commande la fermeture de la machine jusqu'à ce que la machine soit complètement fermée avec les deux cotés arrétés en position verticale.
A ce point, relachez la commande du distributeur pour permettre l'abaissement des crochets de sécurité **B**.



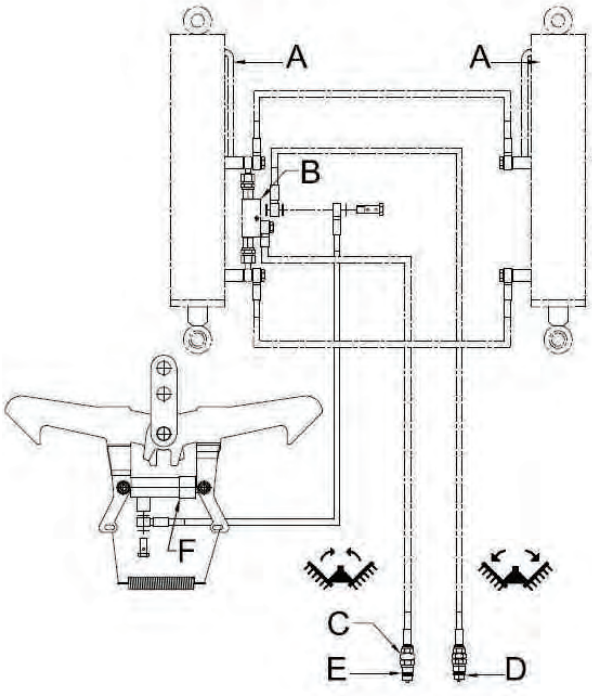
Une fois fermée, la herse doit être mise en sécurité en positionnant la plaque A en position de blocage (Fig.2)

Contrôler l'état des tuyaux et la fixation des raccords à chaque utilisation de la machine.
Pour les dépannages, il faut s'adresser exclusivement au personnel qualifié et n'utiliser que des pièces de rechange originales ALPEGO.

ELEMENTS PRINCIPAUX
DE L'INSTALLATION
HYDRAULIQUE

réf. Description
A Cylindres hydrauliques
B Soupapes de sécurité
C Réducteur de débit
D Enclenchement rapide 1/2" ouverture herse
E Enclenchement rapide 1/2" fermeture herse
F Vérin d'ouverture des Crochets

SCHEMA HYDRAULIQUE



Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

4.7. BRANCHEMENTS ELECTRIQUES DES PANNEAUX DE SIGNALISATION

Branchez la prise 7 plots (A) de la barre de signalisation au tracteur.

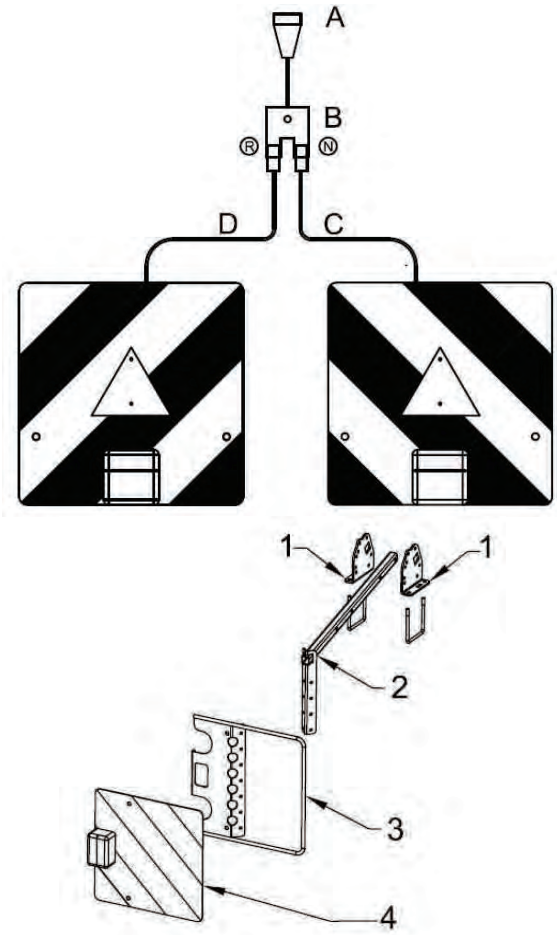
Branchez les câbles des panneaux **C** et **D** au dispositif **B**. Faites attention à la couleur des câbles **C** et **D**, le câble de couleur noir doit être relié à la lettre **N** présente sur le dispositif **B** et le câble de couleur rouge doit être relié à la lettre **R** présente sur le dispositif **B**.

Vérifiez, en actionnant les commandes de clignotant du tracteur, le bon positionnement droit et gauche des panneaux de signalisation.

Fixez les supports **1** sur la machine avec les brides, puis fixez les bras **2** avec les boulons et les écrous correspondants.

Accrochez les supports **3** sur les bras **2.**

Branchez la prise électrique au tracteur.
Vérifiez la bonne position droite et gauche des panneaux.
Montez les panneaux réfléchissants **4** sur les supports **3**, puis branchez la prise électrique au tracteur.
En commençant par le côté gauche, montez les panneaux comme indiqué sur la photo en respectant bien l'orientation des bandes réfléchissantes blanches et rouges.



Mega Craker ouvert

Mega Craker fermé

La barre de signalisation arrière a 2 positions spécifiques:

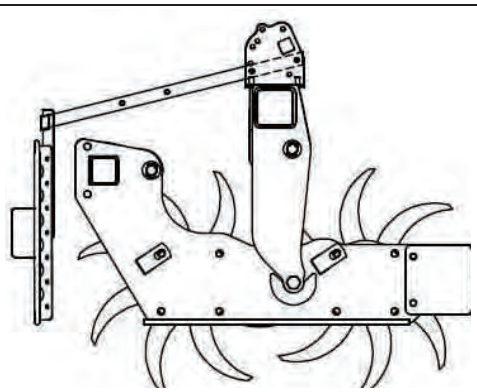
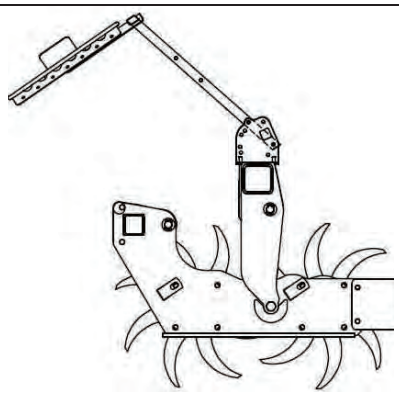
a) Au travail
b) Pour le transport

SI le MEGA CRAKER est ouvert et au travail, LES BRAS DE SUPPORT DES PANNEAUX DOIVENT ETRE RELEVES (Voir figure ci après)

Si vous souhaitez **FERMER** le décompacteur pour le remisage ou le **transport**, il est nécessaire **D'ABAISSER LES BRAS SUPPORTANT LES PANNEAUX** (Voir figure ci après)

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

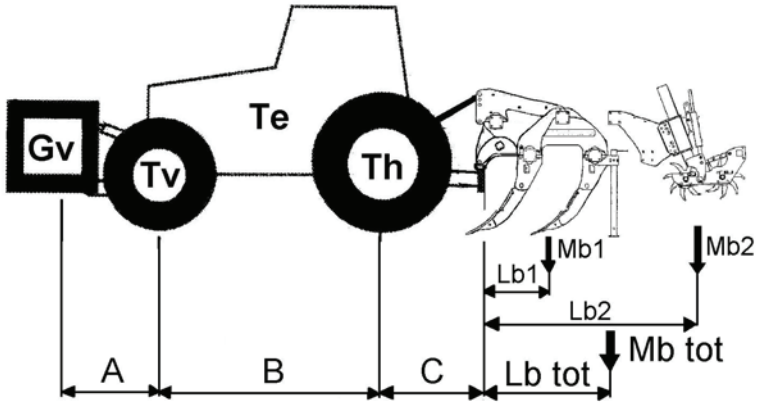
POSITION DES PANNEAUX DE SIGNALISATION

 TRANSPORT	 TRAVAIL

4.8. VERIFIE DE CAPACITE DE SOULEVEMENT ET DE STABILITE DU TRACTEUR

Lorsque j'équipe est couplé au tracteur, en devenant aux fins de la circulation routière une partie intégrant du même, il peut en altérer la stabilité et causer difficulté dans la guide et dans le travail

Il est conseillé d'ajouter des masses d'alourdissement, selon la composition de la machine, dans la partie avant du tracteur de manière à répartir le poids sur les essieux (Fig. 24) en tenant compte des indications suivantes:



A	= Distance de l'axe intérieur aux masses avant (m)	**1**
B	= Entraxe roues du tracteur (m)	**2**
C	= Distance de l'axe arrière à l'attelage inférieur de l'équipement (m)	**2**
Gv	= Masse d'alourdissement (kg)	**3**
Te	= Masse du tracteur à vide	**2**
Tv	= Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide	**2**
Th	= Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide	**2**
Lb tot	= Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravité de l'équipement combiné complet (m)	**3**
Lb1	= Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravite de la première machine combinée (m)	**1**
Lb2	= Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravite de la deuxième machine combinée (m)	**1**
Mb1	= Masse totale du premier équipement (kg)	**4**
Mb2	= Masse totale du deuxième équipement (kg)	**4**
Mb tot	= Masse totale de toute la machine combinée (kg)	**3**

1 = Doit être mesuré
2 = Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur.
3 = Doit être calculé.
4 = Voir le manuel d'utilisation et d'entretien de l'équipement à combiner.

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

La masse à appliquer doit être calculée avec la formule

$$Gv\ min. = \frac{(Mb\ tot \times (C + Lb\ tot)) - (Tv \times B) + (0{,}2 \times Te \times B)}{A+B}$$

Pour déterminer la distance du centre de gravité de la machine combinée à l'attelage du tracteur inférieur, il faut utiliser la formule

$$Lb\ tot. = \frac{(Lb1 \times Mb1) + (Lb2 \times Mb2) + (Lb3 \times Mb3) + (Lb4 \times Mb4) + (Lb.... \times Mb....)}{Mb1 + Mb2 + Mb3 + Mb4\ Mb....}$$

La masse totale de toute la machine combinée doit être calculée avec la formule

Mb tot = Mb1 + Mb2 + Mb3 + Mb4 Mb....

Sur le pont antérieur du tracteur il doit, en tout cas, grever au moins le **20%** de la masse globale tracteur- équipe en ordine de marche. Il est de toute façon tendres de présent que, au-delàd'all'appropriée choisie dell'accouplement tracteur j'équipe, l'application de lests en position antérieure, les nei limite et avec les modalités indiquées dal constructeur del tracteur, peut enaméliorer la stabilité.

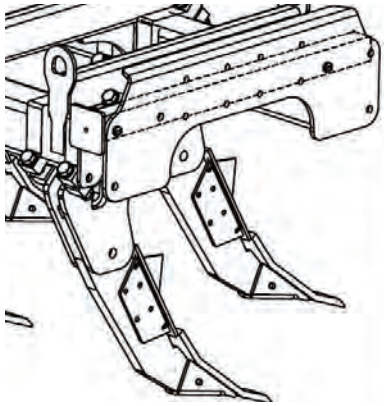
En outre, avec tracteur arrêté on doit faire descendre à terre équipe en évitant ainsi des possibles descentes involontaires, en améliorant, la stabilité.

Entraxe roues du tracteur	**B =…… m**
Distance de l'axe intérieur aux masses avant	**A =…… m**
Masse du tracteur à vide	**Te =……Kg**
Masse d'alourdissement	**Gv =……Kg**
Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide	**Tv =…….. Kg**
Masse totale de toute la machine combinée	**Mb tot =…….. Kg**
Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravité de l'équipement combiné complet	**Lb tot =……m**

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

5. UTILISATION

Observer toutes les normes de sécurité décrites dans le paragraphe 3 de ce manuel et consulter attentivement la documentation relative à l'utilisation du tracteur. Avec la machine appliquée au tracteur, actionner le soulèvement, puis soulever le pied d'appui comme indiqué dans le dessin. (ne pas faire de déplacement avec le pied en position de repos).



5.1. UTILISATION AVEC TRACTEURS MUNIS D'EFFORT CONTROLE SUR LE RELEVEUR

Commencer à travailler en avançant à vitesse réduite en enterrant lentement les ancres jusqu'à obtenir la profondeur de travail désirée.

Puis sélectionner la vitesse de travail en fonction du terrain et de la puissance disponible, en tenant présent que plus la vitesse de marche est élevée, meilleur est le résultat d'ameublissement du terrain

5.2. UTILISATION AVEC TRACTEURS DEPOURVUS D'EFFORT CONTROLE SUR LE RELEVEUR

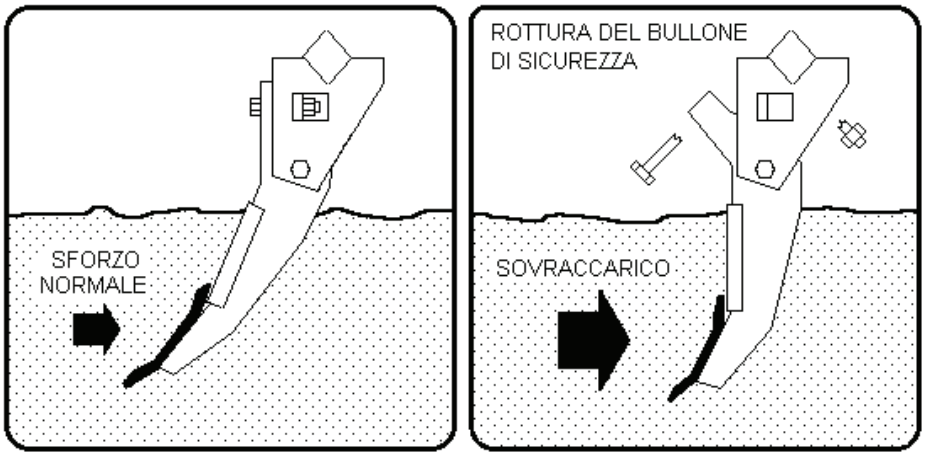
En cas de tracteur non équipé avec un dispositif d'effort contrôlé du releveur, la profondeur de travail peut être réglée avec des accessoires adéquats fournis sur demande, comme la PAIRE ROULEAUX FRANTER ou la paire roues arrière..

Ces accessoires soutiennent la machine et règlent la profondeur de travail; il est conseillé de commencer le travail avec la profondeur minimum et de descendre ensuite graduellement jusqu'à l'obtention de la profondeur désirée.

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

5.3. SECURITE MECANIQUE

Chaque ancre de la machine est munie d'un dispositif de sécurité hydraulique, mais aussi d'un système mécanique à boulon qui se casse en traction à chaque fois qu'il y a un effort supérieur à la capacité de la machine; ceci permet de sauvegarder la structure de la machine d'efforts excessifs. En outre, pour garantir au maximum la résistance de la structure, il ne faut pas effectuer de virages ou de changements de direction avec les ancres enfoncées dans le terrain, car dans ce cas les valeurs des dispositifs de sécurité seraient altérées.



5.4. MISE AU REPOS

Si la machine reste inutilisée pendant une longue période, il est nécessaire afin de préserver tous ses organes, de suivre les opérations suivantes:

- Baisser le pied d'appui et le bloquer avec la cheville prévue.
- Décrocher le tracteur de l'ameublisseur
- Laver avec soin la machine, puis l'essuyer
- Vérifier que la machine est en parfaites conditions.
- Protéger avec des lubrifiants toutes les parties métalliques non peintes, couvrir la machine puis la mettre à l'abri dans un endroit sec.

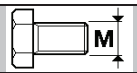
Le fond du terrain doit être solide pour garantir la stabilité de la machine. Ce sera un grand avantage pour vous de la trouver prête à l'emploi pour la prochaine fois.

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

6. ENTRETIEN

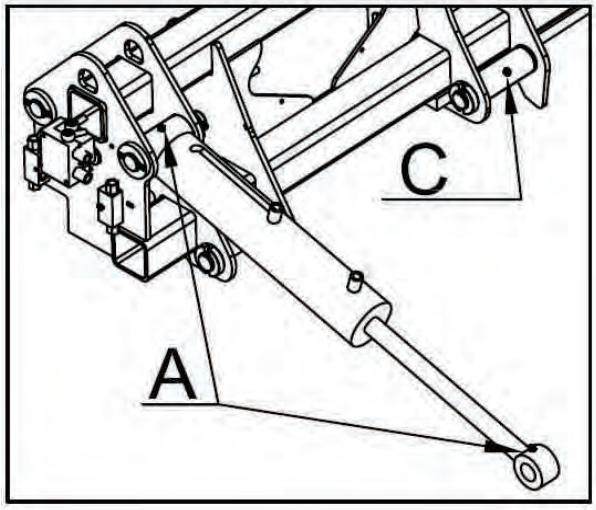
6.1. VERIFICATIONS ET CONTROLES

Pendant les 8 premières heures de travail, il faut contrôler que les boulons sont bien serrés, puisque l'effort généré pendant le travail crée un ajustement de la structure; si nécessaire, serrer en suivant le tableau. Ensuite répéter cette opération périodiquement toutes les 200 heures de travail

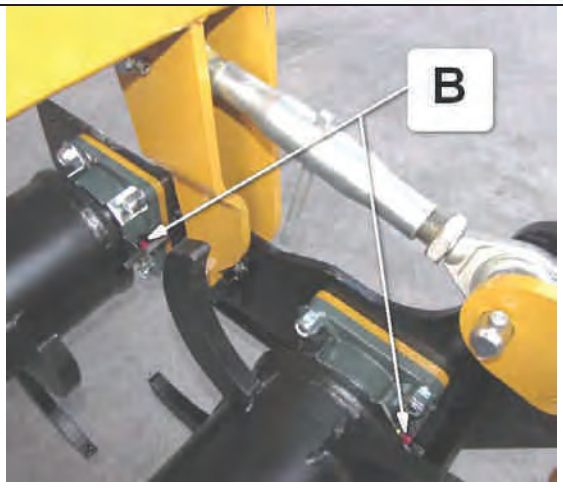
	M 8	M 10	M 12	M 14	M16	M20	M 22	M 24
	13	17	19	22	24	30	32	36
Couple serrage Kgm	3	6	10	14	21	40	54	70
Couple serrage Nm	30	59	98	137	205	390	530	685

6.2. GRAISSAGE

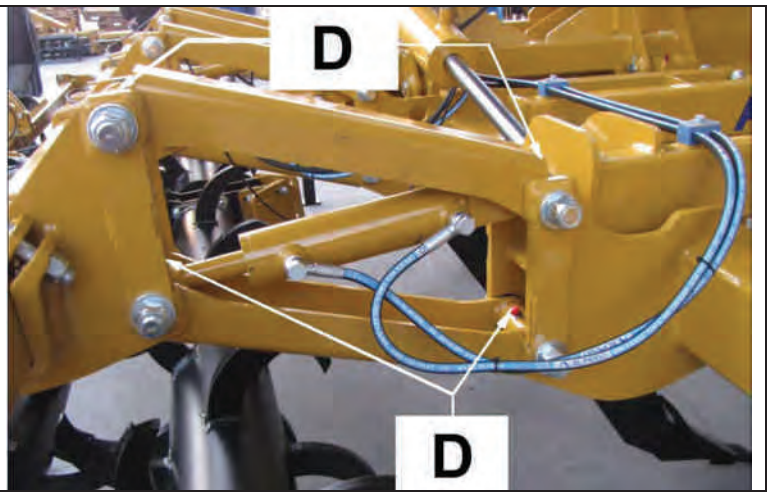
La machine doit être impérativement graissée au niveau des différents graisseurs **A** présents sur les têtes d'articulation des vérins et sur les bagues d'articulation des châssis latéraux (**C**) toutes les **120 heures de travail**



Les machines équipées de rouleaux **FRANTER** demandent en plus le graissage des roulements des rouleaux au travers des graisseurs **B**, toute les **8 / 10 heures de travail.**



Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

En plus des roulements des rouleaux, il est nécessaire de graisser les bras des parallélogrammes au travers des graisseurs **D** **toutes les 120 heures de travail.**	

7. ACCESSOIRES

La machine peut être équipée avec plusieurs accessoires; pour claque application, prendre en compte que les poids de la machine varient et donc vérifier que la stabilité de la machine n'est pas compromise.

Concernant l'installation et l'utilisation des éventuels accessoires, veuillez vous référer aux documents liés à ceux ci.

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI

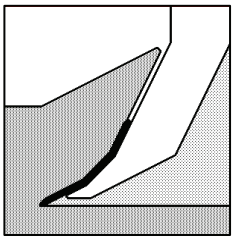
UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES DE RECHANGE
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
USAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES

ALPEGO S.p.a Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA – VICENZA – ITALY
Tel 0444/646100 – **fax** 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com **Internet** www.alpego.com

Copyright ©2009 par Alpego spa ® - Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Alpego spa est formellement interdite

ALPEGO
The Best Technology on Field

MEGA CRAKER



KX

Codice	Q00A00128/1	CE		ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
Da matr:	34971				
A matr:					

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALE

ALPEGO s.r.l.
36053 GAMBELLARA VICENZA ITALIA
VIA TORRI DI CONFINE , 6
TEL. 0444/646100 - FAX 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com
Internet: www.alpego.com

CAP. SOCIALE L. 199.000.000
PART. IVA 02009840246
C.C.I.A.A. 199795
REG. SOC. TRIB. VI N° 22374
N. MECC. VI011754

MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO , SINGOLE E COMBINATE
DISSODATORI, COLTIVATORI
ERPICI ROTANTI , FRESATRICI – TRIVELLE

I	GB	D	F	E
Dichiarazione CE di conformità' ai sensi della direttiva CE 2006/42 **La ditta sottoscritta**	**EC Certificate of conformity** conforming to EEC Directions 2006/42 **We**	**EG Konformitatserklarung** entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Wir	**Déclaration de conformité pour la CE** conforme à la directive de la 2006/42 CE Nous	**Declaraciòn CE de conformidad.** Conforme a la directiva CE 2006/42 la empresa / el productor

ALPEGO s.r.l.
VIA TORRI DI CONFINE N°6
36053 GAMBELLARA -(VI)-ITALIA

dichiara sotto la propria responsabilità' che la macchina **modello :**	declare in sole responsability, that the product **model :**	erklaren in alleineger Verantwortung, da das Produkt **Typ :**	déclarons sous notre seule responsabilite' que le produict **modéle :**	declara bajo su propia responsabilidad que **la màquina modelo:**

Codice / Code:	**MODELLO MACCHINA** **RIPUNTATORI«SEMIN_AS3__40032_IDRO_PLUS»**	N° matricola / serial n°:

È' Conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CE 2006/42 Per l'adeguamento delle macchine sono state adottate le norme:	to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of EC Directions 2006/42 For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:	auf das sich diese Erklarung bezeith, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsan-forderungen der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Für die Anpassung von ihr befleckt einiges sind angenommen worden den Normen:	faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sècuritè et de santè stipulèes dans la Directive de la CE 2006/42 Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :	està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defeusa de la salud de la directiva CE 2006/42 Para la equparaciòn de las màquinas nan sido adoptado las normas
UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684

Gambellara: _____

La ditta
_____

FAC SIMILE

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimiento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

Consultar coidadosamente este manual antes de utilizar la máquina, su conocimiento es indispensable para el empleo en seguridad, va conservado por toda la duración de la máquina

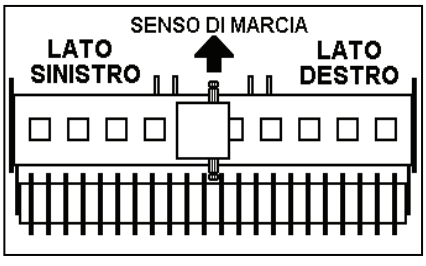
Les damos las gracias por la eleción hecha, han adquirido un producto de óptima calidad, garantizado por una década de experiencia.
Cada máquina antes de salir de la fábrica es inspeccionada esmeradamente para garantizarla de todos los defectos.
En la eventualidad que se manifieste igualmente algún defecto de material comuníquese inmediatamente con su concesionario.
Con el objetivo de mejorar constantemente el producto y de mantenerlo en los máximos niveles estamos a su disposición para darles cualquier tipo explicación o información

ATENCIÓN AL TRIÁNGULO, INDICA PELIGRO

LA DEFINICIÓN DE MÁQUINA, REMPLAZA LA DENOMINACIÓN COMERCIAL DE CUYO NOMBRE HACE REFERENCIA EL MANUAL EN OBJETO

Todos los datos contenidos en este manual están indicados a título informativo y no empeñan al constructor, que puede variarlos sin preaviso

NOTA:Vista convencional de la máquina
Normalmente la empresa ALPEGO considera a la máquina vista de atrás respecto al sentido de marcha ; esto para poder individuar los particulares y las correctas posiciones de montaje que deben ser respetadas para las piezas que reportan en la descripción “derecha o izquierda”. (Ej.:cardán derecho o izquierdo, azada derecha o izquierda, etc.)



ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

Indice

1. INFORMACIONES GENERALES 1

1.1. OBJETIVO DEL MANUAL 1
1.2. DOCUMENTACIÓN ADJUNTA A LA MÁQUINA 1
1.3. GARANTÍA 1
1.4. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA 1

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 2

2.1. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA 2
2.2. TABLA DATOS TECNICOS 2
2.3. NIVEL SONORO 3

3. NORMAS DÉ SEGURIDAD 4

3.1. USO EN SEGURIDAD 4
3.2. MANTENIMIENTO EN SEGURIDAD 5
3.3. CIRCOLAZIONE STRADALE 5
3.4. PROTECCION LATERAL PARA TRANSPORTE EN CARRETERA 6
3.5. VESTIMENTA 6
3.6. ECOLOGÍA 6
3.7. SEÑALES DE SEGURIDAD 7

4. INSTALACIÓN 9

4.1. LEVANTAMIENTO 9
4.2. PREPARACIÓN ANTES DEL EMPLEO 10
4.3. CONEXIÓN AL TRACTOR 10
4.4. CONEXIÓN AL TRACTOR 10
4.5. CONEXIÓN AL ENLACE A 3 PUNTOS 11
4.6. CONEXIÓN HIDRÁULICA 11
4.6.1. SISTEMA DE DESBLOQUEO HIDRÁULICO DEL GANCHO DE SEGURIDAD 11
4.7. CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA BARRA FAROS 13
4.8. VERIFICACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LEVANTAMIENTO Y ESTABILIDAD DEL TRACTOR 14

5. INSTRUCCIONES PARA EL USO 16

5.1. USO CON TRACTORES DOTADOS DE ESFUERZO CONTROLADO SOBRE EL ELEVADOR 16
5.2. USO CON TRACTORES DESPROVISTOS DE ESFUERZO CONTROLADO SOBRE EL ELEVADOR 16
5.3. SEGURIDAD MECANICA 16
5.4. PUESTA A REPOSO 17

6. MANUTENCION 18

6.1. VERIFICACIONES Y CONTROLES 18
6.2. LUBRIFICACION 18

7. ACCESSORIOS 19

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

1. INFORMACIONES GENERALES

1.1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual ha sido redactado por el constructor de la máquina y es parte integrante de la documentación adjunta a la máquina.

El manual define el objetivo por el cuál ha sido construida la máquina, establece la correcta aplicación y los límites de empleo

La constante aplicación de las indicaciones señaladas en este manual garantiza la seguridad de las personas que utilizan la máquina, la economía del ejercicio y una más larga duración de la máquina.

El presente manual está subdividido en varios párrafos, para facilitar la búsqueda de los argumentos, consultar el índice inicial.

Las ilustraciones indicadas en el presente manual están señaladas a título de ejemplo y en cualquier caso, si son sensiblemente diferentes de la máquina en su poseso, la seguridad y las informaciones están en todo caso garantizadas.

1.2. DOCUMENTACIÓN ADJUNTA A LA MÁQUINA

Con la máquina debe ser adjunta la siguiente documentación:
- Manual de uso y manutención
- Declaración CE de conformidad
- Manual de uso y mantenimiento de los arboles cardánicos

1.3. GARANTÍA

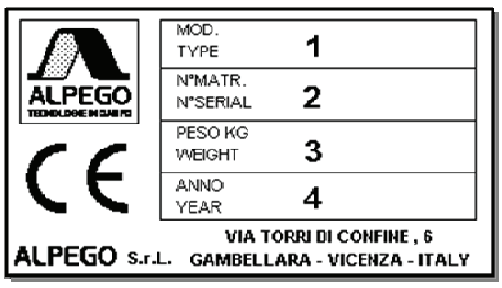
Controlar al acto de entrega que la máquina y los eventuales accesorios no hayan padecido daños durante el transporte.
Eventuales reclamaciones tienen que ser presentadas por escrito dentro de 6 días.

DECADENCIA DE LA GARANTÍA

La garantía decae inmediatamente:
- - en caso en que se verificase un error de maniobra
- - en caso de pasar el límite de potencia consentido (ver tabla 2.3)
- - en caso de que no fueran seguidas las instrucciones descritas en el presente manual
- - en caso de que no fueran usados repuestos originales
- - en caso de que fuera aportada cualquier modificación sin autorización del constructor

1.4. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

En correspondencia de los 3 puntos de conexión al tractor está pegada la etiqueta de identificación de la máquina que reporta los siguientes datos



1. Modelo de la máquina
2. Número de la matrícula
3. Peso máximo de la máquina con rollo
4. Año de construcción

El peso indicado es relativo a la máquina completa del rollo más pesado sin accesorios

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

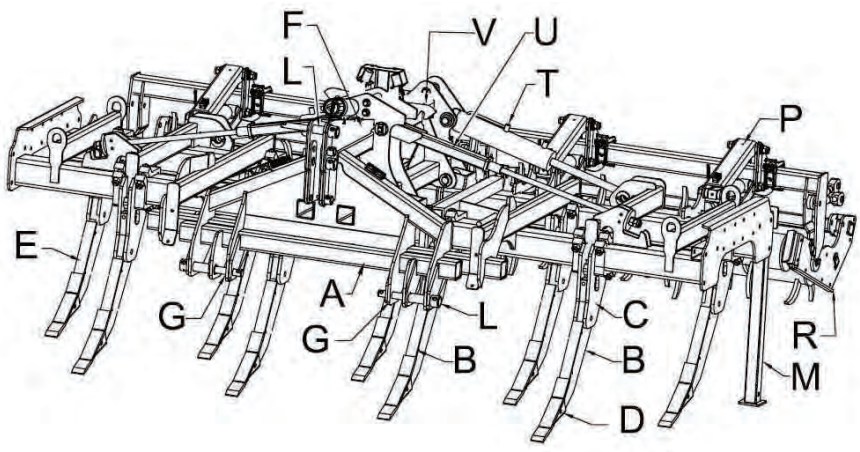
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

2.1. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina viene utilizada para trabajar terrenos de uso agrícola, esta máquina crea una rotura en profundidad del terreno sin revolver las capas y representa una válida alternativa al arado.

Su empleo está permitido hasta que la friabilidad del terreno permita conseguir un troceado de los terrones tal de permitir el libre paso de los terrones entre las anclas sin causar ahogos.

Se aplica a tractores agrícolas dotados de enchufes a tres puntos compatibles con las características indicadas en los tableros 3.2 de los datos técnicos.



Los órganos principales son:

A) Chasis principal
B) Cuerpo ancla
C) Soporte ancla
D) Reja rápida
E) Protección ancla
F) Enchufe 3° punto
G) Conexión inferior tractor
L) Enchufes di 3°/4° cat.
M) Pie de apoyo
P) Regolador de la profondidad
R) Franter rollo
T) Cilindros cierre
U) Tiranti chasis lateral
V) Ganci di chiusura

2.2. TABLA DATOS TECNICOS

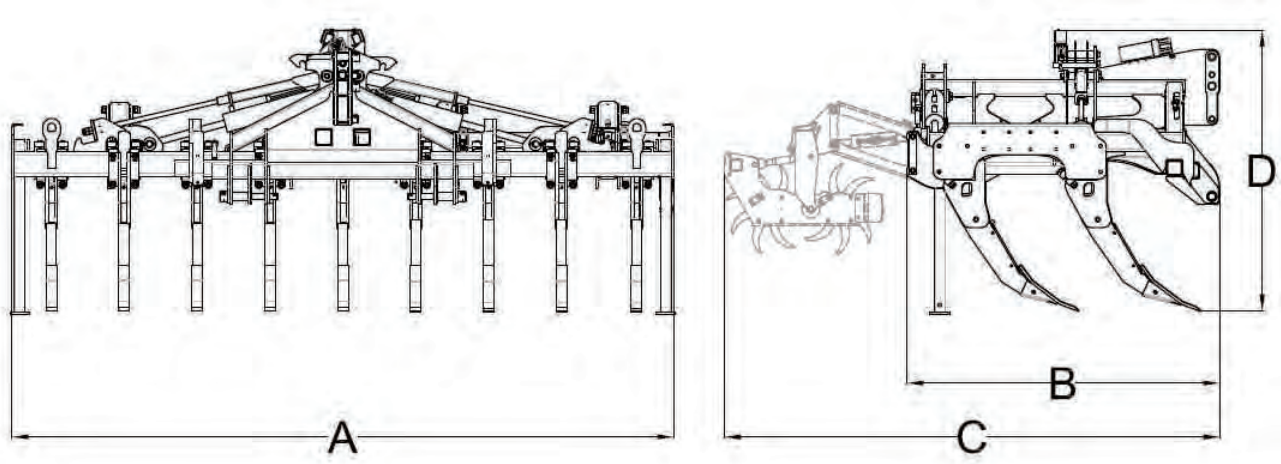
MODELO	KW Min - Max	mm.	mm	mm	Cat. Conexión es tractor	n°	mm	Kg
KX-410	150-295	4100	2500	500	3° - 4°	9	450	3314
KX-500	220-370	5000	2500	500	3° - 4°	11	450	3726

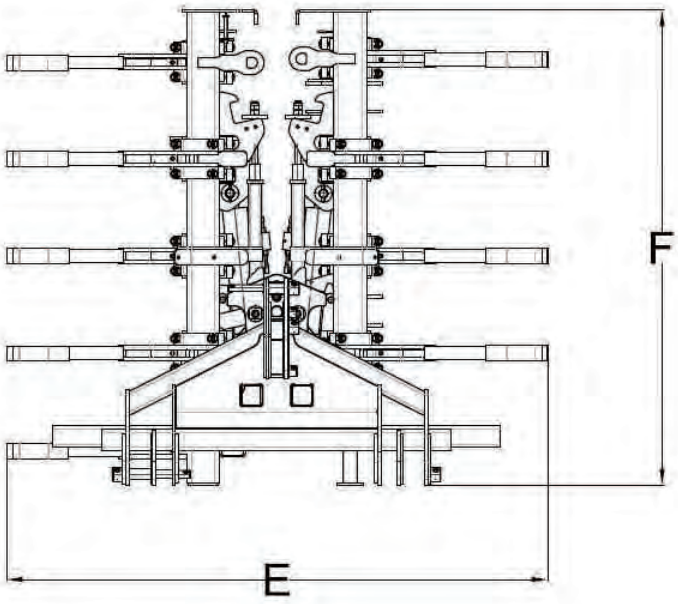
La aplicación del MEGA CRAKER comporta una diversa repartición de los pesos sobre los ejes del tractor; para garantizar la seguridad necesaria se aconseja controlar los pesos aplicados y si es necesario aplicar adecuados lastres de modo de equilibrar los pesos sobre los ejes del tractor

ALPEGO
The Best Technology on Field

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

MODELO	A (mm)	B (mm)	C (MAX) (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
KX-410	4100	1930	3050	1750	2500	2200
KX-500	5000	1930	3050	1750	2500	2670





2.3. NIVEL SONORO

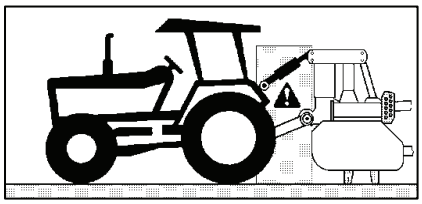
Si el tractor no está equipado con cabina o funciona con las ventanillas abiertas, el nivel de ruido emitido por la máquina trabajando medido a una distancia de 200 mm. de la ventana posterior es superior a 85 dBa, por lo cual se aconseja usar protecciones de ruido como está previsto por las normas de muchos países

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

3. NORMAS DÉ SEGURIDAD

3.1. USO EN SEGURIDAD

- Leer cuidadosamente los manuales para el empleo y la manutención antes de proceder con las operaciones de arranque, empleo y mantenimiento del aparejo
- El constructor declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o cosas causadas por la inobservancia de las normas de seguridad
- Está absolutamente prohibido utilizar la máquina para un empleo diferente del expresamente indicado en este libreto
- Evitar absolutamente de tocar bajo ningún concepto las partes en movimiento
- La máquina y sus eventuales accesorios para el transporte vial tienen que estar provistos de señales y protecciones adecuadas
- Está absolutamente prohibido conducir o hacer conducir el tractor a personal que no tenga el carné de conducir adecuado, inexperto y que no esté en buenas condiciones de salud
- Examinar cuidadosamente las etiquetas adhesivas indicadas sobre la máquina y respetar las indicaciones en ellas contenidas. Las calcomanías relativas a la seguridad tienen que estar siempre bien visibles: deben estar limpias y deben ser reemplazadas si se convierten en poco legibles (eventualmente sempueden pedir al concesionario)



- Durante el trabajo no permitir el acercamiento a personas o animales en el radio de acción de la máquina
- Durante el trabajo no permitir el acercamiento a personas, animales o cosas en el radio de acción de los terrones y de las piedras proyectadas por la máquina
- Está absolutamente prohibido meterse en la zona entre el tractor y la máquina para accionar los comandos externos del elevador hidráulico
- Permanecer siempre sentados sobre el lugar en que se conduce el tractor y descender solamente cuando la toma de fuerza del tractor no esté puesta y el freno de estacionamiento del tractor esté inserido
- Durante las pausas de trabajo desenchufar la toma de fuerza, apagar el motor, apoyar la máquina sobre el terreno e inserir el freno de estacionamiento del tractor
- No trabajar con protecciones removidas
- Non utilizar la máquina como medio de transporte de personas animales o cosas
- No trabajar sobre terrenos o lugares que puedan comprometer la estabilidad de la máquina
- Conocer bien el área en que está trabajando. No obrar nunca en un área en que hay obstáculos como piedras, palos o raíces en cuánto arruinarían la integridad de la máquina
- Para el transporte vial usar siempre el intermintente de peligro
- Para la circulación vial, es necesario atenerse a las normativas del código vial en vigor en el relativo país. Es muy importante tener presente que la estabilidad en la calle, la capacidad de frenado y la dirección, están influenciados por el peso de la máquina aplicada al elevador del tractor; en las curvas además considerar la acción de la fuerza centrífuga que cambia el baricentro de la máquina

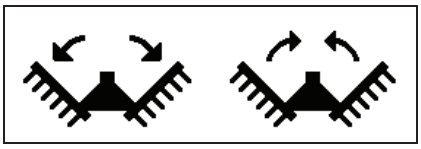
Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

- Durante el transporte, o cuando sea necesario el levantamiento de la máquina, es oportuno que el grupo elevador del tractor venga regulado de modo que la máquina misma no se levante por mas de **35 cm.** Aproximadamente. Evitar introducirse sobre calles públicas con la máquina sucia de tierra, hierba u otra cosa que produzca suciedad y obstáculo al tráfico vial. No dejar caer con violencia la máquina sobre el terreno, hacerla descender lentamente para consentir la gradual insersión de las hojas en el terreno. En caso contrario causaría fuertes apremios sobre todos los componentes de la máquina misma que podrían comprometer su integridad.

- En fase de transporte sobre la calle, con la máquina levantada, poner en posición de bloqueo la palanca de mando del levantador hidráulico del tractor

- No utilizar la máquina al interior de estructuras cerradas a menos que no haya una adecuada ventilación.

- Durante las operaciones de apertura y cierre de la máquina asegurarse que no haya personas, animales o cosas en el radio de acción de la máquina.



3.2. MANTENIMIENTO EN SEGURIDAD

- No permitir a personas no autorizadas de efectuar operaciones de manutención o de hacer cualquier otro tipo de intervención sobre la máquina.
- La manutención y las reparaciones deben ser efectuadas en talleres oportunamente equipados.
- En caso de manutención de la máquina desconectar los tubos hidráulicos de las tomas del tractor.
- Utilizar siempre accesorios y repuestos originales para respetar las exigencias solicitadas por el constructor en caso contrario además de decaer la garantía, pueden causar anomalías de funcionamiento que perjudicarían la seguridad de la máquina
- Respetar la conformidad de los aceites aconsejados.
- En el efectuar cualquier operación sobre la máquina desconectar la toma de fuerza del tractor, insertar el freno de estacionamiento sacar la llave de arranque y tener cuidado que otras personas no suban sobre el tractor

3.3. CIRCOLAZIONE STRADALE

Si es necesario la máquina se podrá transportar en carretera enganchada al tractor; el operador debe controlar, confrontar y adecuar el implemento para lograr la plena conformidad con las Normas del Código de Circulación del país de empleo.
Se deberá recordar en particular:

1. Para el enganche de la máquina con el tractor es necesario seguir las instrucciones expuestas en el presente manual.
2. Durante el transporte es necesario mantener la máquina bloqueada y elevada del terreno.
3. Es obligatorio el respeto de las normas de seguridad para proteger la propia incolumnidad y la de otras personas, adoptando todas las precauciones posibles.
4. Deben preverse protecciones para los elementos salientes y que superen el gálibo del vehículo.
5. El implemento deberá contar con una instalación de iluminación propia con elementos de señalización y luz intermitente.
6. En los casos previstos se deberán aplicar los carteles de señalización del gálibo.
7. La capacidad de frenado y la dirección están influenciados por el peso de la máquina aplicada al elevador del tractor; en las curvas considerar también la acción de la fuerza centrífuga que desplaza el baricentro de la máquina.

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

3.4. PROTECCION LATERAL PARA TRANSPORTE EN CARRETERA

Para la circulación por carretera es necesario colocar la protección de seguridad en red sobre las rejas del chasis lateral izquierdo y hacia la derecha como se muestra en la foto y fijarla al chasis mediante cuerdas elásticas

3.5. VESTIMENTA

Vestir siempre prendas que protejan el cuerpo sin partes colgantes que podrían enredarse sobre los componentes en movimiento, además sacarse los relojes, anillos, collares, etc. que pudieran representar dicho peligro. Recoger el pelo largo.

Si lo requieren las normativas vigentes del propio país, el utilizador de la máquina deberá vestir con idóneos medios de protección (gafas, guantes, casco, zapatos, etc.)

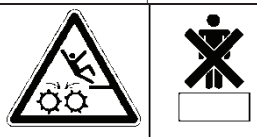
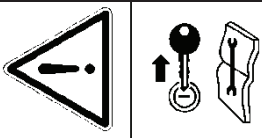
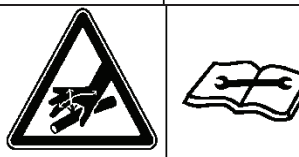
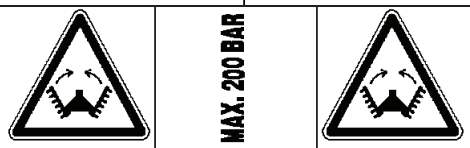
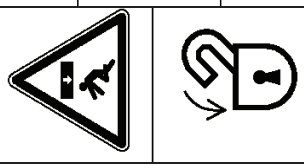
3.6. ECOLOGÍA

Respetar las leyes vigentes en el propio país relativas al empleo y liquidación de los productos empleados para lubricación, manutención y limpieza de la máquina; observar cuidadosamente las indicaciones dadas sobre las confecciones de los productos que se usan.
Respetar las normas en vigor también en caso de desguace de la máquina

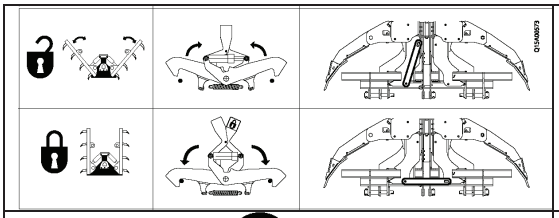
Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

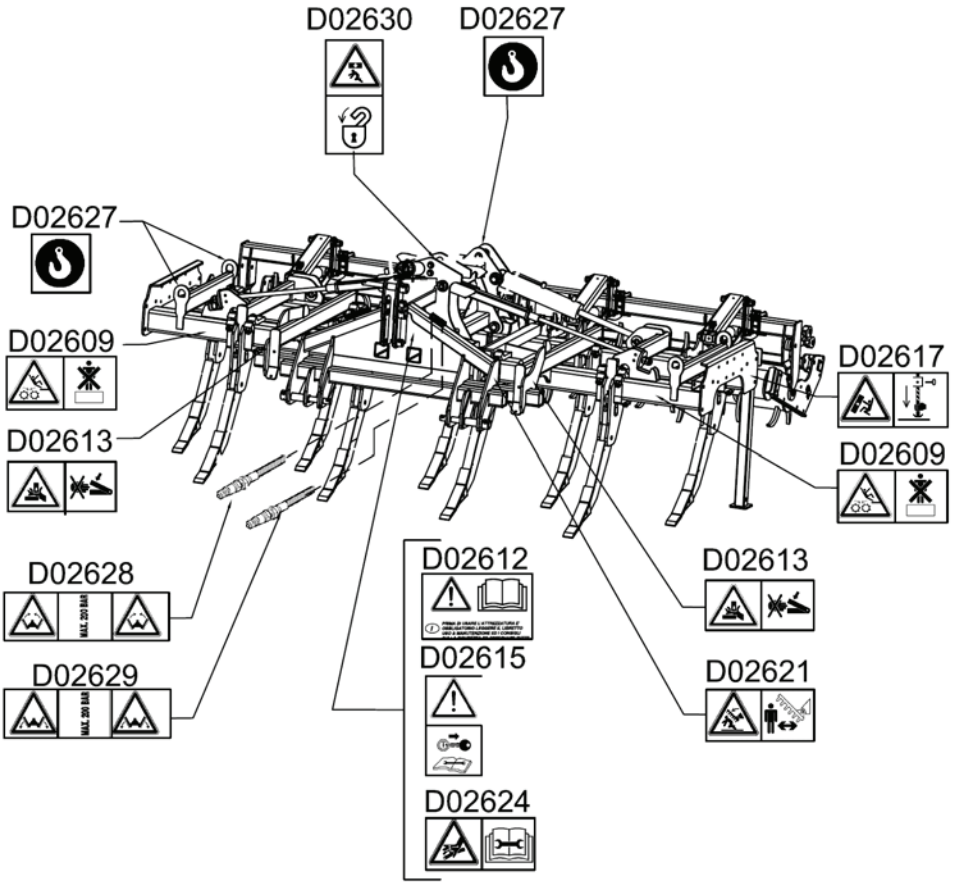
3.7. SEÑALES DE SEGURIDAD

Las varias etiquetas adhesivas presentes sobre la máquina sirven para señalar la fuente de peligro, observe cuidadosamente y siga las indicaciones para el empleo de la máquina en seguridad; deben matenerse limpias y legibles y si se dañan deben ser remplazadas

FIGURA	CÓDIGO	INDICACIONES
	D02612	Antes de utilizar el aparejo es obligatorio leer el libreto de uso y manutención, los consejos sobre la seguridad y observar todas las instrucciones durante el uso
	D02627	Indica el punto de enganche para el transporte y auxilio de la máquina.
	D02613	Indica el peligro de cizallamiento durante los movimientos de trabajo de la máquina
	**D02609**	Indica la prohibición absoluta de subir a la máquina durante el trabajo.
	**D02615**	Indica la necesidad de apagar el tractor y sacar la llave de arranque durante las operaciones de manutención
	D02617	Indica la posición en la cual va sistemado el pie de apoyo en los períodos en los cuales no se utiliza la máquina para garantizar las condiciones de estabilidad.
	**D02624**	Indica el peligro causado por el aceite en presión en caso de rotura de tubos hidráulicos, consultar el manual de instrucciones antes de efectuar operaciones de reparación sobre los implantes hidráulicos
	D02621	En las operaciones de cierre de las gradas plegables, indica el peligro de cuerpos en movimiento y prohibe estar en el radio de acción de la máquina.
	**D02628**	Esta etiqueta está enrollada en el tubo que una vez puesto en presión cierra la grada plegable.
	D02629	Esta etiqueta está enrollada en el tubo que una vez puesto en presión abre la grada plegable
	**D02630**	Donde viene aplicada indica que el componente tiene función de bloqueo para la estabilidad de la máquina, verificar siempre el correcto funcionamiento cuando viene utilizado.

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

	**Q15A00573**	Indica la condicion de bloqueo y desbloqueo del apero.
	Q15A00572	Cuando esta visible indica al operador que los ganchos hidraulicos estan en posicion de bloqueo



Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

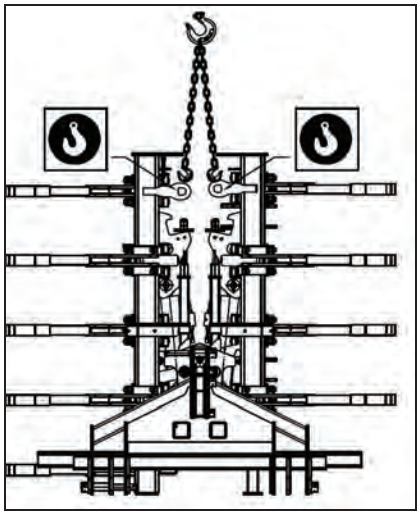
4. INSTALACIÓN

4.1. LEVANTAMIENTO

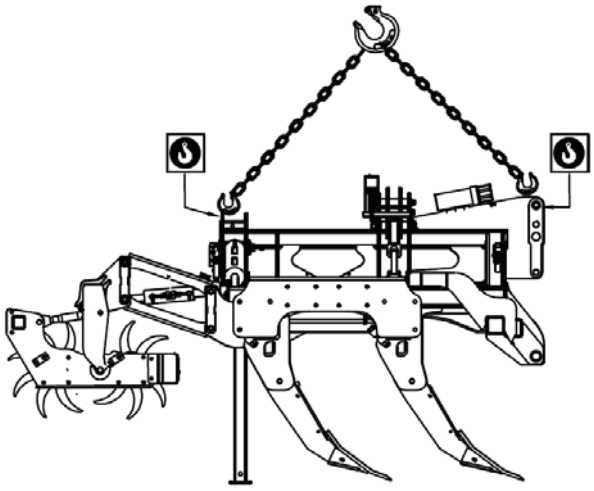
Las operaciones de levantamiento y transporte tienen que ser ejecutadas con medios adecuados al peso de la máquina y por personal adhiestrado a este tipo de maniobras

Si la máquina se entrega cerrada, engancharla exclusivamente como indicado en figura en los dos ganchos laterales, durante esta operación la máquina no deberá estar levantada por mas de 200 mm. del suelo

No enganchar la máquina en el gancho central si la máquina está cerrada, se corre el peligoro de vuelco de la máquina misma en cuanto el baricentro se encuentra mas arriba del punto de enganche



Si la máquina viene enregada abierta, engancharla como indica en la figura en el gancho central y realizar el transporte, durante esta operación la máquina no deberá estar levantada del suelo por mas de 200mm



Se recomienda colocar los pies de apoyo traseros de la maquina antes de desenganchar la maquina del elevador del tractor

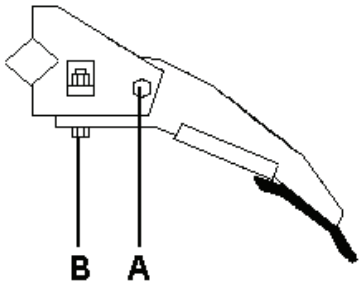
Teniendo la máquina suspendida con el adecuado medio de levantamiento, para evitar el vuelco, aplicarla a los tres puntos del tractor bloqueando los enchufes con los adecuados cerrojos (par 4.4)

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

4.2. PREPARACIÓN ANTES DEL EMPLEO

Cuando la maquina sea enviada en posición de expedición es necesario rotar las ancoras a la posición de trabajo, y luego apretar el perno de giro **A** (solo aproximado) y el de seguridad **B** (bien apretado).

Colocar los pies de apoyo en sus soportes y fijarlos con sus pasadores (solo cuando la maquina no está enganchada al tractor)



4.3. CONEXIÓN AL TRACTOR

Controlar sobretodo el peso sobre los ejes y, si es necesario, lastrar anteriormente el tractor, (cerciorarse con la tabla de datos técnicos 2.2 el peso de la máquina).

Antes de enganchar o desenganchar la máquina de la conexión a tres puntos, poner en posición de bloqueo el botón de mando elevador

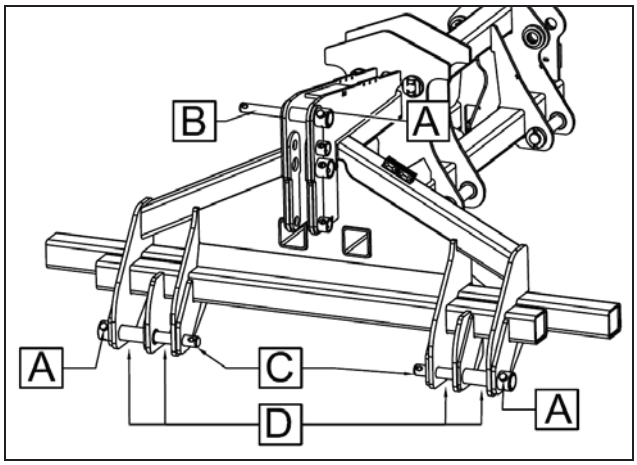
Después de haber verificado que el tractor sea compatible para ser conectado, con la máquina situada en llano, acercarse con el tractor a una distancia mínima de aproximadamente un metro

Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento, bajar del tractor y preparar el enlace de los tres puntos.

4.4. CONEXIÓN AL TRACTOR

Proceder como indicado en figura a la conexión de los brazos inferiores del tercer punto del tractor:

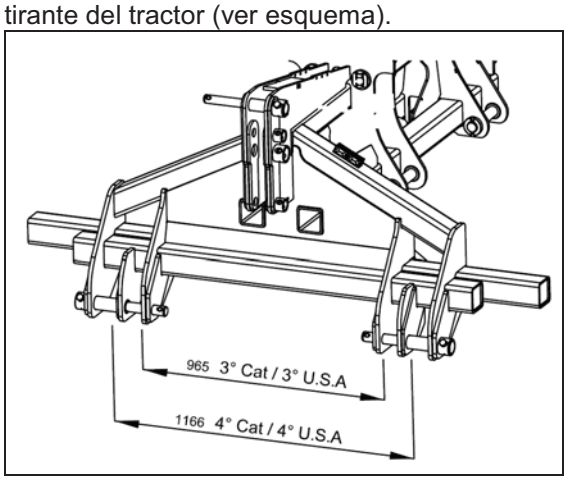
a) Sacar los tornillos y los dados **A**
b) Destornillar los pernos **B** e **C**
c) Inserir las ruedas de encganche de los brazos inferiores del tractor sobre las bocas inferiores **D.**
e) Unir de la misma manera el tercer punto del tractor utilizando los pernos **B** y los tornillos y tuercas **A** en uno de los tres agujeros. A elegir en función de la categoría del enganche del tractor.

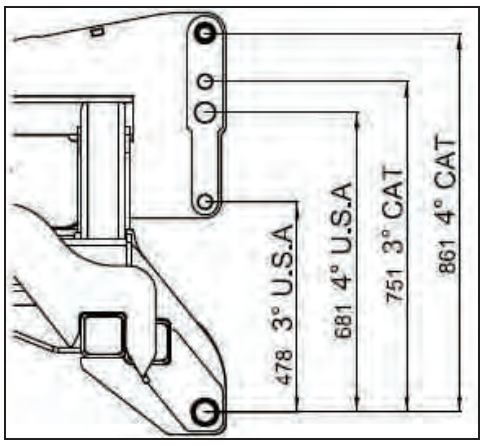


Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

4.5. CONEXIÓN AL ENLACE A 3 PUNTOS

En base a la categoría del enganche del tractor, los brazos pueden ser colocados a 965 mm. (3ª cat/ 3 ª U.S.A.), a 1166mm. (4° Cat / 4° U.S.A). Los agujeros del tercer punto de la maquina están destinados a la categoría del tirante del tractor (ver esquema).





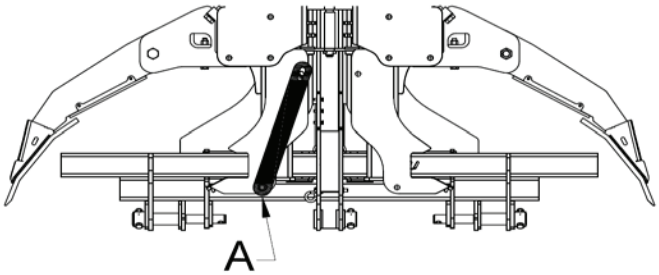
4.6. CONEXIÓN HIDRÁULICA

Las MEGA CRAKER están dotadas con instalación hidráulica a doble efecto para plegarlas durante el transporte. Cerciorarse que los enchufes, las eventuales conexiones rápidas del tractor además de los bloqueos de seguridad sean bien eficientes y en los lugares apropiados.

Colegar los dos injertos rápidos del circuito hidráulico a dos enchufes del tractor (es necesaria una presión de 160/190 bares). Seguir las líneas dirigidas por los cilindros al tractor, teniendo lejos los tubos de las partes en movimiento. A este punto el utensilio todavía está acomodado sobre el terreno, enganchado al tractor con los enlaces 3° punto y con los empalmes hidráulicos unidos. **Asegurarse que alrededor del utensilio no haya personas**; con el tractor se puede actuar sobre el elevador y levantar el MEGA CRAKER a unos 50 cm. de tierra, ahora estamos listos para las operaciones de apertura y cierre.

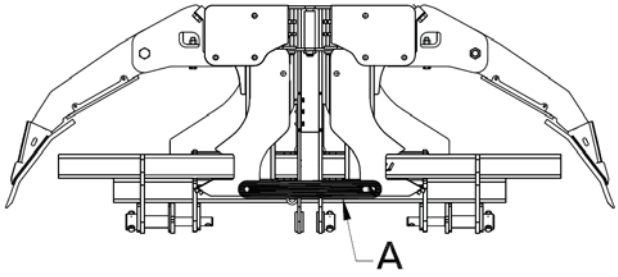
4.6.1. SISTEMA DE DESBLOQUEO HIDRÁULICO DEL GANCHO DE SEGURIDAD

La seguridad de desbloqueo accidental del dispositivo está asegurada por el soporte de seguridad **A**.
Antes de realizar la apertura / cierre para asegurarse de que el soporte se coloca en la posición de desbloqueo. (Ver Fig. 1)



Posición de desbloqueo (fig.1)

(maquina cerrada vista desde arriba)



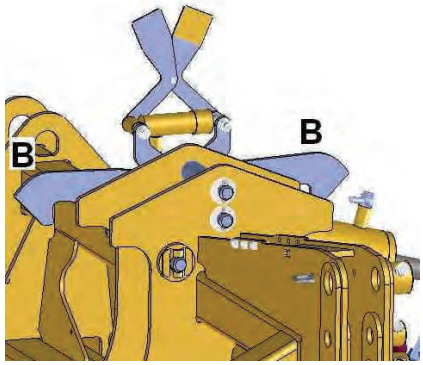
Posición de bloqueo (fig.2)

(maquina cerrada vista desde arriba)

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

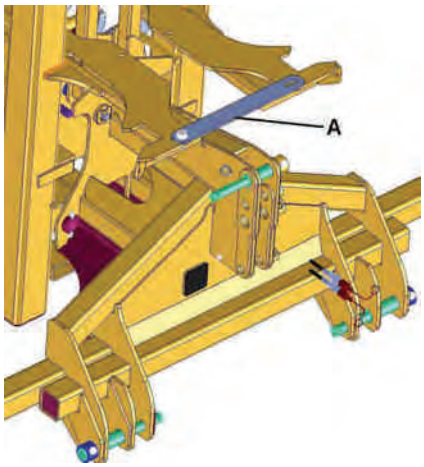
APERTURA

a) Actuar lentamente sobre la leva del distribuidor hidráulico para abrir el utillaje, automáticamente se levantarán, por primeros, los ganchos "**B**", proceder suavemente hasta cuando ambas dos mitades de la grada están en posición horizontal



CIERRE

a) Actuar sobre la leva del distribuidor que cierra el utillaje y proceder a la maniobra completa de cierre hasta que los dos chasis moviles no se detienen en la posición vertical.
En este punto, suelte la palanca del dispensador para permitir la reducción de los ganchos de seguridad **"B".**



Una vez cerrada la grada debe ser asegurado mediante la colocación del soporte "A" en la posición de bloqueo (Fig. 2)

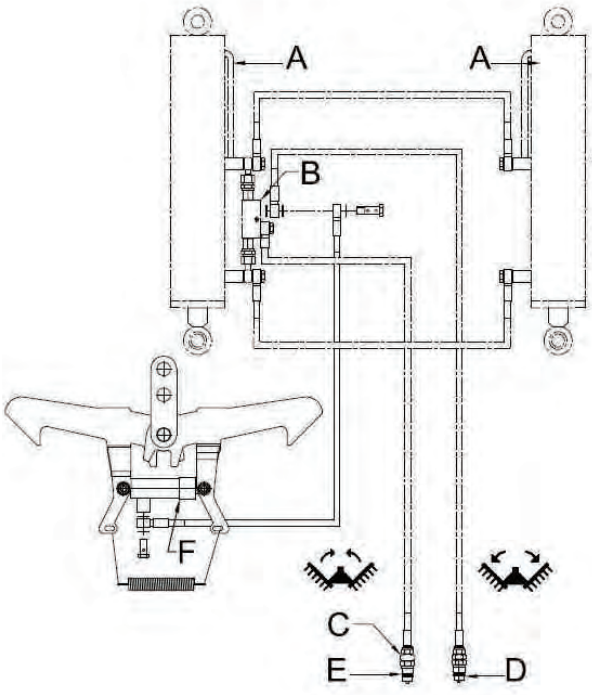
Controlar a cada utilización de la máquina el estado de los tubos y la fijación de los empalmes.Las reparaciones van hechas de personal calificado, utilizar solo repuestos originales ALPEGO

LISTA COMPONENTES

ref. **Descripción**

A Cilindros hidráulicos
B Válvulas de seguridad
C Reductores de portada
D Conexión rápida 1/2" apertura grada
E Conexión rápida 1/2" cierre grada
F Cilindro de apertura del gancho

ESQUEMA HIDRÁULICO



Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

4.7. CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA BARRA FAROS

Unir el conector de 7 polos (A) de la barra de luces al tractor

Conecte los cables de los cuadros C y D al dispositivo B; prestar atención al color de los conectores C y D, en cuanto que el de color negro va conectado a la letra N y el de color rojo va conectado a la letra R presentes en el dispositivo B.

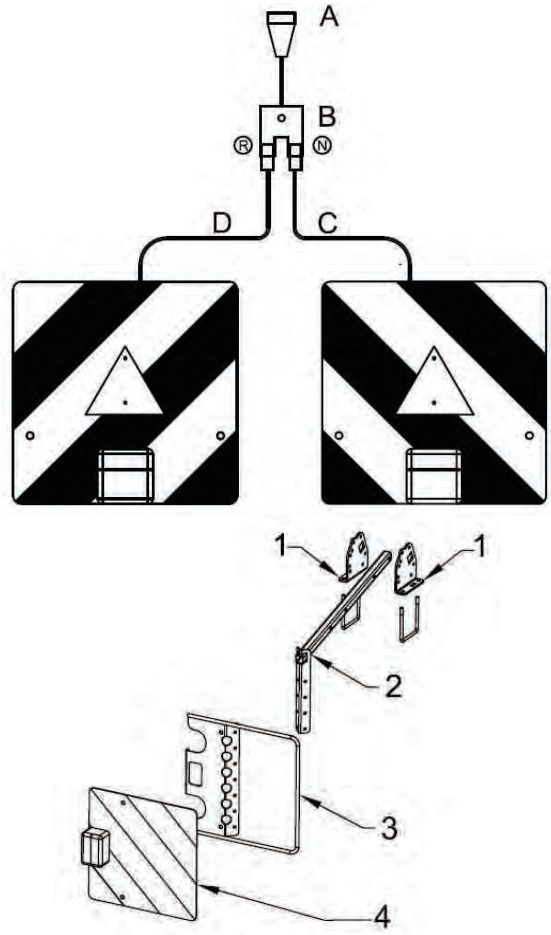
Verificar accionando los mandos del tractor (luces de intermitencia) que cuadro debe estar posicionado en la parte izquierda de la maquina y cual en la derecha.

Colocar el soporte **1** en la maquina a través de los soportes en U, después fijar los brazos **2** con tornillo y tuerca.

Colocar las piezas **3** sobre los brazos **2**.

Montar los cuadros de luces **4** en el soporte **3**, y unir los conectores al sistema eléctrico del tractor. Verificar cuál es la posición derecha y cual es la izquierda. Una vez verificada la posición correcta fijar la barra **4** sobre la pieza **3**.

Para el lado izquierdo de la maquina montar el cuadro y el soporte de la tabla en sentido opuesto al montaje descrito. (ver foto)



Mega Craker abierto

Mega Craker cerrado

La barra de luces posterior tiene dos posiciones especificas:

a) Para el trabajo

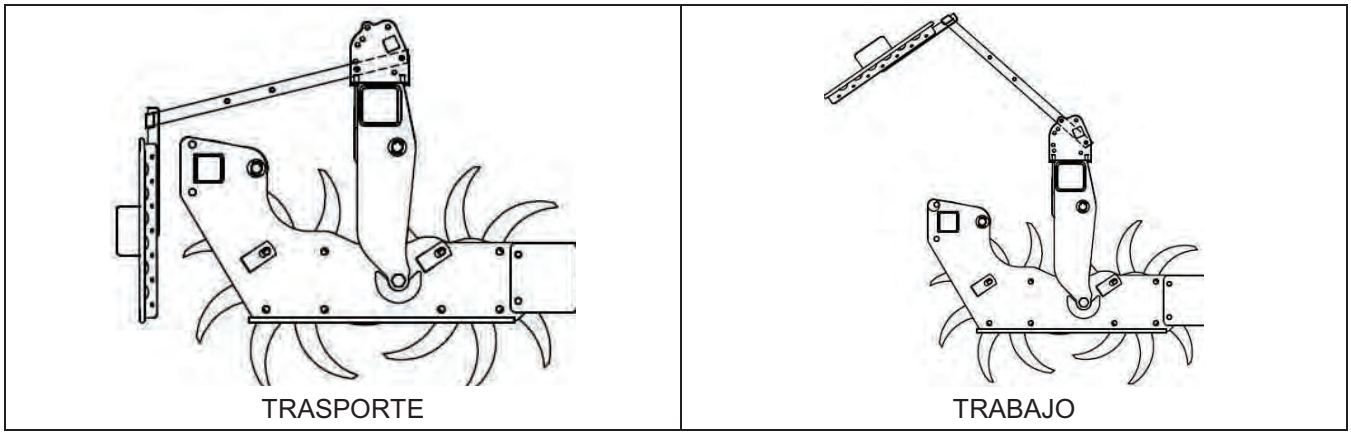
b) Para el transporte

Si el MEGA CRAKER esta abierto y trabajando LOS BRAZOS DE SUJECCION DE LA BARRA DEBEN ESTAR LEVANTADOS (ver figura de abajo)

Si se quiere **CERRAR** el subsolador para posición de reposo o para **transporte** es necesario **BAJAR las TABLAS**. (ver figura de abajo)

POSICIONES DE LA BARRA DE LUCES

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

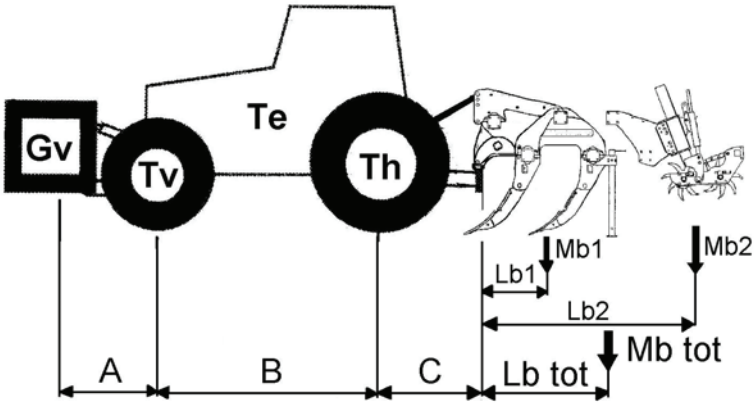


TRASPORTE | TRABAJO

4.8. VERIFICACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LEVANTAMIENTO Y ESTABILIDAD DEL TRACTOR

Cuando un utensilio se une al tractor, volviéndose a los objetivos de la circulación parte integrante del mismo, puede alterar la estabilidad y causar dificultad en la guía y en el trabajo

Según la composición de la máquina es aconsejable por lo tanto agregar específicos lastres en la parte delantera del tractor en modo tal de distribuir bien el peso sobre los ejes teniendo en cuenta la siguiente lista



A	= Distancia del eje delantero desde los lastres delanteros (m)	**1**
B	= Dist. ejes ruedas tractor (m)	**2**
C	= Distancia del eje trasero al enganche inferior del implemento (m)	**2**
Gv	= Masa del lastre (Kg)	**3**
Te	= Masa del tractor en vacío	**2**
Tv	= Carga sobre el eje delantero del tractor en vacío	**2**
Th	= Carga sobre el eje trasero del tractor en vacío	**2**
Lb tot	= Distancia del enganche inferior al baricentro del implemento combinado completo (m)	**3**
Lb1	= Distancia del enganche inferior al baricentro de la primer máquina combinada (m)	**1**
Lb2	= Distancia del enganche inferior al baricentro de la segunda máquina combinada (m)	**1**
Mb1	= Masa global del primer implemento (kg)	**4**
Mb2	= Masa global del segundo implemento (kg)	**4**
Mb tot	= Masa global total de toda la máquina combinada (kg)	**3**

1 = Es necesario medirlo
2 = Véase manual de uso y mantenimiento del tractor
3 = Es necesario calcularlo
4 = Véase manual de uso y mantenimiento del implemento a combinar

El lastre a aplicar se calcula con la formula:

$$\textbf{Gv min.} = \frac{\textbf{(Mb tot x (C + Lb tot)) – (Tv x B) + (0,2 x Te x B)}}{\textbf{A+B}}$$

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

Para determinar la distancia desde el baricentro de la máquina combinada hasta el enganche tractor inferior calcularlo con la formula:

$$Lb\ tot = \frac{(Lb1 \times Mb1) + (Lb2 \times Mb2) + (Lb3 \times Mb3) + (Lb4 \times Mb4) + (Lb\ldots. \times Mb\ldots.)}{Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb\ldots.}$$

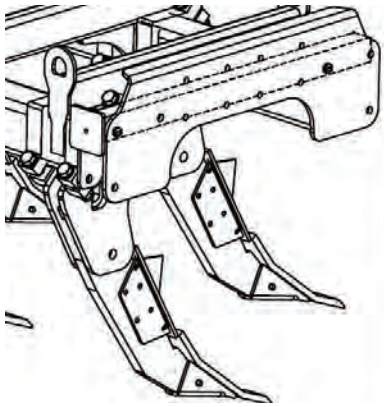
La masa global total de toda la máquina combinada se calcula con la formula

Mb tot = Mb1+Mb2+Mb3+Mb4+Mb…..

Sobre el puente anterior del tractor debe, en todo caso, cargar al menos el 20% de la masa total tractor-equipo en orden de marcha. Hay que tener presente que, además de la apropiada elección del acoplamiento tractor-utensilio, la aplicación de lastres en posición anterior, en los límites y con las modalidades indicadas por el constructor del tractor, puede mejorar la estabilidad. Además, con el tractor parado se tiene que hacer bajar a tierra el utensilio evitando así posibles bajadas involuntarias, mejorando, al mismo tiempo, la estabilidad.	**Dist. ejes ruedas tractor:**	**B =…… m**
	Distancia del eje delantero de los lastres delanteros:	**A =…… m**
	Masa del tractor:	**Te =……Kg**
	Masa del lastre:	**Gv =……Kg**
	Carga sobre el eje del tractor en vacío:	**Tv =…….. Kg**
	Masa implemento:	**Mb tot =…….. Kg**
	Longitud baricentro tot:	**Lb tot =……m**

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

5. INSTRUCCIONES PARA EL USO



Atenerse a todas las normas de seguridad descritas en el párrafo 3 del presente manual y consultar atentamente la documentación relativa al uso del tractor. Con la máquina aplicada al tractor accionar el elevador y por consiguiente levantar el pie de apoyo como lo indica la figura (no realizar los desplazamientos con el pie en posición de reposo)

5.1. USO CON TRACTORES DOTADOS DE ESFUERZO CONTROLADO SOBRE EL ELEVADOR

Iniciar a trabajar avanzando con las marchas más lentas enterrando lentamente las anclas hasta conseguir la profundidad de trabajo deseada.

Seleccionar entonces la velocidad de trabajo en función del terreno y la potencia disponible teniendo presente que cuanto más sea la velocidad de avanzamiento mas elevada y mejor resultará el efecto de rotura del terreno

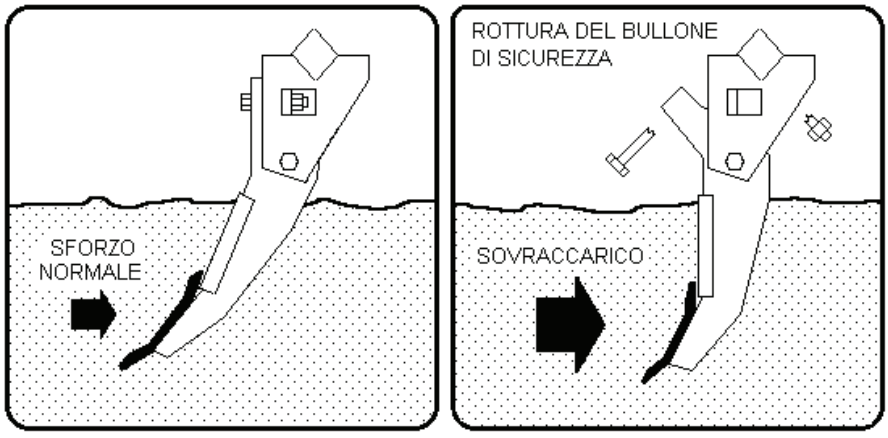
5.2. USO CON TRACTORES DESPROVISTOS DE ESFUERZO CONTROLADO SOBRE EL ELEVADOR

En el caso en que se tenga a disposición un tractor desprovisto del aparato de esfuerzo controlado del elevador la profundidad de trabajo puede ser regulada con oportunos accesorios provistos a solicitud como la PAREJA ROLLOS FRANTER o la pareja de ruedas posteriores.

Estos accesorios sustentan a la máquina y regulan la profundidad de trabajo, se aconseja iniciar el trabajo con la mínima profundidad por lo tanto bajar gradualmente hasta conseguir la profundidad de trabajo deseada

5.3. SEGURIDAD MECANICA

Cada ancla de la máquina además de estar dotada de dispositivo de seguridad hidráulica tiene un sistema mecánico a perno que se rompe a tracción cada vez que se presenta un esfuerzo superior al alcance de la máquina, eso permite de salvaguardar la estructura de la máquina de esfuerzos excesivos; además para garantizar a lo sumo la resistencia de la estructura es necesario no seguir curvas o cambios de dirección con las anclas hundidas en el tereno, porque en estos casos vienen alterados los valores de los



Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

dispositivos de seguridad.

5.4. PUESTA A REPOSO

Si la máquina queda inactiva por un largo período, es necesario, para conservarla íntegra en sus órganos, ejecutar las siguientes operaciones

- Bajar el pie de apoyo y bloquearla con el adecuado enchufe
- Desenganchar el tractor del disodator
- Lavar esmeradamente la máquina y secar.
- Verificar que la máquina esté en perfectas condiciones
- Proteger todas las partes metálicas no barnizadas, además cubrirla y ponerla en un ambiente seco.

El fondo del terreno debe ser sólido para garantizar la estabilidad de la máquina. Será solamente ventaja suya encontrarla pronta para el uso la próxima vez

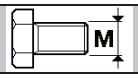
Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

6. MANUTENCION

6.1. VERIFICACIONES Y CONTROLES

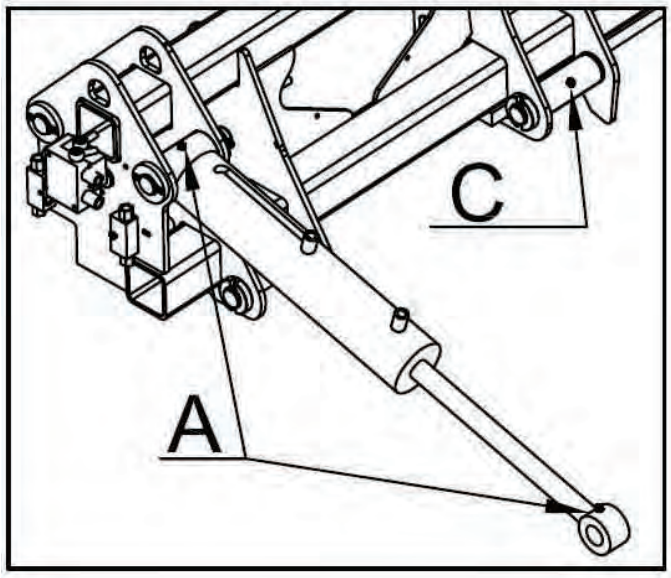
Durante las primeras 50 horas de trabajo es conveniente controlar el cerraje de todos los bulones, en cuanto el esfuerzo generado durante el trabajo crea un movimiento de la estructura, eventualmente apretar como indicado en la tabla.

Seguidamente repetir periodicamente esta operación cada 200 horas de trabajo

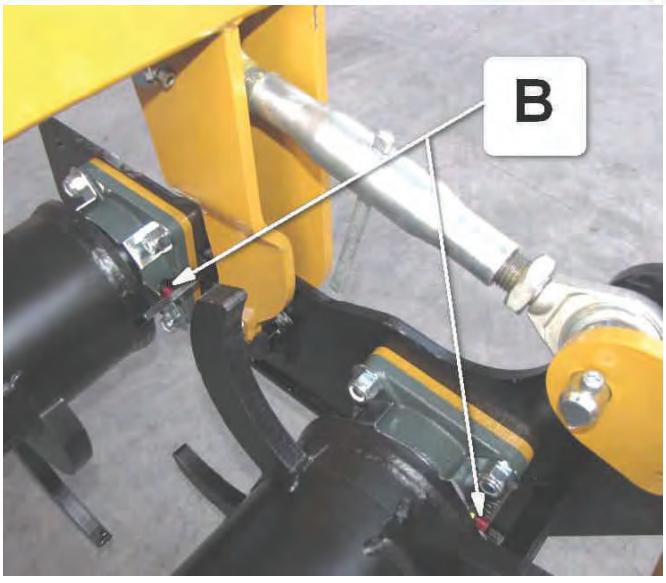
	M 8	M 10	M 12	M 14	M16	M20	M 22	M 24
	13	17	19	22	24	30	32	36
pareja cerraje Kgm	3	6	10	14	21	40	54	70
pareja cerraje Nm	30	59	98	137	205	390	530	685

6.2. LUBRIFICACION

La maquina necesita ser engrasada a través de los engrasadores **A** colocados sobre las cabezas de articulación de los cilindros y sobre los casquillos de unión de los bastidores laterales (**C**) **cada 120 horas de trabajo.**

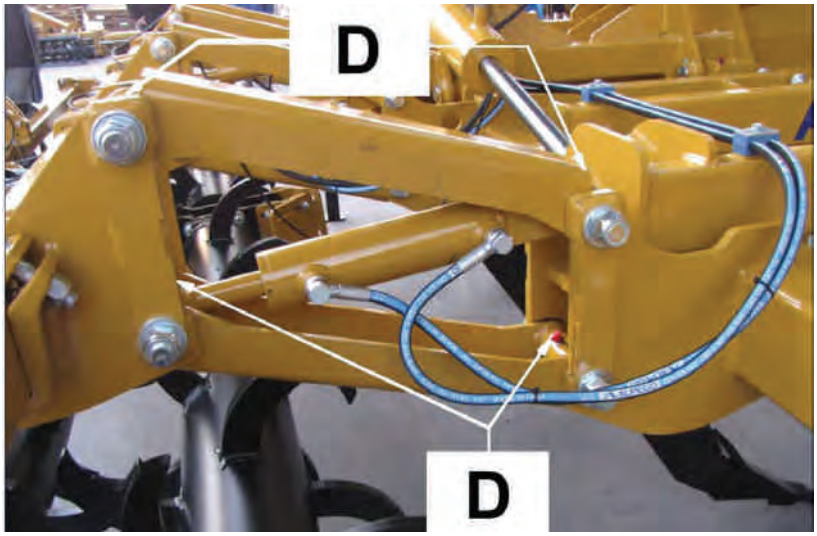


La maquina equipada con rodillo **FRANTER** necesita el engrase adicional de los soportes de los dos rodillos a través de los engrasadores **B**, y debe ser realizado periódicamente cada **8/10 horas de trabajo.**



Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

Además de la lubrificación de los soportes del rodillo es necesario el engrase de los brazos de los paralelogramos a través de los engrasadores **D** y **debe ser realizado cada 120 horas de trabajo.**



7. ACCESSORIOS

La máquina puede estar dotada de diversos accesorios; a cada aplicación hay que tener presente que varían los pesos de la máquina y por lo tanto verificar que no venga comprometida la estabilidad del tractor

En cuanto a la instalación y uso de los accesorios opcionales, consulte la documentación incluida en ellos.

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos

USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI

UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES DE RECHANGE
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
USAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES

ALPEGO s.p.a Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA – VICENZA – ITALY
Tel 0444/646100 – **fax** 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com **Internet** www.alpego.com

Copyright ©2009 della Alpego spa® - Todos los derechos reservados. Toda reproducciòn o uso no autorizado sin el consentimento escrito de Alpego spa quedan expresamente prohibidos